

جمهورية مصر العربية وزارة التربية و التعليم والتعليم الفني و هيئة التعاون المالي الألماني

"مشروع تعزيز التعليم الفني والتدريب المهني في مصر"

كراسة الشروط ومواصفات الخاصة بـ

توريد أجهزة وأدوات لمدرسة زين العابدين

سعر الكراسة ٣٩٩ جنيه غير شامل ضريبة القيمة المضافة

المشتري (جهة الطرح) : وزارة التربية والتعليم والتعليم الفني – القاهرة

الرقم المرجعي وزارة التعاون الاقتصادي والتنمية الألمانية: ٢٠١٥٦٥٢١٧

الرقم المرجعي وزارة التعاون الاقتصادي والتنمية الألمانية: ٢٠١٤٦٨٥٥٢

نوفمبر ٢٠٢٥

الرقم المرجعي للعطاء الخاص ببنك التعمير الألماني: ٥١١٣٥٢

الرقم المرجعي للعطاء الخاص بوزارة التربية والتعليم والتعليم الفني -----

التمهيد

تم إعداد هذه الوثيقة والخاصة بإجراءات طرح المناقصات والعطاءات الموحدة لشراء السلع إستنادا إلى دليل الإجراءات المعمول به في بنك التعمير الألماني (KfW) بالإضافة إلى الإجراءات والقوانين المعمول بها في جمهورية مصر العربية فيما يخص أعمال شراء البضائع والسلع.

للإطلاع علي دليل الإجراءات الخاص بالمناقصات والعطاءات الموحدة لشراء السلع والبضائع برجاء زيارة الموقع التالي:

<https://www.kfw-entwicklungsbank.de/Service/Vergaberegularien/>

مدير عام الشؤون المالية

مدير التعاقدات

د / أحمد حسنين

أ / محمد حسني

دعوة لتقديم العطاءات

جمهورية مصر العربية – وزارة التربية والتعليم والتعليم الفني

مشروع تطوير التعليم الفني والتدريب المهني - TVET

التاريخ: ٢٠٢٥/١١/١

رقم العطاء:

تلقت وزارة التربية والتعليم والتعليم الفني تمويل من بنك التعمير الألماني (KFW) في إطار تنفيذ [مشروع تطوير التعليم الفني والتدريب المهني TVET]، وتنوي من خلال تنفيذه لتلك الأنشطة الاتفاق من التمويل المتاح بالمشروع من خلال التعاقد لشراء معدات وأدوات لمدارس التعليم الفني- مدرسة زين العابدين

تدعو [وزارة التربية والتعليم والتعليم الفني] السادة المتناقصين المؤهلين لتقديم عطاءاتهم لتوريد معدات وأدوات معامل وورش ل مدرسة زين العابدين، وهذه المناقصة تحتوي على عدد ١ لوط فقط كالتالي:

١. اللوط: مدرسة زين العابدين

السلع (المعدات) المطلوبة، الكميات، مواعيد التسليم، بالإضافة إلى جميع التفاصيل سيتم توضيحها في اوراق المناقصة . سيتم إجراء المناقصة عن طريق إجراء العطاءات التنافسية المحلية مع إمكانية قبول عطاءات المتناقصين الدوليين الذين لهم وكلاء أو مكاتب تمثيل بجمهورية مصر العربية على النحو المحدد في إرشادات المشتري (جهة الطرح) .

يمكن لمقدمي العطاءات المؤهلين الحصول على مزيد من المعلومات من:

وزارة التربية والتعليم والتعليم الفني - العاصمة الإدارية الجديدة

الإدارة العامة للشئون المالية (التعاقدات)

الدور الثالث – حجرة رقم ٣١٢٢

أستاذ. محمود مصطفى

تليفون: ٠١٠٠٩٨٧٨٠٦٦

البريد الإلكتروني: ma@moudmushtryat@gmail.com

تتوفر مجموعة كاملة من مستندات العطاء لمقدمي العطاءات المهتمين على مقر الوزارة بالعنوان المذكور بعاليه. علما بأن مستندات العطاء الواردة من المشتري (جهة الطرح) غير قابلة للتداول.

تحدد موعد جلسة الرد على استفسارات الشركات المتقدمة للمنافسة يوم الاربعاء الموافق ٢٠٢٥/١١/١٢ الساعة ١٢ ظهرا

يجب تسليم العطاءات في موعد أقصاه [يوم الأثنين الموافق ١ / ٢٠٢٥/١٢ قبل الساعة ١٢ ظهرا] إلى:

وزارة التربية والتعليم والتعليم الفني - العاصمة الإدارية الجديدة

الإدارة العامة للشئون المالية (التعاقدات)

الدور الثالث – حجرة رقم ٣١٢٢

العطاءات المتأخرة سيتم رفضها.

سيتم فتح العطاءات في جلسة عامة بحضور الممثلين المفوضين من قبل مقدمي العطاءات.

يجب أن تكون جميع العطاءات مصحوبة بالضمان الابتدائي بقيمة ٢٠٠,٠٠٠ جم (فقط مائتان ألف جنيهها مصرياً لا غير)

جدول المحتويات

صفحة ٤	الجزء الأول – دليل إجراءات تقديم العطاءات
	١. تعليمات للمتقدمين للعطاءات
	٢. بيانات العطاء
	٣. المؤهلات ومعايير التقييم
	٤. نموذج تقديم العطاء
	٥. معايير الأهلية للتقديم
	٦. سياسة بنك التعمير الألماني (KFW) – الممارسات الغير قانونية – المسؤولية المجتمعية والبيئية
صفحة ٥٦	الجزء الثاني – متطلبات التوريد
	٧. جدول المتطلبات
صفحة ٨٠	الجزء الثالث – العقد
	٨. الشروط العامة للعقد
	٩. الشروط الخاصة للعقد
	١٠. نماذج العقد

الجزء الأول – دليل إجراءات تقديم العطاءات

القسم الأول. تعليمات لمقدمي العطاءات

جدول البنود

٨	أ. عام
٨	١. نطاق العطاء
٨	٢. مصدر الأموال
٨	٣. الممارسات الفاسدة والاحتيالية
٨	٤. مقدمي العطاءات المؤهلين
٩	٥. السلع والخدمات ذات الصلة المؤهلة
٩	ب. محتويات وثائق العطاء
٩	٦. أقسام وثائق العطاء
١٠	٧. إيضاح وثائق العطاء
١٠	٨. تعديل وثيقة العطاء
١٠	ج- إعداد العطاءات
١٠	٩. تكلفة العطاء
١٠	١٠. لغة العطاء
١١	١١. المستندات المكونة للعطاء
١١	١٢. إقرار التعهد، ونماذج التأهيل، ونموذج تقديم العطاء، ونماذج العطاء، وجداول الأسعار
١١	١٣. العطاءات البديلة
١١	١٤. أسعار العطاءات والخصومات
١٢	١٥. عملات العطاء والدفع
١٢	١٦. المستندات التي تثبت أهلية ومطابقة السلع والخدمات ذات الصلة
١٢	١٧. المستندات التي تثبت أهلية ومؤهلات مقدم العطاء
١٤	١٨. فترة سريان العطاءات
١٤	١٩. ضمان العطاء
١٥	٢٠. شكل وتوقيع العطاء
١٥	د- تقديم وفتح العطاءات
١٥	٢١. ختم العطاءات وتأشيرها
١٦	٢٢. بالتوقيع
١٦	٢٣. آخر موعد لتقديم العطاءات
١٦	٢٤. العطاءات المتأخرة
١٦	٢٥. سحب العطاءات واستبدالها وتعديلها
١٦	٢٦. فتح العطاء
١٧	هـ- تقييم العطاءات ومقارنتها
١٧	٢٦. السرية
١٧	٢٧. تأهيل العارض
١٨	٢٨. إيضاح العطاءات
١٨	٢٩. الانحرافات والتحفظات والسهو
١٨	٣٠. تحديد الاستجابة
١٨	٣١. عدم المطابقة والأخطاء والسهو
١٨	٣٢. تصحيح الأخطاء الحسابية
١٩	٣٣. التحويل إلى العملة الموحدة

١٩	..... هامش التفضيل	٣٤
١٩	..... تقييم العطاءات	٣٥
١٩	..... مقارنة العطاءات	٣٦
١٩	..... حق المشتري (جهة الطرح) في قبول أي عطاء ورفض أي عطاء أو كل العطاءات	٣٧

و. إرساء العقد

١٩	..... معايير الترسية	٣٨
١٩	..... حق المشتري (جهة الطرح) في تغيير الكميات وقت منحها	٣٩
٢٠	..... الإخطار بالنتيجة	٤٠
٢٠	..... توقيع العقد	٤١
٢١	..... الضمان النهائي	٤٢

القسم الأول. تعليمات لمقدمي العطاءات

أ. عام

١.١. فيما يتعلق بالدعوة لتقديم/ لتلقي العطاءات، المحددة في كراسة بيانات العطاء، يقوم المشتري (جهة الطرح) ، كما هو محدد في صحيفة بيانات العطاء، بإصدار مستندات العطاء هذه لشراء السلع والخدمات المرتبطة بها كما هو محدد في القسم السابع، جدول المتطلبات. يتم تحديد الاسم والتعريف وعدد العقود (العقود) الخاصة بهذه العطاءات التنافسية المحلية في ورقة بيانات العطاء.

١. نطاق العطاء

١.٢ في جميع وثائق العطاء هذه:

(أ) يُقصد بمصطلح "كتابياً" المرسل في شكل مكتوب (على سبيل المثال عن طريق البريد أو البريد الإلكتروني أو الفاكس أو التلكس) مع إثبات الاستلام؛
(ب) إذا اقتضى السياق ذلك، فإن "المفرد" تعني "الجمع" والعكس صحيح؛ و
(ج) "اليوم" يعني اليوم التقويمي.

٢. مصدر التمويل

٢.١ حصلت وزارة التربية والتعليم والتعليم الفني علي تمويل من بنك التعمير الألماني - KFW في إطار تنفيذ مشروع تطوير التعليم الفني TVET -وتنوي الوزارة استخدام وإنفاق جزء من هذا التمويل من خلال مدفوعات قانونية بموجب العقد الذي سيتم توقيعه والذي في إطاره يتم طرح هذه المناقصة

٣. الممارسات الفاسدة والاحتمالية/ الغش

٣.١ يتطلب بنك التعمير الألماني الامتثال لسياسته فيما يتعلق بممارسات الفساد والاحتيال على النحو المنصوص عليه في الجزء السادس.

٣.٢ في إطار هذه السياسة، يجب على مقدمي العطاءات أن يقوموا بتوجيه وكلائهم بتقديم كافة المعلومات والسماح لبنك التعمير الألماني أو وكيل يعينه بنك التعمير الألماني بفحص جميع الحسابات والسجلات والمستندات الأخرى المتعلقة بتقديم العطاء وتنفيذ العقد في الموقع (في حالة الترسية)، وأن يتم تدقيقها من قبل مدققي حسابات أو وكلاء معينين من قبل بنك التعمير الألماني

٤. مقدمي العطاءات المؤهلين

٤.١ مقدم العطاء قد يكون شركة خاصة، او كيان مملوك للدولة ممن تنطبق عليهم شروط قانون المناقصات والتعاقدات وقد يكون المتقدم عباره عن تحالف من مجموعة من الشركات علي ان يكون هذا التحالف قائم بالفعل بموجب إتفاق مكتوب متضمنا نية التنفيذ المشترك للمشروع، وفي حالة التحالفات يكون جميع أعضاء التحالف مسؤولين ومتضامنين في تنفيذ العقد حال الترسية ووفقا لشروط العقد، ويجب علي مقدم العطاء ترشيح ممثل عنه يكون له سلطه إجراء جميع الأعمال) أثناء تقديم العطاء وتنفيذ العقد. (نيابه عن مقدم العطاء) إذا كان مقدم العطاء عباره عن تحالف. (لا يوجد حد لعدد الأعضاء في التحالف).

٤.٢ يجب ألا يكون لدى مقدم العطاء تضارب في المصالح. سيتم استبعاد أي مقدم عطاء يتبين أن يقع في دائرة تضاربًا في المصالح. يمكن اعتبار أن مقدم العطاء لديه تضارب في المصالح إذا إنطبقت عليه أي من الحالات التالية

- (أ) يتحكم بشكل مباشر أو غير مباشر أو يخضع لسيطرة مشتركة مع مقدم عطاء آخر
(ب) تلقى أي دعم مباشر أو غير مباشر من مقدم عطاء آخر
(ج) له نفس الممثل القانوني لمقدم عطاء الآخر
(د) لديه علاقة مع مقدم عرض آخر، بشكل مباشر أو من خلال أطراف ثالثة مشتركة، مما يضعه في وضع يمكنه من التأثير على عرض مقدم عرض آخر، أو التأثير على قرارات المشتري (جهة الطرح) فيما يتعلق بعملية العطاء هذه
(هـ) تشارك في أكثر من عطاء في عملية العطاء هذه، سواء كشركة فردية أو كعضو في تحالف ر. ستؤدي مشاركة مقدم العطاء في أكثر من عطاء إلى استبعاد جميع العطاءات التي يشارك فيها مقدم العطاء هذا. ومع ذلك، فإن هذا لا يحيد من إدراج نفس المقاول من الباطن في أكثر من عطاء واحد
(و) شارك أي من الشركات التابعة لها كمستشار في إعداد التصميم أو المواصفات الفنية للسلع موضوع العطاء؛
(ز) تم تعيين أي من الشركات التابعة لها (أو يُقترح تعيينها) من قبل المشتري (جهة الطرح)

(جهة الطرح - وزارة التربية والتعليم والتعليم الفني) لتنفيذ العقد (ح) لديه علاقة عمل أو علاقة عائلية وثيقة مع أي من فريق العمل للمشتري (أو الوكالة المنفذة للمشروع أو متلقي لجزء من الأموال) الذي: (١) يشاركون بشكل مباشر أو غير مباشر في إعداد وثائق العطاء أو مواصفات العقد، و / أو عملية تقييم العطاء لهذا العقد؛ أو (٢) ستشارك في تنفيذ هذا العقد أو الإشراف عليه ما لم يتم حل النزاع الناشئ عن هذه العلاقة بطريقة مقبولة لدى بنك التعمير الألماني طوال عملية الشراء وتنفيذ العقد.

٤.٣ معايير الأهلية الخاصة لبنك التعمير الألماني بشأن المؤهلين لتقديم العطاءات متاحة في الجزء الخامس

٤.٤ لا يجب أن يكون هناك موانع أو قيود تعوق مقدم العطاء عن دخول المناقصة من قبل المشتري (جهة الطرح) بسبب احد الموانع كإلزامه بتقديم إقرار ضمان العطاء من قبل مقدم العطاء.

٤.٥ هذا العطاء مفتوح فقط لمقدمي العطاءات المؤهلين.

٤.٦ يجب على مقدم العطاء ان يقوم بتقديم ما يفيد اهليته للدخول في العطاء للمشتري (جهة الطرح) ، كما هو محدد في الدعوة لتقديم العطاءات الفقرة ١٧.١ أو وفقا لما يطلبه المشتري (جهة الطرح) .

٥.١ جميع السلع والخدمات ذات الصلة التي سيتم توريدها بموجب العقد والممولة من قبل بنك التعمير الألماني يجب أن تكون من بلد منشأ وفقاً للقائمة المتاحة بالقسم الخامس، معايير الأهلية.

٥.٢ مصطلح "البضائع" يقصد به السلع والمواد الخام والآلات والمعدات والتجهيزات الصناعية؛ و "الخدمات ذات الصلة" تشمل خدمات مثل التأمين والتركيب والتدريب والصيانة الأولية.

٥.٣ مصطلح "المنشأ" يقصد به البلد الذي تم فيه استخراج البضائع أو زراعتها أو إنتاجها أو تصنيعها أو معالجتها؛ أو، من خلال التصنيع أو المعالجة أو التجميع، نتائج سلعة أخرى معترف بها تجارياً والتي تختلف اختلافاً جوهرياً في خصائصها الأساسية عن مكوناتها.

ب- محتويات وثائق العطاء

٦.١ تتكون وثائق العطاء (كراسة الشروط والمواصفات) من الأجزاء ١ و ٢ و ٣، والتي تشمل جميع الأقسام الموضحة أدناه، ويجب قراءتها مع أي إضافات صادرة وفقاً لتعليمات مقدمي العطاءات ٨.

الجزء ١ - إجراءات العطاءات

- القسم الأول. تعليمات لمقدمي العطاءات؛
- القسم الثاني. كراسة بيانات العطاء؛
- القسم الثالث. معايير التأهيل والتقييم؛
- القسم الرابع. نماذج العطاءات
- القسم الخامس معايير الأهلية.
- القسم السادس. سياسة بنك التعمير الألماني - الممارسات الفاسدة والاحتمالية والمسؤولية الاجتماعية والبيئية؛

الجزء ٢ - متطلبات/مواصفات التوريد/ العرض

- القسم السابع. جدول المتطلبات/ المواصفات؛

الجزء ٣ - العقد

- القسم الثامن. الشروط العامة للعقد؛
- القسم التاسع. شروط العقد الخاصة؛
- القسم العاشر. نماذج العقود.

٦.٢ الدعوة لتقديم العطاءات الصادرة عن المشتري (جهة الطرح) ليست جزءاً من وثائق العطاء (كراسة الشروط والمواصفات).

٦.٣ ما لم يتم الحصول عليها مباشرة من المشتري (جهة الطرح) ، فإن المشتري (جهة الطرح) غير مسؤول عن اكتمال وثائق العطاء، والردود على طلبات الإيضاح أو

٥. السلع والخدمات المؤهلة/ المقبولة

٦. أقسام وثائق العطاء

الإضافات لوثائق العطاء وفقاً لتعليمات مقدمي العطاءات ٨. لتجنب وجود أي تناقض، يتم الحصول على المستندات مباشرة من المشتري (جهة الطرح) ٦.٤ علي المتقدم للعطاء فحص ومراجعة جميع التعليمات والشروط والنماذج والمصطلحات والمواصفات المدرجة في وثائق العطاء (كراسة الشروط والمواصفات) وان يقوم بإستيفاء جميع المعلومات والوثائق والورقيات ٧.١ في حالة طلب أي توضيح أو إستفسار فيما يخص وثائق العطاء (كراسة الشروط والمواصفات) يجب على مقدم العطاء التواصل مع المشتري (جهة الطرح) كتابياً على عنوان المشتري (جهة الطرح) المحدد في وثيقة بيانات العطاء. سيرد المشتري (جهة الطرح) كتابياً على أي طلب توضيح أو إستفسار، شريطة أن يتم استلام هذا الطلب في موعد لا يتجاوز ١٤ (أربعة عشر) يوماً قبل الموعد النهائي لتقديم العطاءات. يجب على المشتري (جهة الطرح) إرسال نسخ من الردود علي الإستفسارات إلى جميع مقدمي العطاءات الذين حصلوا على مستندات العطاء وفقاً لتعليمات مقدمي العطاءات ٦.٣، بما في ذلك وصف الاستفسار ولكن دون تحديد مصدره. إذا تم تحديد ذلك في صحيفة بيانات العطاء، يجب على المشتري (جهة الطرح) أيضاً نشر رده على الفور على صفحة الويب المحددة في صحيفة بيانات العطاء. إذا نتج عن التوضيح تغييرات في العناصر الأساسية لوثائق العطاء، يجب على المشتري (جهة الطرح) تعديل مستندات العطاء باتباع الإجراء المنصوص عليه في تعليمات مقدمي العطاءات ٨ و تعليمات مقدمي العطاءات ٢٢.٢

٧. قراءة وفهم وثائق العطاء

٨.١ في أي وقت قبل الموعد النهائي لتقديم العطاءات، يجوز للمشتري (جهة الطرح) تعديل وثائق العطاء عن طريق إصدار ملحق تعديل لوثيقة العطاء. ٨.٢ اي تعديل يتم علي وثيقة العطاء (كراسة الشروط والمواصفات) من قبل المشتري (جهة الطرح) (جهة الطرح) يجب ان يتم تضمينه كملحق تعديل ضمن وثائق العطاء ويجب إرساله كتابياً إلى جميع الذين حصلوا على مستندات العطاء من المشتري (جهة الطرح) وفقاً لتعليمات مقدمي العطاءات ٦.٣. يجب على المشتري (جهة الطرح) أيضاً نشر الملحق على الفور على صفحة الويب الخاصة بالمشتري (جهة الطرح) وفقاً لتعليمات مقدمي العطاءات ٧.١ ٨.٣ في حالة وجود أي تعديل في وثيقة العطاء (كراسة الشروط والمواصفات) يتم منح مقدمي العطاءات وقتاً كافياً لأخذ ما ورد بملحق تعديل وثيقة العطاء في الاعتبار عند إعداد عطاءاتهم، ويجوز للمشتري (جهة الطرح)، وفقاً لتقديره، تمديد الموعد النهائي لتقديم العطاءات، وفقاً لتعليمات مقدمي العطاءات ٢٢.٢

٨. تعديل وثيقة العطاء

ج. إعداد وثائق العطاء

٩.١ يتحمل مقدم العطاء جميع التكاليف المرتبطة بإعداد وتقديم العطاء، ولن يكون المشتري (جهة الطرح) مسؤولاً أو مدينا لرد اي من هذه التكاليف، بغض النظر عن ما تؤل إليه أو نتيجة عملية تقديم العطاءات. ١٠.١ يجب كتابة العطاء، وكذلك جميع المراسلات والوثائق المتعلقة بالعطاء المتبادل من قبل مقدم العطاء والمشتري (جهة الطرح) ، باللغة المحددة في كراسة بيانات العطاء. قد تكون المستندات الداعمة والمطبوعات التي تشكل جزءاً من العطاء بلغة أخرى بشرط أن تكون مصحوبة بترجمة دقيقة للمقاطع ذات الصلة إلى اللغة المحددة في صحيفة بيانات العطاء، وفي هذه الحالة، لأغراض تفسير العطاء، مثل هذه الترجمة يجب أن تطبق.

٩. تكلفة تقديم العطاءات

١٠. لغة تقديم العطاءات

١١.١ يجب أن يتكون العطاء مما يلي:

١١. المستندات المكونة للعطاء

(أ) مستندات خاصة بالتأهل للاشتراك بالعطاء/ المناقصة
(١) نموذج تقديم العطاء [انظر أيضاً (ب) (١) أدناه]، وفقاً للقسم الثالث (١.٢) (الجدول ١)؛
(٢) قرار كتابي وتعهده موقع من المخول له تقديم العطاء (تفويض) ، وفقاً للقسم الثالث (١.٢) (الجدول ١)؛
(٣) تأكيد والزام موقع من مقدم العطاء ، وفقاً لمعايير تقديم العطاءات ٢٠.٢ والقسم الثالث (١.٢) (الجدول ١)؛

(٤) أي نماذج أخرى ووثائق داعمة مطلوبة في القسم للقسم الثالث (١.١) (١.٢) الجداول من ١ إلى ٥).

(ب) العطاء (العرض) الفني والمالي

(١) نموذج تقديم العطاء ونماذج العطاء وفقاً لمعيار تقديم العطاءات ١٢؛
(٢) استيفاء وإكمال الجداول ، وفقاً لمعيار تقديم العطاءات رقم ١٢ و ١٤؛
(٣) خطاب ضمان العطاء، وفقاً لمعيار تقديم العطاءات ١٩.١؛
(٤) العطاءات البديلة، إذا كان ذلك مسموحاً به، وفقاً لمعيار تقديم العطاءات بالقسم الثاني رقم ١٣؛

(٥) المستندات الداعمة وفقاً لمعيار تقديم العطاءات ١٧ والتي تثبت مؤهلات وامكانيات مقدم العطاء لأداء العقد إذا تم قبول عرضه؛

(٦) المستندات الداعمة وفقاً لمعيار تقديم العطاءات ١٧ التي تثبت أهلية مقدم العطاء لتقديم عطاء؛

(٧) المستندات الداعمة وفقاً للمعيار تقديم العطاءات ١٦، التي تثبت أن السلع والخدمات ذات الصلة التي سيقدمها مقدم العطاء هي من بلد منشأ مؤهل/مقبول؛

(٨) المستندات الداعمة وفقاً لمعيار تقديم العطاءات ١٦ و ٢٠، على أن السلع والخدمات ذات الصلة مطابقة لوثائق العطاء (كراسة الشروط والمواصفات)؛

(٩) أي مستند آخر مطلوب في صحيفة بيانات العطاء.

١١.٢ بالإضافة إلى المتطلبات بموجب معيار تقديم العطاءات ١١.١، يجب أن تتضمن العطاءات المقدمة من قبل تحالف أو شركات متضامنة نسخة من اتفاقية التحالف المشترك التي أبرمها جميع الأعضاء. عوضاً عن ذلك، يجب توقيع خطاب نوايا لتنفيذ اتفاقية تحالف مشترك في حالة نجاح العطاء من قبل جميع الأعضاء وتقديمه مع العطاء، بالإضافة إلى نسخة من الاتفاقية المقترحة للتحالف.

١١.٣ يجب على مقدم العطاء أن يقوم بالافصاح - في نموذج تقديم العطاء- عن اي معلومات عن العمولات والإكراميات، إن وجدت، المدفوعة أو التي سيتم دفعها للوكلاء أو أي طرف آخر فيما يتعلق بهذا العطاء.

١٢.١ يتم إستيفاء التعهد ونماذج التأهيل على النحو الوارد في معيار تقديم العطاءات ١١.١ (أ) باستخدام النماذج ذات الصلة الواردة في القسم الرابع، نماذج العطاءات. يجب إكمال النماذج دون أي تعديلات على النص، ولن يتم قبول أي بدائل باستثناء ما هو منصوص عليه في معيار تقديم العطاءات ٢٠.٤. يجب ملء جميع الفراغات بالمعلومات المطلوبة.

١٢.٢ يجب إعداد نموذج تقديم العطاء، وجداول الأسعار، ونماذج العطاء على النحو الوارد في معيار تقديم العطاءات ١١.١ (ب) باستخدام النماذج ذات الصلة المقدمة في القسم الرابع، نماذج العطاءات. يجب إكمال النماذج دون أي تعديلات على النص، ولن يتم قبول أي بدائل باستثناء ما هو منصوص عليه في معيار تقديم العطاءات ٢٠.٤. يجب ملء جميع الفراغات بالمعلومات المطلوبة.

١٣.١ ما لم ينص على خلاف ذلك في صحيفة بيانات العطاء، لن يتم النظر في العطاءات البديلة.

١٤.١ يجب أن تتوافق الأسعار والخصومات التي يقدمها مقدم العطاء في نموذج تقديم العطاء وفي جداول الأسعار مع المتطلبات المحددة أدناه.

١٤.٢ يجب ان يتم إدراج جميع اللوات (العقود) والعناصر وتسعيرها بشكل منفصل في جداول الأسعار.

١٤.٣ يجب أن يكون السعر الذي سيتم عرضه في نموذج تقديم العطاء هو السعر الإجمالي للعطاء، باستثناء أي خصومات معروضة.

١٤.٤ يجب على مقدم العطاء أن توضيح والتنويه عن أي خصومات وأن يشير إلى منهجية تطبيقها في نموذج تقديم العطاء.

١٤.٥ يجب أن تكون الأسعار التي يقدمها مقدم العطاء ثابتة أثناء فترة تنفيذ مقدم العطاء للعقد ولا يجوز ان تخضع للتغيير بأي شكل من الاشكال، ما لم ينص على خلاف ذلك في كراسة معلومات وبيانات العطاء. سيتم التعامل مع العطاء المقدم مع عرض

١٢. إقرار التعهد، ونماذج التأهيل، ونموذج تقديم العطاء، ونماذج العطاء، وجداول الأسعار

١٣. العطاءات البديلة

١٤. أسعار العطاءات والخصومات

أسعار قابل للتعديل على أنه غير مؤهل/ ويجب رفضه، وفقاً لمعيار تقديم العطاءات ٣٠. ومع ذلك، إذا كانت الأسعار التي يقدمها مقدم العطاء وفقاً لصحيفة بيانات العطاء، تخضع للتعديل أثناء أداء العقد، لن يتم رفض العطاء المقدم بعرض أسعار ثابت، ولكن سيتم معاملة تعديل السعر على أنه صفر.

١٤.٦ إذا تم تحديد ذلك في معيار تقديم العطاءات ١٠.١، في حالة الدعوة لتقديم العطاءات للوطات الفردية (العقود) أو لأي مجموعة من اللوطات. يجب أن تتوافق الأسعار المعروضة مع ١٠٠٪ من العناصر المحددة لكل لوط و ١٠٠٪ من الكميات المحددة لكل عنصر في اللوط. يجب على مقدمي العطاءات الذين يرغبون في تقديم خصومات للحصول على أكثر من عقد (لوط) أن يحدد في عطاءهم تخفيضات الأسعار المطبقة (الخصومات) على كل مجموعة لوطات، أو بدلاً من ذلك، على العقود الفردية (لوط) داخل مجموعة اللوطات. يجب تقديم الخصومات وفقاً لمعيار تقديم العطاءات ١٤.٤ بشرط أن يتم فتح العطاءات لجميع العقود (اللوطات) في نفس الوقت.

١٤.٧ سيخضع مصطلح (النقل والتأمين المدفوع إلى) والشروط الأخرى المماثلة للقواعد المنصوص عليها في الإصدار الحالي من Incoterms، التي نشرتها غرفة التجارة الدولية، على النحو المحدد في صحيفة بيانات العطاء.

١٤.٨ يجب إستيفاء الأسعار على النحو المحدد في كل جدول أسعار مدرج في القسم الرابع، نماذج العطاءات. مطلوب تصنيف مكونات السعر فقط لغرض تسهيل مقارنة العطاءات من قبل المشتري (جهة الطرح) (جهة الطرح). في عرض الأسعار، يكون لمقدم العطاء الحرية في استخدام وسائل النقل من خلال شركات النقل المسجلة في أي بلد مؤهل، وفقاً للقسم الخامس، معايير الأهلية. وبالمثل، يجوز لمقدم العطاء الحصول على خدمات التأمين من أي دولة مؤهلة وفقاً للقسم الخامس، معايير الأهلية. يتم إدخال وتحديد الأسعار على النحو التالي:

(أ) بالنسبة للبضائع المصنعة في بلد المشتري (جهة الطرح):

(١) سعر السلع يشمل النقل والتأمين حتى جهة التوريد (الجهة النهائية) (CIP)، ويستثنى من ذلك جميع الرسوم الجمركية والضرائب الأخرى المدفوعة بالفعل (يجب تقديم المستندات الدالة) أو المستحقة على المكونات والمواد الخام المستخدمة في تصنيع أو تجميع البضائع؛

(٢) جميع الخدمات ذات الصلة المطلوبة في وثائق العطاء هذه؛ و

(٣) أي ضريبة قيمة مضافة في بلد المشتري (جهة الطرح) وضرائب أخرى سيتم دفعها على السلع إذا تم ترسية العقد لمقدم العطاء.

(٤) أي رسوم جمركية أو ضرائب على الواردات مدفوعة أو مستحقة (يجب تقديم المستندات الدالة والداعمة) عن البضائع كاملة التصنيع وتم استيرادها بلد المشتري (جهة الطرح) سيتم دفعها في حالة المنح والترسية على مقدم العطاء

(ب) بالنسبة للبضائع المصنعة خارج بلد المشتري (جهة الطرح)، المراد استيرادها:

(١) سعر البضاعة، يشمل النقل والتأمين (CIP) المدفوع، حتى مكان الوصول (ميناء الدخول و / أو مكان التخليص الجمركي)، في بلد المشتري (جهة الطرح)، على النحو المحدد في صحيفة بيانات العطاء؛ و

(٢) جميع الخدمات ذات الصلة المطلوبة في وثائق العطاء هذه.

(ج) بالنسبة للبضائع المصنعة خارج بلد المشتري (جهة الطرح)، والمستوردة بالفعل:

(١) سعر البضاعة، يشمل النقل والتأمين المدفوع، حتى جهة التوريد (الوجه النهائية)، ويستثنى من ذلك الرسوم الجمركية والضرائب على الواردات التي تم دفعها بالفعل (ان تكون مؤيدة ومدعومة المستندات الدالة على الصرف) أو سيتم دفعها على السلع المستوردة بالفعل؛

(٢) جميع الخدمات ذات الصلة المطلوبة في وثائق العطاء هذه؛ و

(٣) جميع الرسوم الجمركية والضرائب الاستيراد الأخرى التي تم دفعها بالفعل (يجب ان تكون مؤيدة ومدعومة المستندات الدالة على الصرف) أو يجب دفعها على البضائع المستوردة بالفعل في بلد المشتري (جهة الطرح)، واجبة الدفع على البضائع، إذا تم

منح العقد لمقدم العطاء؛

(٤) أي ضرائب قيمة مضافة في بلد المشتري (جهة الطرح) أو أي ضرائب أخرى سيتم دفعها إذا تم منح العقد لمقدم العطاء؛ و

(د) بالنسبة للخدمات ذات الصلة المحددة في القسم السابع من جدول المتطلبات:

(١) يجب تضمين جميع الخدمات ذات الصلة في جدول الأسعار المعني [(أ) أو (ب) أو (ج) أعلاه] المقدم من كل مقدم عطاء.

١٥.١ يجب أن تكون عملة (عملات) العطاء وعملة (عملات) المدفوعات على النحو المحدد في كراسة الشروط/ بيانات العطاء. يجب على مقدم العطاء أن يقدم أسعاره بعملة بلد المشتري (جهة الطرح) وان يكون سعر العطاء متوافق مع النفقات المصروفة بعملة بلد المشتري (جهة الطرح) ، ما لم ينص على خلاف ذلك في صحيفة بيانات العطاء.

١٥. عملات العطاء والدفع

١٦.١ لإثبات أهلية السلع والخدمات ذات الصلة وفقاً لمعيار تقديم العطاءات ٥، يجب على مقدمي العطاءات إكمال إقرارات بلد المنشأ في نماذج جدول الأسعار، المدرجة في القسم الرابع، نماذج العطاءات.

١٦. المستندات التي تثبت أهلية ومطابقة السلع والخدمات ذات الصلة

١٦.٢ لإثبات مطابقة السلع والخدمات ذات الصلة بوثائق العطاء، يجب على مقدم العطاء أن يقدم كجزء من عطاءه الدليل المستندي الموثق على أن البضائع تتوافق مع المواصفات والمعايير الفنية المحددة في القسم السابع، جدول المتطلبات.

١٦.٣ قد يكون الدليل المستندي الموثق في شكل نصوص أو رسومات أو بيانات، ويجب أن تكون هذه البيانات لكل عنصر مطلوب علي حده وتكون عبارة عن وصف وللخصائص الفنية الأساسية وخصائص التشغيل والأداء للبضائع والخدمات ذات الصلة، لتوضيح مدى توافق وأستجابة البضائع المعروضة للمواصفات الفنية المطلوبة ويجب التوضيح والإفادة في حالة وجود أي اختلافات أو تغير عن ماهو مطلوب في القسم السابع، جدول المتطلبات.

١٦.٤ يجب على مقدم العطاء أيضاً تقديم قائمة تحتوي على التفاصيل الكاملة، بما في ذلك المصادر المتاحة والأسعار الحالية لقطع الغيار، والأدوات الخاصة، وما إلى ذلك، اللازمة للتشغيل السليم والمستمر للبضائع خلال الفترة المحددة في صحيفة بيانات العطاء بعد بدء استخدامالبضاعة من قبل المشتري (جهة الطرح) .

١٦.٥ معايير التصنيع والمواد والمعدات، بالإضافة إلى الإشارات إلى أسماء العلامات التجارية أو أرقام الكتلوج المحددة من قبل المشتري (جهة الطرح) في جدول المتطلبات، تهدف إلى أن تكون وصفية فقط وليست مقيدة. يجوز لمقدم العطاء تقديم معايير أخرى للجودة و / أو أسماء العلامات التجارية و / أو أرقام الكتلوج، بشرط أن يوضح، بما يرضي المشتري (جهة الطرح) ، أن البدائل تضمن تكافؤاً جوهرياً أو تتفوق على تلك المحددة في القسم السابع، جدول المتطلبات.

١٧.١ لإثبات أهلية مقدم العطاء وفقاً لمعيار تقديم العطاءات ٤، يجب على مقدمي العطاءات إكمال نموذج تقديم العطاء، المدرج في القسم الرابع، نماذج العطاءات.

١٧. المستندات التي تثبت أهلية ومؤهلات مقدم العطاء

١٧.٢ يجب ان تحتوي المستندات الداعمة والموثقة لمقدم العطاء علي قدرات ومؤهلات مقدم العطاء علي تنفيذ العقد في حالة قبول عرضه بالشكل الذي يرضي المشتري (جهة الطرح) :

(أ) في حال طلب ذلك في كراسة بيانات العطاء، يجب على مقدم العطاء الذي لا يقوم بتصنيع أو إنتاج البضائع التي يعرض توريدها، تقديم إفادة رسمية صادرة من الشركة المصنعة باستخدام النموذج الموجود في القسم الرابع، من نماذج العطاءات لإثبات أنه قد تم التصريح له حسب الأصول من قبل مُصنِّع أو منتج السلع لتوريد هذه السلع في بلد المشتري (جهة الطرح) ؛

(ب) في حال طلب ذلك كراسة بيانات العطاء، في حالة عدم قيام مقدم العطاء بأعمال داخل بلد المشتري (جهة الطرح) ، يجب وجود ممثل عن مقدم العطاء (وكيل) في بلد المشتري (جهة الطرح) تكون لديه القدرة على القيام بكافة الالتزامات بالنيابة عن المورد كأعمال الصيانة والإصلاح وتخزين قطع الغيار ومتابعة فترة ضمان المعدات والالتزامات المنصوص عليها في شروط العقد و / أو المواصفات الفنية؛ و

١٨. فترة سريان العطاءات

(ج) أن مقدم العطاء يفي بكل معيار من معايير التأهيل المحددة في القسم الثالث، معايير التقييم والتأهيل.

١٨.١ تظل العطاءات صالحة (سارية) للفترة المحددة في كراسة بيانات العطاء بعد تاريخ الموعد النهائي لتقديم العطاء الذي حدده المشتري (جهة الطرح) وفقاً لمعيار تقديم العطاءات ٢٢.١، سيتم رفض العروض صاحبة عروض السريان الأقل عن المدة (الفترة) المحددة في كراسة بيانات العطاء .

١٨.٢ في ظروف استثنائية، قبل انتهاء فترة صلاحية العطاء، يجوز للمشتري أن يطلب من مقدمي العطاءات تمديد فترة صلاحية (سريان) عطاءاتهم. يجب تقديم الطلب والردود كتابة. إذا تم طلب ضمان العطاء وفقاً للفقرة ١٩ من معيار تقديم العطاءات، فيجب أيضاً تمديده لمدة اثنين وأربعين (٤٢) يوماً بعد الموعد النهائي لفترة الصلاحية (السريان) الممتدة. يجوز لمقدم العطاء رفض الطلب دون أن يفقد ضمان العطاء. لن يُطلب من مقدم العطاء الذي يمنح الطلب أو يُسمح له بتعديل عرضه، باستثناء ما هو منصوص عليه في معيار تقديم العطاءات ١٨.٣.

١٨.٣ إذا تأخر الترسية لفترة تزيد عن ستة وخمسين (٥٦) يوماً بعد انتهاء صلاحية العطاء الأولي (فترة سريان العرض)، يجب تحديد سعر العقد على النحو التالي:

(أ) في حالة عقود السعر الثابت، يجب أن يكون سعر العقد هو نفسه سعر العطاء معدلاً حسب المعامل المذكور في صحيفة بيانات العطاء؛

(ب) في حالة العقود القابلة لتطبيق وفقاً لما ورد بالنقطتين بعاليه

(ج) وعلي أي حال، تقييم العطاء يجب أن يستند على سعر العطاء دون الأخذ في الاعتبار الحالات القابلة للتطبيق وفقاً لما ورد بالنقطتين بعاليه

١٩.١ يجب على مقدم العطاء أن يقدم، كجزء من عطاءه، ضماناً/ تأميناً للعطاء (التأمين الابتدائي) ، كما هو محدد في كراسة بيانات العطاء، بالشكل الأصلي وبالبلغ والعملة المحددين في صحيفة بيانات العطاء.

١٩.٢ يجب أن يصاغ خطاب ضمان/ تأمين العطاء (التأمين الابتدائي) وفق النموذج المضمن في القسم الرابع، نماذج العطاءات، دون أي تغيير. ويجب إصدار ضمان/ تأمين العطاء بنفس عملة العطاء.

١٩.٣ إذا تم تحديد ضمان/ تأمين العطاء وفقاً لمعيار تقديم العطاءات ١٩.١ ، يجب أن يكون ضمان العطاء جاهز/ متاح عند الطلب في أي من الأشكال التالية وفقاً لخيار مقدم العطاء:

(أ) ضمان غير مشروط صادر عن بنك مرموق أو مؤسسة مالية (مثل شركة التأمين أو السندات أو الضمان)؛

(ب) ؛ أو

(ج) أي وسيلة ضمان أو تأمين أخرى منصوص عليها في صحيفة بيانات العطاء؛

من مصدر حسن السمعة من بلد مؤهل كما هو محدد في القسم الخامس، معايير الأهلية. مقدمي العطاءات أحرار في استخدام أي بنك حسن السمعة لغرض إصدار ضمان العطاء (خطاب الضمان) المطلوب، مع مراعاة جميع شروط معيار تقديم العطاءات ١٩ التي يتم الوفاء بها دون استثناء؛ يجب أن يكون للبنك المصدر بنك مراسل في بلد المشتري (جهة الطرح) . في حالة الضمان البنكي، يجب تقديم ضمان العطاء إما باستخدام نموذج ضمان العطاء المضمن في القسم الرابع من نماذج العطاءات، أو نموذج آخر مشابه إلى حد كبير علي أن يتم إعتماده من قبل المشتري (جهة الطرح) قبل تقديم العطاء. يجب أن يكون ضمان العطاء ساري المفعول لمدة (١٢٠ يوماً بعد فترة الصلاحية الأصلية للعطاء، أو بعد أي فترة تمديد إذا طلب ذلك بموجب معيار تقديم العطاءات ١٨.٢.

١٩.٤ إذا تم النص علي وتحديد خطاب الضمان في معايير تقديم العطاءات ١٩.١ ، فسيتم رفض أي عطاء غير مصحوب بضممان العطاء (خطاب الضمان)

١٩.٥ يجب إعادة ضمان/ تأمين العطاء لمقدمي العطاء غير الفائزين في أسرع وقت ممكن عند توقيع مقدم العطاء الفائز على العقد وتقديم الضمان النهائي وفقاً لمعيار تقديم

العطاءات ٤٢.

١٩. ضمان/ تأمين العطاءات

١٩.٦ يجب إعادة ضمان/ تأمين العطاء الخاص بمقدم العطاء الفائز في أسرع وقت ممكن بمجرد توقيع مقدم العطاء الفائز على العقد وتقديم خطاب الضمان النهائي المطلوب.

١٩.٧ يجوز مصادرة خطاب ضمان العطاء:

(أ) إذا سحب مقدم العطاء عطاءه خلال فترة سريان العطاء المحددة من قبل مقدم العطاء في نموذج تقديم العطاء، أو أي تمديد له يقدمه مقدم العطاء؛ أو

(ب) إذا فشل مقدم العطاء الفائز في:

(١) توقيع العقد وفقاً لمعيار تقديم العطاءات ٤١؛ أو

(٢) توفير الضمان النهائي وفقاً لمعيار تقديم العطاءات ٤٢

١٩.٨ يجب أن يكون ضمان العطاء في حالة التحالف باسم التحالف المشترك الذي يقدم العطاء. إذا لم يتم تشكيل التحالف المشترك قانونياً وقت تقديم العطاء، يجب أن يكون ضمان العطاء بأسماء جميع الأعضاء المستقبليين كما هو مذكور في خطاب النوايا المشار إليه في معيار تقديم العطاءات ٤.١ ومعيار تقديم العطاءات ١١.٢

١٩.٩ إذا لم يكن ضمان/تأمين العطاء مطلوباً في كراسة بيانات العطاء، وفقاً لمعيار تقديم العطاءات ١٩.١، و:

(أ) إذا سحب مقدم العطاء عطاءه خلال فترة سريان العطاء المحددة من قبل مقدم العطاء في نموذج تقديم العطاء، أو أي تمديد له يقدمه مقدم العطاء؛ أو

(ب) إذا فشل مقدم العطاء الفائز في: توقيع العقد وفقاً لمعيار تقديم العطاءات ٤١؛ أو تقديم خطاب ضمان الاعمال/ الاداء وفقاً لمعيار تقديم العطاءات ٤٢؛

يجوز للمشتري، إذا تم النص عليه في كراسة بيانات العطاء، أن يعلن أن مقدم العطاء غير مؤهل للحصول على عقد من قبل المشتري (جهة الطرح) لفترة من الوقت كما هو مذكور في صحيفة بيانات العطاء.

٢٠.١ يجب على مقدم العطاء إعداد نسخة أصلية واحدة من المستندات التي تشتمل على العطاء كما هو موضح في معيار تقديم العطاءات ١١، مع وضع علامة واضحة على المظروف بكلمة "الأصل". العطاءات البديلة، إذا كان مسموحاً بها وفقاً لمعيار تقديم العطاءات ١٣، يجب تمييزها بوضوح بكلمة "العطاء البديل" على المظروف. بالإضافة إلى ذلك، يجب على مقدم العطاء تقديم نسخ من العطاء، بالرقم المحدد في صحيفة بيانات العطاء ووضع علامة عليها بوضوح بكلمة "نسخة" على المظروف. في حالة وجود أي تعارض بين الأصل والنسخ، يعتد بالأصل (ولا يفضل وجود مثل هذا التعارض).

٢٠.٢ يجب طباعة النسخة الأصلية وجميع نسخ العطاء أو كتابتها بحبر لا يمحو ويوقعها الشخص المفوض بالتوقيع نيابة عن مقدم العطاء. يجب أن يكون هذا التفويض مكتوب ومعتد على النحو المحدد في صحيفة بيانات العطاء ويجب إرفاقه بالعطاء. يجب كتابة الاسم والوظيفة التي يشغلها كل شخص يوقع على التفويض أو طباعته أسفل التوقيع. يجب أن يتم التوقيع أو التوقيع بالأحرف الأولى على جميع صفحات العطاء حيث تم إجراء الإدخالات أو التعديلات من قبل الشخص الذي يوقع على العطاء. (يتم توقيع وختم جميع صفحات العطاء)

٢٠.٣ في حالة كون مقدم العطاء تحالف مكون من شركات مشتركة، يجب أن يوقع على العطاء ممثل مفوض من التحالف المشترك نيابة عن التحالف، وبذلك يكون ملزماً قانوناً لجميع الأعضاء علي ان يكون التفويض من خلال توكيل قانوني موقع من قبل المفوضين قانوناً.. إذا لم يتم تشكيل التحالف قانوناً وقت تقديم العطاء، فيجب عندئذٍ توقيع العطاء (جميع الصفحات) من قبل كل عضو في التحالف المقترح.

٢٠.٤ أي خط داخلي أو محو أو كتابة يجب أن يكون صالحاً فقط إذا تم التوقيع عليه أو التوقيع عليه بالأحرف الأولى من قبل الشخص الذي يوقع على العطاء.

د- تقديم وفتح العطاءات

٢١.١ يجب على مقدم العطاء إرفاق النسخة الأصلية وجميع نسخ العطاء، بما في ذلك العطاءات البديلة، إذا كان مسموحاً به وفقاً لمعيار تقديم العطاءات رقم ١٣، في مظاريف منفصلة مختومة، مع وضع علامة على المظاريف على أنها "أصلية" و "بديلة" و "نسخة". يجب بعد ذلك إرفاق هذه الأظرف التي تحتوي على الأصل

٢٠. صيغة العطاء وتوقيعه

٢١. ختم العطاءات وتأشيرها

والنسخ في مظلوف/ عبوة واحدة.
بالإضافة إلى ذلك، يجب تقديم نسخة إلكترونية كنسخة ملونة حقيقية وكاملة في ملف واحد بتنسيق PDF غير قابل للتغيير على قرص مضغوط أو محرك أقراص (فلاش ميموري)؛ بالنظر إلى أن القرص المضغوط أو محرك أقراص فلاش ومحتوياته يمكن اعتبارهما سلعة خاضعة للرسوم الجمركية من قبل سلطات الجمارك في بلد المشتري (جهة الطرح) ، فإن مقدم العطاء يتحمل المسؤولية الكاملة ومخاطره، وفقاً لمعيار تقديم العطاءات ٢٢ ومعيار تقديم العطاءات ٢٣، إما (١) تضمين النسخة الإلكترونية في المغلف الداخلي الذي يحتوي على الأصل أو (٢) إرسال النسخة الإلكترونية بشكل منفصل للوصول في غضون أسبوع واحد من التاريخ والوقت المنصوص عليه في معيار تقديم العطاءات ٢٢؛ النسخة الإلكترونية مخصصة لراحة المشتري (جهة الطرح) ولن يكون لها أي وضع قانوني.

٢١.٢ الغلافان الداخلي والخارجي يجب أن:

(أ) تحمل اسم وعنوان مقدم العطاء؛

(ب) موجه ومعنون إلى المشتري (جهة الطرح) وفقاً لمعيار تقديم العطاءات ٢٢.١؛

(ج) تحمل التحديد/ موضوع العطاء المحدد لعملية تقديم العطاءات المشار إليها في معايير مقدمي العطاءات ١-١؛ و

(د) تحمل تحذيراً بعدم فتحه قبل وقت وتاريخ فتح مستندات التأهيل.

٢١.٣ إذا لم يتم ختم جميع المظاريف وتمييزها على النحو المطلوب، فلن يتحمل المشتري (جهة الطرح) أي مسؤولية عن وضع مستندات التأهيل و/أو العطاء في غير موضعه أو فتحه قبل الأوان.

٢٢.١ يجب أن يستلم المشتري (جهة الطرح) العطاءات، على النحو المحدد في معايير تقديم العطاءات ٢١.١، على العنوان وفي موعد لا يتجاوز التاريخ والوقت المحددين في صحيفة بيانات العطاء.

٢٢.٢ يجوز للمشتري، وفقاً لتقديره، تمديد الموعد النهائي لتقديم العطاءات عن طريق تعديل مستندات العطاء وفقاً لمعيار تقديم العطاءات ٨، وفي هذه الحالة، تخضع جميع حقوق والتزامات المشتري (جهة الطرح) والمزايدين ممتدة وفقاً للموعد النهائي الذي تم تمديده كما ذكر سابقاً.

٢٣.١ لا يجوز للمشتري النظر في أي عطاء يصل بعد الموعد النهائي لتقديم العطاءات، وفقاً لمعيار تقديم العطاءات ٢٢. أي عطاء يتسلمه المشتري (جهة الطرح) بعد الموعد النهائي لتقديم العطاءات سيتم الإعلان عنه متأخراً، ورفضه، وإعادته دون فتحه إلى مقدم العطاء.

٢٢. الموعد النهائي لتقديم العطاءات

٢٣. العطاءات المتأخرة

٢٤. سحب العطاءات و

استبدالها وتعديلها

٢٤.١:

(أ) تم إعدادها وتقديمها وفقاً لمعيار تقديم العطاءات ٢٠ و ٢١ (باستثناء أن إشعارات سحب العطاءات لا تتطلب طباعتها)، بالإضافة إلى ذلك، يجب وضع علامة واضحة على المظاريف المعنية "سحب" أو "استبدال" أو "تعديل"؛ و

(ب) استلمها المشتري (جهة الطرح) قبل الموعد النهائي المحدد لتقديم العطاءات، وفقاً لمعيار تقديم العطاءات ٢٢.

٢٤.٢ يجب إعادة العطاءات المطلوب سحبها وفقاً لمعيار تقديم العطاءات ٢٤.١ دون فتحها إلى مقدمي العطاءات.

٢٤.٣ لا يجوز سحب أي عطاء أو استبداله أو تعديله في الفترة الفاصلة بين الموعد النهائي لتقديم العطاءات وانتهاء فترة سريان العطاء المحددة من قبل مقدم العطاء في نموذج تقديم العطاء أو أي تمديد لها.

٢٥.١ باستثناء الحالات الواردة في معيار تقديم العطاءات ٢٣ ومعيار تقديم العطاءات ٢٤، يجب على المشتري (جهة الطرح) أن يفتح ويقرأ علناً وفقاً لمعيار تقديم العطاءات

٢٥.٢ جميع العطاءات المستلمة بحلول الموعد النهائي (بغض النظر عن عدد العطاءات المستلمة)، في التاريخ والوقت والمكان المحدد في صحيفة بيانات العطاء، وبحضور ممثلي مقدمي العطاءات المعينين.

٢٥.٢ أولاً، يجب فتح المظاريف التي تحمل علامة "انسحاب" وقرائته ولا يتم فتح

٢٥. فتح العطاءات

المظروف الذي يحتوي على العطاء المقابل، ولكن يتم إرجاعه إلى مقدم العطاء. لا يُسمح بسحب أي عطاء ما لم يتم تقديم إشعار السحب مصحوباً بتفويضٍ رسمي لطلب السحب ويتم قراءته عند فتح العطاء.

بعد ذلك، يتم فتح المظاريف التي تحمل علامة "الاستبدال" وقرائتها وتبديلها مع العطاء المقابل، ولن يتم فتح العطاء البديل، ولكن يتم إرجاعه إلى مقدم العطاء. لا يُسمح باستبدال العطاء ما لم يتم إشعار الاستبدال امصحوباً بتفويضٍ رسمي لطلب الاستبدال ويتم قراءته عند فتح العطاء.

تفتح المظاريف التي تحمل علامة "تعديل" وتقرأ مع العطاء المقابل. لا يُسمح بتعديل العطاء ما لم يتم تقديم إشعار التعديل مصحوباً بتفويضاً رسمي ساري لطلب التعديل ويتم قراءته عند فتح العطاء.

العطاءات التي تم فتح المظاريف الخاصة بها في جلسته فتح المظاريف هي فقط التي سيتم النظر فيها مستقبلاً وإستكمال مراحل التقييم.

٢٥.٣ تُفتح جميع المظاريف الأخرى واحدة تلو الأخرى، وتقرأ: اسم مقدم العطاء وما إذا كان هناك تعديل؛ إجمالي أسعار العطاء، لكل لوط (عقد) إذا كان ذلك ممكناً، بما في ذلك أي خصومات وعطاءات بديلة (إذا كان مسموحاً به بموجب معيار تقديم العطاءات ١٣؛ وجود أو عدم وجود ضمان للعطاء، إذا لزم الأمر؛ وأي تفاصيل أخرى قد يراها المشتري (جهة الطرح) مناسبة. فقط الخصومات والعطاءات البديلة التي تُقرأ عند فتح العطاء ستؤخذ في الاعتبار للتقييم. لا يجوز للمشتري مناقشة مزاي أي عطاء أو رفض أي عطاء (باستثناء العطاءات المتأخرة، وفقاً لمعيار تقديم العطاءات ٢٣.١).

٢٥.٤ يجب على المشتري (جهة الطرح) إعداد محضر للجلسة الافتتاحية يتضمن، كحد أدنى على سبيل المثال: اسم مقدم العطاء وما إذا كان هناك انسحاب أو استبدال أو تعديل؛ سعر العطاء، لكل لوط (عقد) إن وجد، بما في ذلك أي خصومات وعطاءات بديلة؛ ووجود أو عدم وجود ضمان للعطاء إذا كان مطلوباً. سيطلب من ممثلي مقدمي العطاءات الحاضرين التوقيع على المحضر. لا يؤدي إغفال توقيع مقدم العطاء في المحضر إلى إبطال محتويات المحضر وتأثيره. يجب توزيع نسخة من المحضر على جميع مقدمي العطاءات.

هـ. تقييم العطاءات ومقارنتها

٢٦.١ لا يتم الإفصاح عن المعلومات المتعلقة بفحص العطاءات وتقييمها ومقارنتها، ومؤهلات مقدمي العطاءات والتوصية بمنح العقد، لمقدمي العطاءات أو أي أشخاص آخرين غير معينين رسمياً بعملية تقديم العطاءات حتى يتم إرسال المعلومات الخاصة بإرساء/ ترسية العقد لجميع مقدمي العطاءات وفقاً لمعيار تقديم العطاءات ٤٠.

٢٦.٢ أي محاولة من قبل مقدم العطاء للتأثير على المشتري (جهة الطرح) في فحص وتقييم ومقارنة العطاءات وتأهيل مقدمي العطاءات أو قرارات منح العقد قد تؤدي إلى رفض العطاء.

٢٦.٣ بغض النظر عن معيار تقديم العطاءات ٢٦.٢، فإنه من وقت فتح العطاء إلى وقت إرساء العقد، إذا رغب أي مقدم عطاء في الاتصال بالمشتري (جهة الطرح) بشأن أي مسألة تتعلق بعملية تقديم العطاءات، فيجب عليه القيام بذلك كتابةً.

٢٧.١ يجب على المشتري (جهة الطرح) أن يقرر بما يرضيه ما إذا كان مقدم العطاء يفي بمعايير التأهيل المحددة في القسم الثالث، معايير التأهيل والتقييم، المؤهلات.

٢٧.٢ يجب أن يستند القرار إلى فحص المستندات الداله علي مؤهلات مقدم العطاء والمقدمه من مقدم العطاء، وفقاً لمعيار تقديم العطاءات ١٧.٢ (ج)، المؤهلات.

٢٧.٣ فقط تلك المعايير المدرجة في القسم الثالث، معايير التأهيل والتقييم، ١. هي المؤهلات التي يجب استخدامها أثناء عملية التقييم.

٢٧.٤ القرار الإيجابي فيما يخص أهليه مقدم العطاء (اجتياز مقدم العطاء لمعايير الأهلية المدرجة كراسة الشروط والمواصفات) يعد شرطاً أساسياً لإستمرار عملية تقييم العطاء ، التقييم السلبي سيؤدي إلي تنحية العطاء وإستبعاده

٢٨.١ للمساعدة في فحص وتقييم ومقارنة المؤهلات والعطاءات الفنية والمالية لمقدمي العطاءات، يجوز للمشتري، وفقاً لتقديره، أن يطلب من أي مقدم توضيحاً لعطاءه، مع

٢٦. السرية

٢٧. أهلية مقدم العطاء

٢٨- طلب إيضاحات إضافية من مقدمي العطاءات

إعطاء وقت معقول للرد. لن يتم النظر في أي توضيح يقدمه مقدم العطاء مخالف لطلب المشتري (جهة الطرح) . يجب أن يكون طلب المشتري (جهة الطرح) للتوضيح والرد كتابيًا. لن يتم طلب أي تغيير، بما في ذلك أي زيادة طوعية أو نقصان، في أسعار أو مضمون العطاء، أو عرضه، أو السماح به، باستثناء تأكيد تصحيح الأخطاء الحسابية التي اكتشفها المشتري (جهة الطرح) أثناء عملية تقييم العطاءات، وفقًا لمعيار تقديم العطاءات ٣٢.

٢٨.٢ إذا لم يقدم مقدم العطاء التوضيحات المطلوبة بشأن عرضه بحلول التاريخ والوقت المحددين في طلب المشتري (جهة الطرح) للتوضيح، فقد يتم رفض عرضه.

٢٩.١ أثناء تقييم العطاءات، تنطبق التعاريف التالية:

(أ) "الانحراف" هو خروج عن المتطلبات المحددة في وثائق العطاء؛

(ب) "التحفظ" هو تحديد الشروط المقيدة أو الامتناع عن القبول الكامل للمتطلبات المحددة في وثائق العطاء؛ و

(ج) "الإغفال" هو عدم تقديم جزء أو كل المعلومات أو الوثائق المطلوبة في وثائق العطاء.

٣٠.١ يعتبر المشتري (جهة الطرح) أن العطاء مستجيب بناء على محتويات العطاء نفسه وتوافقه مع معايير تقديم العطاءات المحددة في معيار تقديم العطاءات ١١.

٣٠.٢ العطاء المستجيب/ المقبول إلى حد كبير هو العطاء الذي يفي بمتطلبات وثائق العطاء دون أي انحراف مادي أو حجز أو إغفال. الانحراف أو الحجز أو الإغفال المادي هو الذي:

(أ) في حالة القبول سوف:

(١) التأثير بأي طريقة جوهرية في نطاق أو جودة أو أداء السلع والخدمات ذات الصلة المحددة في العقد؛ أو

(٢) تقييد بأي طريقة جوهرية، بما يتعارض مع وثائق العطاء، أو حقوق المشتري (جهة الطرح) أو التزامات مقدم العطاء بموجب العقد المقترح؛ أو

(ب) إذا تم تصحيحه، من شأنه أن يؤثر بشكل غير عادل على الوضع التنافسي لمقدمي العطاءات الآخرين الذين يقدمون عطاءات متجاوبة إلى حد كبير.

٣٠.٣ يجب على المشتري (جهة الطرح) فحص الجوانب الفنية للعطاء المقدم وفقًا لمعيار تقديم العطاءات ١٦، على وجه الخصوص، للتأكد من استيفاء جميع متطلبات القسم السابع، جدول المتطلبات دون أي انحراف مادي أو حجز أو إغفال.

٣٠.٤ إذا كان العطاء لا يستجيب/ لا يستوفي إلى حد كبير لمتطلبات وثائق العطاء معيار تقديم العطاءات، يجب أن يرفضه المشتري (جهة الطرح) وقد يتم إعتباره مستجيبًا/ مستوفي لاحقًا إذا تم تصحيح الانحراف المادي أو الحجز أو الإغفال.

٣١.١ بشرط أن يكون العطاء مستجيبًا / مقبولًا أو مستوفي إلى حد كبير، يجوز للمشتري التنازل عن أي مخالفات غير جوهرية في العطاء.

٣١.٢ شريطة أن يكون العطاء مستجيبًا إلى حد كبير، يجوز للمشتري أن يطلب من مقدم العطاء تقديم المعلومات أو الوثائق اللازمة، في غضون فترة زمنية معقولة، لتصحيح عدم المطابقة غير الجوهرية في العطاء المتعلق بمتطلبات التوثيق. لا يجب أن يكون طلب المعلومات أو التوثيق بشأن حالات عدم المطابقة هذه مرتبًا بأي جانب من جوانب سعر العطاء. قد يؤدي عدم امتثال مقدم العطاء للطلب إلى رفض عرضه.

٣١.٣ بشرط أن يكون العطاء مستجيبًا/ مستوفي إلى حد كبير، يجب على المشتري (جهة الطرح) تصحيح حالات عدم المطابقة غير الجوهرية القابلة للقياس الكمي والمتعلقة بسعر العطاء. لهذا الغرض، يجب تعديل سعر العطاء على النحو المحدد في صحيفة بيانات العطاء، لأغراض المقارنة فقط، ليعكس سعر عنصر أو مكون مفقود أو غير مطابق (وليس تغيير في سعر العطاء).

٣٢.١ بشرط أن يكون العطاء مستجيبًا/ مستوفي إلى حد كبير، يجب على المشتري (جهة الطرح) تصحيح الأخطاء الحسابية على الأسس التالية:

(أ) إذا كان هناك تباين بين سعر الوحدة وإجمالي البند الذي تم الحصول عليه بضرب سعر الوحدة بالكمية، يسود سعر الوحدة ويتم تصحيح إجمالي البند، ما لم يكن في رأي المشتري (جهة الطرح) وجود موضع خاطئ واضح للفاصلة العشرية في سعر الوحدة،

٢٩. الانحرافات والتحفظات والإغفالات

٣٠. تحديد مدي الاستجابة (القبول أو عدم القبول)

٣١. عدم المطابقة والأخطاء والإغفالات

٣٢. تصحيح الأخطاء الحسابية

وفي هذه الحالة يجب أن يحكم إجمالي البند كما هو مقتبس ويتم تصحيح سعر الوحدة؛

(ب) إذا كان هناك خطأ في المجموع المقابل لجمع المجاميع الفرعية أو طرحها، تسود المجاميع الفرعية ويتم تصحيح المجموع و

(ج) في حالة وجود تباين بين الكلمات والأرقام، يسود المبلغ الوارد في الكلمات، ما لم يكن المبلغ المعبر عنه بالكلمات مرتبًا بخطأ حسابي، وفي هذه الحالة يسود المبلغ بالأرقام وفقًا ل (أ) و (ب) في الأعلى.

٣٢.٢ يُطلب من مقدمي العطاءات قبول تصحيح الأخطاء الحسابية. يؤدي عدم قبول التصحيح وفقًا لمعيار تقديم العطاءات ٣٢.١ إلى رفض العطاء.

٣٣.١ لأغراض التقييم والمقارنة، يجب تحويل عملة (عملات) العطاء بعملة واحدة كما هو محدد في كراسة بيانات العطاء.

٣٤.١ ما لم ينص على خلاف ذلك في كراسة بيانات العطاء، لن يتم تطبيق هامش التفضيل.

٣٥.١ سيستخدم المشتري (جهة الطرح) المعايير والمنهجيات التالية في هذا البند أثناء عملية تقييم العروض والعطاءات. وغير مسموح باستخدام أي معايير أو منهجيات تقييم أخرى خلاف التالي ذكرها بهذا البند.

٣٥.٢ لتقييم العطاء (سيتم إجراء تقييم للوطات)، يجب على المشتري (جهة الطرح) مراعاة ما يلي:

(أ) سعر العطاء كما هو مقتبس وفقًا للبند ١٤؛

(ب) تعديل السعر لتصحيح الأخطاء الحسابية وفقًا لمعيار تقديم العطاءات ٣٢.١؛

(ج) تعديل السعر بسبب الخصومات المقدمة وفقًا لمعيار تقديم العطاءات ١٤.٤؛

(د) تعديل السعر بسبب عدم المطابقة غير الجوهرية القابلة للقياس الكمي وفقًا لمعيار تقديم العطاءات ٣١.٣؛

(هـ) تحويل المبلغ الناتج عن تطبيق (أ) إلى (د) أعلاه، إذا كان ذلك مناسبًا، إلى عملة واحدة وفقًا لمعايير تقديم العطاءات ٣٣؛

(و) عوامل التقييم الإضافية على النحو المحدد في القسم الثالث، معايير التأهيل والتقييم، ٢. التقييم.

٣٥.٣ لا يؤخذ في الاعتبار التأثير المتوقع لأحكام تعديل الأسعار الواردة في شروط العقد، والمطبقة خلال فترة تنفيذ العقد، أثناء عملية تقييم العطاءات..

٣٥.٤ إذا كانت وثائق العطاء هذه تسمح لمقدمي العطاءات بتقديم أسعار منفصلة للوطات المختلفة (العقود)، فإن منهجية تحديد أدنى سعر للوطات (العقد)، بما في ذلك أي خصومات معروضة في نموذج تقديم العطاء، محددة في القسم الثالث، معايير التأهيل والتقييم.

٣٥.٥ عملية تقييم العروض من قبل المشتري (جهة الطرح) سوف تستبعد ولا تأخذ في الاعتبار التالي:

(أ) في حالة السلع المصنعة في بلد المشتري (جهة الطرح) ، ضرائب المبيعات وغيرها من الضرائب المماثلة، والتي سيتم دفعها على البضائع إذا تم منح العقد (تم الترسية) لمقدم العطاء؛

(ب) في حالة السلع المصنعة خارج بلد المشتري (جهة الطرح) ، والمستوردة بالفعل أو التي سيتم استيرادها، فإن الرسوم الجمركية وضرائب الاستيراد الأخرى المفروضة على السلع المستوردة والمبيعات وغيرها من الضرائب المماثلة، والتي سيتم دفعها على البضائع إذا كان العقد مُنحت (تم الترسية) لمقدم العطاء؛

(ج) في حالة الخدمات ذات الصلة، الرسوم الجمركية والمبيعات والضرائب الأخرى المماثلة التي سيتم دفعها على الخدمات ذات الصلة إذا تم منح العقد (تم الترسية) لمقدم العطاء؛

(د) أي سماح لتعديل السعر خلال فترة تنفيذ العقد، إذا كان منصوصًا عليه في العطاء.

٣٥.٦ قد يتطلب تقييم المشتري (جهة الطرح) للعطاء النظر أيضا - بجانب تقييم السعر - في عوامل/ نقاط جوهرية أخرى، بالإضافة إلى سعر العطاء المعروض وفقًا لمعيار

٣٣. التحويل إلى العملة الموحدة

٣٤. هامش التفضيل

٣٥- تقييم العطاءات

تقديم العطاءات ١٤. قد تكون هذه العوامل مرتبطة بخصائص وأداء وشروط وأحكام شراء السلع وما يتصل بها. خدمات. يجب التعبير عن تأثير العوامل المختارة، إن وجدت، من الناحية المالية لتسهيل المقارنة بين العطاءات، ما لم ينص على خلاف ذلك في القسم الثالث، معايير التأهيل والتقييم. يجب أن تكون المعايير والمنهجيات المستخدمة على النحو المحدد في القسم الثالث، معايير التأهيل والتقييم.

٣٥.٧ إذا كان العطاء، الذي أدى إلى أدنى سعر للعرض المقدر، أقل بكثير من تقدير المشتري (جهة الطرح) ، فيجب على المشتري (جهة الطرح) أن يطلب من مقدم العطاء تقديم تحليل سعر مفصل لأي أو كل بنود جداول الأسعار، لإثبات الاتساق الداخلي لتلك البنود الأسعار مع متطلبات التوريد والطريقة والجدول الزمني المقترح. إذا ثبت وجود تناقض واحد أو عدة حالات، أو إذا لم يقدم مقدم العطاء تحليلات الأسعار التفصيلية المطلوبة، فسيتم الإعلان عن عدم امتثال/ استيفاء العطاء ورفضه.

٣٦.١ يجب على المشتري (جهة الطرح) مقارنة الأسعار التي تم تقييمها لجميع العطاءات المتجاوبة/ المتقاربة إلى حد كبير والتي تم إعدادها وفقاً لمعيار تقديم العطاءات ٣٥.٢ لتحديد أدنى عرض تم تقييمه.

٣٧.١ يحتفظ المشتري (جهة الطرح) بالحق في قبول أو رفض أي عطاء، وإلغاء عملية المزايدة ورفض جميع العطاءات في أي وقت قبل إرساء العقد، دون تحمل أي مسؤولية تجاه مقدمي العطاءات. في حالة الإلغاء، يجب على الفور إعادة جميع العطاءات المقدمة وتحديداً ضمانات العطاء إلى مقدمي العطاءات.

و. إرساء العقد

٣٨.١ وفقاً لمعيار تقديم العطاءات ٣٧.١، يجب على المشتري (جهة الطرح) منح العقد إلى المؤهل، وفقاً لمعيار تقديم العطاءات ٢٧، مقدم العطاء الذي تم تحديد عرضه على أنه أقل عرض تم تقييمه ويستجيب إلى حد كبير لوثائق العطاء.

٣٩.١ في وقت منح العقد، يحتفظ المشتري (جهة الطرح) بالحق في زيادة أو تقليل كمية السلع والخدمات ذات الصلة المحددة أصلاً في القسم السابع، جدول المتطلبات، بشرط ألا يتجاوز ذلك النسب المئوية المحددة في كراسة بيانات العطاء، وبدون أي التغيير في أسعار الوحدات أو غيرها من الشروط والأحكام الخاصة بالعطاء ووثائق العطاء.

٤٠.١ قبل انتهاء فترة سريان العطاء، يجب على المشتري (جهة الطرح) إخطار مقدم العطاء الفائز كتابياً بقبول العطاء؛ لهذا الغرض، يجب استخدام نموذج خطاب القبول المرفق بوثائق العطاء هذه. يجب أن يحدد خطاب الإخطار (المشار إليه فيما يلي وفي شروط العقد ونماذج العقد المسماة "خطاب القبول") المبلغ الذي سيدفعه المشتري (جهة الطرح) للمورد مقابل توريد السلع (المشار إليها فيما يلي وفي شروط العقد والعقد نماذج تسمى "سعر العقد"). في الوقت نفسه، يجب على المشتري (جهة الطرح) أيضاً إخطار جميع مقدمي العطاءات الآخرين بنتائج العطاء.

٤٠.٢ حتى يتم إعداد عقد رسمي وتنفيذه، يجب أن يشكل الإخطار بالمنح/ الترسية عقداً ملزماً.

٤٠.٣ يجب على المشتري (جهة الطرح) أن يرد كتابياً على الفور على أي مقدم عطاء غير ناجح، والذي يطلب كتابياً، بعد إخطاره بالمنحة وفقاً لمعيار تقديم العطاءات ٤٠.١، الأسباب التي تم على أساسها عدم اختيار عرضه.

٤١.١ فوراً بعد الإخطار، يجب على المشتري (جهة الطرح) إرسال الاتفاق/ العقد إلى مقدم العطاء الفائز.

٤١.٢ في غضون ثمانية وعشرين (٢٨) يوماً من استلام اتفاق الشراء/ العقد، يجب على مقدم العطاء الفائز التوقيع والتاريخ وإعادته إلى المشتري (جهة الطرح) .

٤١.٣ بغض النظر عن معيار تقديم العطاءات ٤١.٢ أعلاه، في حالة حدوث أي مانع يحول دون توقيع اتفاقية العقد من خلال أي قيود تصدير خاصة بالمشتري (جهة الطرح) ، أو إلى بلد المشتري (جهة الطرح) ، أو إلى استخدام المنتجات / السلع أو الأنظمة أو الخدمات التي سيتم توفيرها، حيث تنتج هذه القيود التصديرية من اللوائح التجارية من بلد يوفر تلك المنتجات / السلع أو الأنظمة أو الخدمات، لن يكون مقدم العطاء

٣٦. مقارنة العطاءات

٣٧. حق المشتري (جهة الطرح) في قبول أي عطاء ورفض أي أو كل العطاءات

٣٨. معايير الإرساء

٣٩. حق المشتري (جهة الطرح) في تغيير الكميات وقت الإرساء

٤٠. الإخطار بالإرساء

٤١. توقيع العقد

٤٢. خطاب الضمان النهائي

ملزمًا بعرضه، شريطة أن يتمكن مقدم العرض من إثبات بما يرضي المشتري (جهة الطرح) وبنك التعمير الألماني (KfW) أن منع التوقيع لم يتم بسبب أي نقص في العناية من جانب مقدم العرض في استكمال أي إجراءات شكلية، بما في ذلك التقدم بطلب للحصول على التصاريح والتفويضات والتراخيص اللازمة لتصدير المنتجات/البضائع أو الأنظمة أو الخدمات بموجب شروط العقد.

٤٢.١ في غضون ثمانية وعشرين (٢٨) يومًا من استلام إشعار منح/ الترسية والفوز بالتعاقد من المشتري (جهة الطرح) ، يجب على مقدم العطاء الفائز تقديم خطاب الضمان النهائي / الأعمال وفقًا للشروط العامة، باستخدام نموذج خطاب الضمان النهائي المضمن في القسم السادس، نماذج العقود. مقدمي العطاءات أحرار في استخدام أي بنك حسن السمعة مقبول للمشتري لغرض إصدار خطاب الضمان النهائي المطلوب، مع مراعاة جميع شروط معيار تقديم العطاءات ٤٢ والشروط العامة للعقد التي يتم الوفاء بها دون استثناء، يجب أن يكون للبنك المصدر بنك مراسل في بلد المشتري (جهة الطرح) .

٤٢.٢ بشكل فشل مقدم العطاء الفائز في تقديم خطاب الضمان النهائي المذكور أعلاه أو التوقيع على العقد أسبابًا كافية لإلغاء منح/ الترسية والفوز بالعطاء ومصادرة ضمان العطاء. في هذه الحالة، يجوز للمشتري منح العقد لمقدم العطاء التالي الأقل تقييمًا، والذي يكون عرضه مؤهلاً، وفقًا لمعيار تقديم العطاءات ٢٧، ويستجيب بشكل كبير.

القسم الثاني. كراسة (جدول) بيانات العطاء

البيانات التالية هي البيانات الملزمة لجهة الطرح وكذلك المتقدمين وهي تعدل الأشرطيات الأسترشادية الواردة في القسم الأول (تعليمات لمقدمي العطاءات)

أ. عام	مرجع معيار تقديم العطاءات
رقم الدعوة لتقديم العطاءات هو: الرقم المرجعي للعطاء الخاص ببنك التعمير الالمانى: ٥١١٣٥٢ الرقم المرجعي للعطاء الخاص بوزارة التربية والتعليم والتعليم الفني ----- المشتري (جهة الطرح) هو: وزارة التربية والتعليم والتعليم الفني	١.١
اسم المناقصة العامة المحلية هو: توريد معدات وادوات لمدارس المسار السريع – مدرسة زين العابدين لوط ١	١.١
إسم المشروع: مشروع تطوير التعليم الفني والتدريب المهني (TVET) العقد: توريد معدات وأدوات لمدارس المسار السريع اللوط : مدرسة زين العابدين	٢.١
تم إعداد كراسة الشروط طبقا "المبادئ التوجيهية لبنك التنمية الألمانية بشأن شراء الخدمات الاستشارية والأعمال والمعدات والسلع والخدمات غير الاستشارية في التعاون المالي مع الدول الشريكة" والتي يمكن الرجوع لها من خلال الموقع التالي: https://www.kfw-entwicklungsbank.de/PDF/Download-Center/PDF-Dokumente-Richtlinien/FZ-Vergaberichtlinien-V-٢٠٢١-EN.pdf	
هذه المناقصة متاحة لجميع مقدمي العطاءات المؤهلين من شركات القطاع العام والخاص ، وفقاً للتعليمات الموضحة في هذه الوثيقة وفي ورقة بيانات العطاء. سيتم تقييم أهلية مقدم العطاء وفقاً للإجراءات المفصلة بكراسة الشروط والمواصفات. ي يسمح بوجود تحالفات بين مقدمي العطاءات المؤهلين قبل تقديم العطاءات.	٤.١، ١٩.٨، ٢٠.٣
ب- محتويات وثائق العطاء	
يتم تحديد موعد لجلسة الاستفسارات يمكن خلالها تقديم أي استفسارات مكتوبة في موعد أقصاه ٢٠٢٥/١١/١٢ وسيتم مناقشة الاستفسارات وقت الجلسة ، سيتم إرسال الإجابات عن طريق البريد الإلكتروني لجميع مقدمي العروض قبل تقديم العروض بخمسة عشر يوماً ويتم إستلام الأستفسارات باليد والبريد الإلكتروني على العنوان التالي: وزارة التربية والتعليم والتعليم الفني - العاصمة الإدارية الجديدة الإدارة العامة للشئون المالية (التعاقدات) الدور الثالث – حجرة رقم ٣١٢٢ أستاذ. محمود مصطفى – تليفون: ٠٠٢٠١٠٠٩٨٧٨٠٦٦ البلد: جمهورية مصر العربية. عنوان البريد الإلكتروني: maVmoudmushtryat@gmail.com	٧.١
ج. إعداد وثائق العطاء	
لغة العطاء: اللغة العربية التوصيف الفني للمعدات ودليل الاستخدام والكتالوجات تكون باللغتين العربية والإنجليزية. يجب أن يتم تبادل جميع المراسلات باللغتين العربية والإنجليزية	١٠.١
يجب على مقدم العطاء تقديم جميع المستندات الموضحة في بند ١١.١ من تعليمات مقدمي العطاءات	١١.١

مشروع تطوير التعليم الفني والتدريب المهني (TVET) – جمهورية مصر العربية
مستندات طرح وشراء معدات جديدة لمدارس المسار السريع
مناقصة محلية – النسخة العربية

والموضحة كذلك في القسم الثالث "معايير ومتطلبات التأهيل" - الجداول من ١-٥	
العطاءات البديلة غير مقبولة ولا يجوز النظر فيها	١٣.١
الأسعار التي سيقدمها مقدم العطاء غير قابله للتعديل طوال مدة العطاء وتنفيذ العقد.	١٤.٥
الاعمال المتعاقد عليها تشمل توريد التسليم والنقل والتأمين للمقر النهائي للجهة المطلوب توريد السلع لها و التشغيل و التدريب والموضح بالجزء الثاني من كراسة الشروط والمواصفات	١٤.٧
جهة التوريد النهائية: مدرسة زين العابدين (العنوان: القاهرة - السيدة زينب) سيقوم المورد بدفع جميع الضرائب والتأمين والدمغات وأي مبالغ مستحقة عدا ضريبة القيمة المضافة حيث أن البرنامج معفى منها.	١٤.٨ (أ، ب، ج)
مكان التسليم: مدرسة زين العابدين، السيدة زينب، القاهرة.	١٤.٨ (ب ١)
يجب ذكر أسعار الخدمات المحلية (بما في ذلك النقل إلى وجهة التسليم النهائية والخدمات ذات الصلة). وجهات التسليم النهائية (موقع المشروع): وفقاً للقسم السابع، جدول المتطلبات، ٦، توزيع البضائع.	
يجب أن يذكر مقدم العطاء الأسعار: بالجنيه المصري	١٥.١
الفترة الزمنية التي من المتوقع أن تعمل الأجهزة فيها (لغرض قطع الغيار): خمس (٥) سنوات.	١٦.٤
إذن الشركة المصنعة غير مطلوب.	١٧.٢ (أ)
خدمة ما بعد البيع: مطلوب ما يفيد توافر مقر خدمة ما بعد البيع وذلك لضمان وجود صيانة للأجهزة	١٧.٢ (ب)
يجب أن تكون فترة سريان العطاء [١٢٠] يوماً.	١٨.١
يجب أن يكون ضمان العطاء صالحاً لمدة لا تقل عن ٣٠ يوماً بعد انتهاء فترة صلاحية العطاء المحددة.	١٨.٢
تعديل سعر العطاء: "غير قابل للتطبيق"	١٨.٣ (أ)
خطاب ضمان العطاء (التأمين الابتدائي): مطلوب مصري . قيمة خطاب الضمان الإبتدائي ل لوط (١) : بقيمة ٢٠٠,٠٠٠ جم (فقط مائتان ألف جنيها مصرياً لا غير)	١٩.١
يجب أن يكون خطاب الضمان غير مشروط وصادر من بنك مصري أنواع أخرى من الضمانات المقبولة: سداد مبلغ التأمين علي الحساب المؤسسي للوزارة رقم ١٣٥٠٠١٠١ من خلال أي بنك مصري	١٩.٣ (ج)
إذا فشل مقدم العطاء المقبول في التوقيع على العقد خلال ٢١ يوماً وفقاً للمادة ٤١ من القسم الأول أو تقديم ضمان الأداء "النهائي" وفقاً للمادة ٤٢ من القسم الأول؛ يجوز للمشتري أن يعلن أن مقدم العطاء غير مؤهل للحصول على عقد من قبل المشتري وإتخاذ ما يلزم من إجراءات.	١٩.٩
، عدد النسخ المطلوبة بالإضافة إلى أصل العطاء هو: [أصل + (٣) نسخ] بالإضافة إلى نسخة ضوئية من العرض الفني والمالي PDF copy على Flash memory مصاحبة لأصل العطاء العرض الفني والعرض المالي كل منهم في مظروف منفصل وموضح علي كل مظروف طبيعته (عرض فني او عرض مالي) ويوضع كلا المظروفين بداخل مظروف واحد آخر وموضح عليه بيانات العطاء واسم المورد والمشتري وكذلك توضيح اذا كان أصل او نسخة. ويتم تسليم جميع المظاريف (الأصل والنسخ) بداخل عبوة واحدة موضح عليها بيانات العطاء واسم المتقدم للعطاء وبياناته	٢٠.١
الإذن بالتوقيع علي العطاء بالنيابة عن مقدم العطاء لابد ان يكون بإخطار كتابي (تفويض أو توكيل رسمي باسم الموقع علي العطاء من مقدم العطاء)	٢٠.٢
د- تقديم وفتح العطاءات	
لأغراض تقديم العطاء، يكون عنوان المشتري (جهة الطرح) هو: وزارة التربية والتعليم والتعليم الفني - العاصمة الإدارية الجديدة الإدارة العامة للشئون المالية (التعاقدات) الدور الثالث - حجرة رقم ٣١٢٢ أستاذ. محمود مصطفى تليفون: ٠١٠٠٩٨٧٨٠٦٦ البلد: جمهورية مصر العربية.	٢٢.١

	<p>الموعد النهائي لتقديم العطاءات هو: التاريخ: الاثنين الموافق ٢٠٢٥/١٢/١ الوقت: ١٢ ظهرا</p>
٢٥.٢	<p>يتم فتح العطاء في: وزارة التربية والتعليم والتعليم الفني - العاصمة الإدارية الجديدة الإدارة العامة للشئون المالية (التعاقدات) الدور الثالث - حجرة رقم ٣١٢٢ أستاذ. محمود مصطفى - تليفون: ٠١٠٠٩٨٧٨٠٦٦ البلد: جمهورية مصر العربية. لا يوجد حد أدنى لعدد العطاءات مطلوب للشروع في فتح العطاء.</p>
٢٥.٢	<p>تُعقد جلسة فتح العطاء العامة في : وزارة التربية والتعليم والتعليم الفني - العاصمة الإدارية الجديدة الإدارة العامة للشئون المالية (التعاقدات) الدور الثالث - حجرة رقم ٣١٢٢ البلد: جمهورية مصر العربية. في التاريخ والموعد التالي: التاريخ: ٢٠٢٥/١٢/١ الوقت: ١٢ ظهرا</p>
٢٥.٤	<p>الأشخاص المخولون بالتوقيع على محاضر لجنة فتح المظاريف ولجنة تقييم العطاءات هم اللجان المعنية التي تم تشكيلها، ولا يجوز للمتقدمين أو ممثليهم التوقيع على المحاضر المذكورة أو الحصول على نسخة من تلك المحاضر.</p>
	<p>١- يجب أن يكون مقدم العطاء مسجل على بوابة التعاقدات العامة www.etenders.gov.eg ٢- يجب أن يكون مقدم العطاء مسجل على منظومة التعاقدات الحكومية، https://gcsbudgeting.digitalegypt.gov.eg ٣- يجوز للوزارة ادخال اي تعديلات علي كراسة الشروط و المواصفات اذا اقتضت المصلحة العامه ذلك او بناءً علي جلسة الاستفسارات وفقاً لنص المادة ١٩ من القانون رقم ١٨٢ لسنة ٢٠١٨ في شأن تنظيم التعاقدات التي تبرمها الجهات العامه ٤- لا يعتد بأي تعديل في كراسة الشروط او اي اشتراطات اضافية تقدم من الشركات او استبعاد تغطية تأمينية مدرجه بكراسة الشروط ما لم تقبل الوزارة ذلك صراحة و يسجل ذلك في محاضر الجلسات ٥- يحق للوزارة تعديل حجم التعاقد بالزيادة أو النقص أثناء سريان التأمين في ضوء أحكام المادة (٤٦) من القانون رقم ١٨٢ لسنة ٢٠١٨ في شأن تنظيم التعاقدات التي تبرمها الجهات العامه. ٦- أصل القيد في السجل الخاص بالنشاط موضوع التعاقد حديثة (القيد في السجل التجاري) وغيرها من السجلات التي يكون القيد فيها واجباً قانوناً حسب الأحوال مهور بخاتم السجل. ٧- صورة معتمدة من شهادة التسجيل لدى مصلحة الضرائب المصرية (القيمة المضافة) سارية. ٨- صورة معتمدة من البطاقة الضريبية سارية. ٩- صورة معتمدة من بيان بالشكل القانوني للشركة مقدمة العطاء والمستندات الدالة على قيامها قانوناً.</p>
	<p>هـ- تقييم العطاءات ومقارنتها</p>
٢٨.١	<p>المدة المحددة للرد على أي إستفسار من المشتري هي ٣ أيام عمل</p>
٣١.١	<p>تخضع عملية فتح العروض وتقييمها أيضاً للقانون المصري الخاص بالمناقصات رقم ١٨٢ لسنة ٢٠١٨ وتعديلاته بشأن تنظيم التعاقدات التي تبرمها الجهات العامة، ونوصي بشدة جميع مقدمي العطاءات لدراسته دراسة وافية.</p> <ul style="list-style-type: none"> • عند فتح المظاريف ستقوم لجنة تقييم العطاءات المشكلة بالبدء بعملية تقييم المعلومات الفنية والعينات المقدمة أولاً. العروض الفنية • العروض التي سوف تحصل على مجموع نقاط يبلغ ٨٠ نقطة من أصل ١٠٠ نقطة أو أكثر يتم اعتبارهم مقبولين فنياً، العروض المقبولة فنياً سيتم فتح المظروف المالي لها

<p>بعد الانتهاء من التقييم لجميع العروض الفنية وعرض نتائجها.</p> <ul style="list-style-type: none"> • سيتم رفض جميع العروض الفنية التي تحصل على أقل من ٨٠ نقطة في عملية التقييم الفني ولن يتم فتح او تقييم عروضها المالية. • طريقة العرض الخاصة بالمنافسة وكذلك السعر المقدم يجب أن يتم اتباع الطريقة المنصوص عليها في المبادئ التوجيهية والمعلومات الخاصة بالمنافسات. يرجى استخدام جدول الكميات المرفق في الملحق رقم ٢.١ فقط. 	
<p>العملة التي يجب استخدامها لتقييم العطاءات ولأغراض المقارنة لتحويل جميع أسعار العطاء المعبر عنها بعملات مختلفة إلى عملة واحدة هي: [الجنيه المصري] يجب أن يكون مصدر سعر الصرف: (البنك المركزي المصري) يجب أن يكون تاريخ سعر الصرف تاريخ فتح العطاء</p>	٣٣.١
<p>لا يتم تطبيق هامش التفضيل المحلي و- إرساء العقد</p>	٣٤.١
<p>النسبة المئوية المسموح بها لزيادة الكميات هي: ٢٥%. النسبة المئوية القصوى التي يمكن أن تنخفض بها الكميات هي: ٢٥%.</p>	٣٩.١

القسم الثالث. معايير التأهيل والتقييم

[هذا القسم مكمل للتعليمات لمقدمي العطاءات. يحتوي على المعايير التي قد يستخدمها المشتري (جهة الطرح) لتحديد ما إذا كان مقدم العطاء لديه المؤهلات المطلوبة ولتقييم العطاء. لن يتم استخدام أي معايير أخرى.]

المحتويات

١. المؤهلات (معايير تقديم العطاءات ٢٧) ٢٦
٢. التقييم (معايير تقديم العطاءات ٣٥) ٢٩
٣. التفضيل المحلي (معايير تقديم العطاءات ٣٤) ٣٠

١. التأهل (معييار تقديم العطاءات ٢٧)

يجب تقديم جميع مستندات التأهيل المدرجة هنا (بما في ذلك النماذج المرفقة وكافة الوثائق الداعمة المطلوبة) وفقاً لمعييار تقديم العطاءات ٢٥ ومعييار تقديم العطاءات ٢٧، وسيتم تقييمها أولاً؛ فقط العطاءات التي سوف تجتاز هذه المرحلة هي التي سيتم استكمال عملية التقييم لها (فني ومالي).

١.١ مستندات واوراق التأهيل لدخول العطاء تتكون من :

(١) نموذج تقديم العطاء والاقرار والتعهد بالتنفيذ والأهلية/ القانونية لدخول العطاء (الجدول ١)

يجب على مقدم العطاء استيفاء المتطلبات الواردة في الجدول ١ وتقديم النماذج المطلوبة والمستندات الداعمة؛ لا يجوز تعديل النماذج الواردة في وثيقة العطاء هذه ولكن يتم استكمالها فقط باتباع التعليمات الواردة في وثيقة العطاء هذه.

(٢) الاداء من خلال عقود سابقة (الجدول ٢)

يجب تقديم كلا النموذجين وتوقيعهما ، وفي حالة ثبوت عدم أداء أي التزامات تعاقدية سابقة خلال الفترة المطلوبة المنصوص عليها في نموذج CON-٢ سيؤدي ذلك إلى استبعاد العطاء المقدم من مقدم العطاء.

(٣) الموقف والأداء المالي لمقدم العطاء (الجدول ٣)

يجب على مقدمي العطاءات استيفاء المتطلبات الواردة في الجدول ٣ وتقديم النماذج والوثائق الداعمة المطلوبة؛ لا يجوز تعديل النماذج الواردة في وثيقة العطاء هذه ولكن يتم استكمالها فقط باتباع التعليمات الواردة في وثيقة العطاء.

(٤) الخبرة (الجدول ٤)

تقديم العدد المطلوب من العقود لإثبات سابقة الخبرة.

(٥) الكفاءة والسعة الفنية وقطع الغيار والوكيل المحلي (إن وجد) (الجدول ٥)

تقديم المعلومات المطلوبة، استجابة للمتطلبات المنصوص عليها في القسم السابع، جدول المتطلبات.

١.٢ المتطلبات والمعايير للتأهل

توضح الجداول التالية متطلبات ومعايير التأهيل، وفقاً لمعيار تقديم العطاءات ٢٧ والقسم الثالث (المؤهلات)، والتي يجب أن يفي بها كل مقدم عطاء. يجب استخدام المتطلبات والمعايير المحددة فقط، ولا يجوز استخدام المتطلبات والمعايير غير المدرجة في الجداول أدناه في تقييم مؤهلات مقدم العطاء.

الجدول ١						
رقم	الموضوع	المتطلبات	متطلبات/ شروط الامتثال/ التوافق			المستندات
			في حالة التقديم من كيان فردي	كل الأطراف مجتمعين	كل عضو		عضو واحد
١. نموذج تقديم العطاء وإعلان التعهد والأهلية						
١.١	نموذج تقديم العطاء	التقديم، وفقاً للقسم الثالث، المؤهلات	يجب أن تفي بالمتطلبات	يجب أن تفي بالمتطلبات	يجب أن تفي بالمتطلبات	نموذج تقديم العطاء
١.٢	إقرار التعهد	التقديم، وفقاً لمعيار تقديم العطاءات ١٢ بالقسم الأول	يجب أن تفي بالمتطلبات	يجب أن تفي بالمتطلبات	يجب أن تفي بالمتطلبات	إقرار التعهد
١.٣	التفويض/ التوكيل	التقديم، وفقاً لمعيار تقديم العطاءات ٢٠.٢ بالقسم الأول	يجب أن تفي بالمتطلبات	يجب أن تفي بالمتطلبات	يجب أن تفي بالمتطلبات	التوكيل الرسمي/ تفويض
١.٤	اتفاقية تحالف مجموعة شركات	اتفاقية التحالف المشترك أو خطاب النوايا (في حالة التحالف المشترك)، وفقاً لمعيار تقديم العطاءات ٤.١ بالقسم الأول	لا ينطبق	يجب أن تفي بالمتطلبات	يجب أن تفي بالمتطلبات	صورة من إتفاقية الشراكة للتحالف
١.٥	الجنسية	الجنسية وفقاً لمعيار تقديم العطاءات ٤.٣ بالقسم الأول	يجب أن تفي بالمتطلبات	يجب أن تفي بالمتطلبات	يجب أن تفي بالمتطلبات	نماذج ١.١ - ELI و ١.٢ - ELI في حالة التحالف المشترك)، مع المرفقات

الجدول ٢						
رقم	الموضوع	المتطلبات	متطلبات/ شروط الامتثال/ التوافق			المستندات
			في حالة التقديم من كيان فردي	كل الأطراف مجتمعين	كل عضو		عضو واحد
٢. تاريخ العقود المتعثرة (عدم أداء عقود سابقة)						
٢.١	تاريخ العقود المتعثرة	لم يحدث إنهاء العقد نتيجة تقصير المورد في السنوات الخمس الماضية.	يجب أن تفي بالمتطلبات	يجب أن تفي بالمتطلبات	يجب أن تفي بالمتطلبات	نموذج ٢ - CON

مشروع تطوير التعليم الفني والتدريب المهني (TVET) – جمهورية مصر العربية
مستندات طرح وشراء معدات جديدة لمدارس المسار السريع
مناقصة محلية – النسخة العربية

الجدول ٣								
رقم	الموضوع	معايير التأهل	المتطلبات	متطلبات/شروط الامتثال/ التوافق			المستندات	
				في حالة التقديم من كيان فردي	كل الأطراف مجتمعين	كل عضو	عضو واحد	متطلبات التقديم
٣. الموقف والأداء المالي المالي / الكفاءة المالية								
٣.١	الإمكانات المالية	تقديم الميزانية العمومية المدققة لآخر [٣] سنوات لإثبات سلامة الوضع المالي الحالي لمقدم العطاء.	يجب أن تفي بالمتطلبات ^١	لا يوجد	يجب أن تفي بالمتطلبات	لا يوجد	نموذج مالي - ٣.١، مع المرفقات	
٣.٢	متوسط الدوران السنوي للمورد	يجب تحقيق حد أدنى لمتوسط حجم المبيعات السنوية قدره ٤.٠٠٠.٠٠٠ (أربعة وأربعون مليون جنيها مصريا لا غير) محسوبا كإجمالي حجم الأعمال الموضحة بالميزانيات المعتمدة لآخر ثلاث سنوات للعقود قيد التنفيذ و/أو المكتملة مقسوما على [٣] سنوات.	يجب ان يفي بالمتطلبات	يجب أن يفي بالمتطلبات	يجب أن يفي بـ ٢٥% علي الأقل من المتطلبات	يجب ان يفي بـ ٤٠% علي الأقل من المتطلبات	نموذج مالي - ٣.٢	
الجدول ٤								
رقم	الموضوع	معايير التأهل	المتطلبات	كيان فردي	تطلبات/شروط الامتثال/ التوافق			المستندات
					كل الأطراف مجتمعين	كل عضو	عضو واحد	متطلبات التقديم
٤. الخبرة (الخبرات السابقة)								
٤.١	خبرات مماثلة لموضوع العطاء	تنفيذ بحد أدنى عقدين من العقود المماثلة ^٣ والتي تم إكمالها بشكل مرضي؛ كمورد أو عضو في تحالف مشترك خلال آخر (٥ سنوات ماضية)	يجب أن تفي بالمتطلبات ^٤	يجب أن تفي بالمتطلبات	لا يوجد	لا يوجد	نموذج - EXP ٤.١	

٣ يجب أن يعتمد التشابه على الحجم المادي، والتعقيد، والطرق / التكنولوجيا و / أو الخصائص الأخرى الموضحة في القسم السابع، جدول المتطلبات. لن يتم قبول جمع عدد العقود الصغيرة (أقل من القيمة المحددة بموجب المتطلبات) لتلبية المتطلبات الإجمالية.

٤ يجب أن يعتمد الإنجاز الكبير على ٨٠٪ أو أكثر من استكمال العقد.

٥ بالنسبة للعقود التي شارك بموجها مقدم العطاء كعضو في تحالف مشترك أو مقاول من الباطن، فإن حصة مقدم العطاء فقط، من حيث القيمة، تعتبر مستوفية لهذا المطلب.

مشروع تطوير التعليم الفني والتدريب المهني (TVET) – جمهورية مصر العربية
مستندات طرح وشراء معدات جديدة لمدارس المسار السريع
مناقصة محلية – النسخة العربية

٢- التقييم (معايير تقديم العطاءات ٣٥ ITB)

٢.١ معايير التقييم (٣٥.٦ ITB)

قد يتم الإخذ في الاعتبار اثناء قيام "المشتري (جهة الطرح)" بتقييم العطاءات المعنية بالسلع ، بجانب عامل السعر المعروض وفقاً للفقرة ١٤.٨ من معايير تقديم العطاءات، واحداً أو أكثر من العوامل التالية على النحو المحدد في الفقرة الفرعية ٣٥.٢ (و) من معايير تقديم العطاءات، باستخدام المعايير التالية و المنهجيات. قد تأخذ المنهجيات المطبقة في الاعتبار عوامل تعزيز السلع الصديقة للبيئة، أو تأخذ في الاعتبار الضوضاء أو مستويات التلوث للسلع. يتطلب التطبيق خبرة متخصصة ويجب الحرص على تضمين هذه العوامل أو المعايير فقط والتي تكون (أ) من السهل إثباتها والتحكم فيها و (ب) لدمج المعايير التي يقدمها مقدمو العطاءات بشكل مناسب في العقد.

عملية التقييم سوف تتم علي ثلاث مراحل:

المرحلة الأولى : التقييم الاداري ، وفيه يتم التأكد من مطابقة العرض المقدم للشروط المطلوبة مثل بلد الجنسية للمتقدمين واكمال الوثائق والنماذج المطلوبة واتباع التعليمات واللغة المطلوبة وكذلك توافر جميع التوقعات والتعهدات والتفويضات المطلوبة . ولن يتم الدخول في المراحل التالية للتقييم الفني حال عدم اجتياز هذه المرحلة

المرحلة الثانية: التقييم الفني ، وفيه يتم التأكد من استجابة العروض الفنية المقدمة للمواصفات الفنية المطلوبة

سيتم اتباع عملية التقييم بالنقاط للعروض الفنية وفق المعايير المذكورة في الجدول التالي:

م	معايير التقييم	النقاط
١	مراعاة الإشتراطات البيئية وكفاءة الطاقة للمعدات والأدوات محل العرض الفني (أقل إستهلاك طاقة وأقل انبعاثات)	٥
٢	تلبية وتغطية المواصفات الفنية المطلوبة	٣٠
٣	جودة المعدات والادوات المعروضة (بناء على المواصفات الفنية المعروضة والكتالوجات ودليل المستخدم)	٣٠
٤	خدمة ما بعد البيع (الخبرات والقدرة الفنية واستراتيجية أعمال الصيانة خلال فترة الضمان)	١٠
٥	التدريب المقدم لكل لوط / لوط فرعي (المحتوي التدريبي – السيرة الذاتية للمدرين – مدة التدريب)	١٠
٦	المواد الخام والمستهلكات المقدمة لأغراض التركيب والتشغيل المبدئي والتدريب	٥
٧	استراتيجية ومدة التوريد والتركيب والتشغيل والتدريب المقدم	١٠
	إجمالي النقاط	١٠٠

- العروض الفنية المقبولة لابد وان تحصل علي ٨٠ نقطة فأكثر، وكل عرض يحصل علي عدد نقاط أقل من ٨٠ نقطة يعد عرض غير مقبول فنيا.

- النتيجة النهائية لعملية التقييم الفني (للعروض الحاصلة علي ٨٠ نقطة فأكثر) يتم حسابها كالتالي:

○ العرض صاحب أعلي النقاط يتحصل علي ١٠٠ درجة.

○ العروض التالية للعرض صاحب أعلي نقاط يتم حساب درجتها وفقاً للمعادلة التالية:

(النقاط الأقل فنيا / أعلي نقاط فنيا) × ١٠٠

المرحلة الثالثة: التقييم المالي:

- يتم التقييم المالي للعروض المجتازة فنيا فقط والحائزة علي عدد نقاط ٨٠ نقطة فأكثر.

- العرض صاحب أقل قيمة مالية يتحصل علي ١٠٠ درجة.
- العروض التالية يتم حساب درجاتها وفقا للمعادلة التالية:

(قيمة أقل عرض مالي / قيمة العرض المالي الأعلى) × ١٠٠

التقييم النهائي والترسية:

لتحديد العرض الفائز سيتم اتباع الخطوات التالية:

- ١- نتيجة تقييم العروض الفنية المقبولة × ٠.٨٠
- ٢- نتيجة تقييم العروض المالية للعروض الفنية المقبولة × ٠.٢٠
- ٣- مجموع خطوة ١ + خطوة ٢

العرض صاحب المجموع الأعلى سيتم إعتبره هو العرض الفائز

٢.٢. ترسية أكثر من عقد/ لوط (عقود متعددة) (دعوة للعطاء ٣٥.٤) (ITB ٣٥.٤)

في حالة وجود أكثر من لوط بالمناقصة: يمكن ان يقوم المشتري (جهة الطرح) بترسية أكثر من عقد / لوط "عقود متعددة" لمقدم العطاء الذي يقدم مجموعة مقبولة من العطاءات تم تقييمها (عقد واحد لكل عطاء) شريطة أن يستوفي معايير التأهيل (القسم الثالث، ١. التأهيل). (ITB ٢٧).

يجب على المشتري (جهة الطرح) :

(أ) تقييم اللوط أو العقود التي تتوافر بها وتتضمن على الأقل النسب المئوية للعناصر لكل لوط والكمية لكل عنصر كما هو محدد في الفقرة الفرعية ١٤.٦ من معايير تقديم العطاءات؛

(ب) مراعاة ما يلي:

(١) أقل عرض تم تقييمه لكل لوط ؛ و

(٢) الخصومات المقدمة لكل لوط ومنهجية تطبيقه على النحو الذي قدمه مقدم العطاء في عطاءه.

٣. التفضيل المحلي (ITB ٣٤)

لا ينطبق

القسم الرابع. نماذج العطاءات

جدول النماذج

المحتويات

٣٢	إقرار التعهد
٣٦	نموذج ١.١ - ELI: نموذج معلومات مقدم العطاء
٣٧	نموذج ١.٢ - ELI: نموذج معلومات التحالف المقدم للعطاء
٣٨	نموذج ٢ - CON: تاريخ عدم تنفيذ العقد، وتاريخ الدعاوي والدعاوى المعلقة
٤٠	نموذج ٣.١ - FIN: الوضع والأداء المالي
٤٢	نموذج ٣.٢ - FIN: متوسط حجم الأعمال السنوي
٤٣	نموذج ٤.١ - EXP: الخبرة
٤٤	نموذج ٥.١ - SPA: قطع الغيار
٤٥	نموذج تقديم العطاء
٤٧	نماذج جدول الأسعار
٤٨	جدول الأسعار: السلع المصنعة داخل بلد المشتري (جهة الطرح)
٤٩	جدول الأسعار: السلع المصنعة خارج بلد المشتري (جهة الطرح)
٥٠	جدول الأسعار: السلع المصنعة في خارج المشتري (جهة الطرح) ، تم استيرادها
٥١	ضمان العطاء (الضمان الابتدائي)

إقرار التعهد

(العقد)

الاسم المرجعي للطلب / العرض / العقد:

إلى: وزارة التربية والتعليم والتعليم الفني

١. ندرك ونقبل أن بنك التعمير الألماني (KfW) يمول فقط مشاريع الوزارة/الهيئة المنفذة للمشروع^١ وفقاً لشروطه الخاصة المنصوص عليها في اتفاقية التمويل التي أبرمها مع الوزارة المنفذة للمشروع. نتيجة لذلك، لا توجد علاقة قانونية بين بنك التعمير الألماني وشركتنا أو تحالفنا المشترك أو مقاولينا من الباطن بموجب العقد. تحتفظ الجهة المنفذة للمشروع بالمسؤولية الحصرية عن إعداد وتنفيذ عملية العطاء وأداء العقد.

٢. نشهد بموجبه على أننا ولا أيًا من أعضاء مجلس الإدارة أو الممثلين القانونيين ولا أي عضو آخر في التحالف المشترك بما في ذلك المقاولون من الباطن بموجب العقد نمر بأي حالة من الحالات التالية:

(٢.١) الإفلاس أو إنهاء أنشطتنا أو إيقافها أو إدارة أنشطتنا من قبل المحاكم أو الدخول في الحراسة القضائية أو إعادة التنظيم أو الوقوع في أي موقف مشابه؛

(٢.٢) تمت إدانتنا بحكم أو بقرار إداري نهائي أو خضوعنا لعقوبات مالية من قبل الأمم المتحدة أو الاتحاد الأوروبي أو ألمانيا بسبب التورط في منظمة إجرامية أو غسل الأموال أو الجرائم المتعلقة بالإرهاب أو عمالة الأطفال أو الاتجار بالبشر؛ ينطبق معيار الاستبعاد هذا أيضًا على الأشخاص الاعتباريين، الذين يمتلكون أغلبية أسهمهم أو يتحكمون فيها بشكل واقعي من قبل أشخاص طبيعيين أو اعتباريين والذين يخضعون هم أنفسهم لمثل هذه الإدانات أو العقوبات؛

(٢.٣) تمت إدانتنا بحكم قضائي أو قرار إداري نهائي من قبل محكمة أو الاتحاد الأوروبي أو السلطات الوطنية في الدولة الشريكة أو في ألمانيا بسبب ممارسة خاضعة للعقوبات فيما يتعلق بعملية العطاء أو تنفيذ عقد أو من أجل المخالفة التي تؤثر على المصالح المالية للاتحاد الأوروبي (في حالة وجود مثل هذه الإدانة، يجب على مقدم الطلب أو مقدم العطاء إرفاق إعلان التعهد هذا بالمعلومات الداعمة التي توضح أن هذا الإدانة ليست ذات صلة في سياق هذا العقد وأنه قد تم اتخاذ تدابير الامتثال المناسبة كرد فعل)؛

(٢.٤) الخضوع، خلال السنوات الخمس الماضية، لإنهاء عقد تمت تسويته بالكامل ضدنا لفشل كبير أو مستمر في الامتثال لالتزاماتنا التعاقدية أثناء أداء العقد هذا، ما لم يتم الطعن في هذا الإنهاء وما زال حل النزاع معلقاً أو لم يتم تأكيده تسوية كاملة ضدنا.

(٢.٥) عدم الوفاء بالالتزامات المالية المعمول بها فيما يتعلق بدفع الضرائب سواء في البلد الذي نشكل فيه أو في بلد الوكالة المنفذة للمشروع؛

(٢.٦) الخضوع لقرار استبعاد من البنك الدولي أو أي بنك تنمية متعدد الأطراف آخر وأن نكون مدرجين على موقع الويب <http://www.worldbank.org/debarr> أو على التوالي في القائمة ذات الصلة لأي بنك تنمية متعدد الأطراف آخر (في حالة حدوث مثل هذا الاستبعاد، يجب على مقدم الطلب أو مقدم العطاء إرفاق إعلان التعهد هذا بالمعلومات الداعمة التي توضح أن هذا الاستثناء غير ذي صلة في سياق هذا العقد وأنه تم اتخاذ تدابير الامتثال المناسبة كرد فعل)؛ أو

(٢.٧) الاتهام بالتضليل في تقديم المعلومات المطلوبة كشرط للمشاركة في إجراء المناقصة هذا.

٣. نحن نشهد بموجبه على أننا لا نحن أو أي من أعضاء مشروعنا المشترك أو أي من مقاولينا من الباطن بموجب العقد في أي من حالات تضارب المصالح التالية:

^١ يُقصد بـ الوكالة المنفذة للمشروع المشتري (جهة الطرح) أو صاحب العمل أو العميل، حسب الحالة، لشراء الخدمات الاستشارية أو الأعمال أو المصنع أو السلع أو الخدمات غير الاستشارية.

٣.١) أن نكون شركة تابعة تسيطر عليها الوكالة المنفذة للمشروع أو مساهمًا يتحكم في الوكالة المنفذة للمشروع، ما لم يتم لفت انتباه بنك التعمير الألماني إلى تضارب المصالح وتم حله بما يرضيه؛

٣.٢) وجود علاقة عمل أو علاقة عائلية مع موظفي الوكالة المنفذة للمشروع المشاركين في عملية المناقصة أو الإشراف على العقد الناتج، ما لم يتم لفت انتباه بنك التعمير الألماني KfW الناشئ عن تضارب المصالح وتم حسمه بما يرضيه؛

٣.٣) الخضوع لسيطرة مقدم طلب أو مقدم عطاء آخر أو السيطرة عليه، أو خضوعه لسيطرة مشتركة مع مقدم طلب أو مقدم عطاء آخر، أو تلقي إعانات أو منحها بشكل مباشر أو غير مباشر من مقدم طلب أو مقدم عطاء آخر، والحصول على نفس الممثل القانوني لمقدم طلب أو مقدم عطاء آخر، الحفاظ على اتصالات مباشرة أو غير مباشرة مع مقدم طلب أو مقدم عرض آخر مما يسمح لنا بالحصول على المعلومات الواردة في الطلبات أو العروض ذات الصلة أو منحها حق الوصول إليها، أو التأثير عليها أو التأثير على قرارات الوكالة المنفذة للمشروع؛

٣.٤) الانخراط في نشاط خدمات استشارية، والذي، بطبيعته، قد يتعارض مع المهام التي سنقوم بها للوكالة المنفذة للمشروع المشتري (جهة الطرح)

٣.٥) في حالة شراء الأعمال أو المصنع أو السلع:

١. الإعداد أو أن يكون لنا علاقة بشخص قام بإعداد المواصفات والرسومات والحسابات والوثائق الأخرى لاستخدامها في عملية المناقصة/العطاء الخاصة بهذا العقد؛

٢. قد تم تعييننا (أو اقتراح تعييننا) بأنفسنا أو أي من الشركات التابعة لنا، للقيام بالإشراف على الأعمال أو التفتيش على هذا العقد؛

٤. إذا كنا كيانًا مملوكًا للدولة، وتنافسنا في عملية المناقصة، فإننا نشهد بأننا نتمتع بالاستقلال القانوني والمالي وأننا نعمل بموجب القوانين واللوائح التجارية.

٥. نتعهد بإبلاغ السلطة التنفيذية، التي ستبلغ بنك التعمير الألماني، بأي تغيير في الوضع فيما يتعلق بالنقاط ٢ إلى ٤ هنا أعلاه.

٦. في سياق عملية العطاء وأداء العقد المقابل:

٦.١) لا نقوم نحن ولا أي من أعضاء مشروعنا المشترك ولا أي من مقاولينا من الباطن بموجب العقد بالمشاركة أو الانخراط في أي ممارسة خاضعة للعقوبات أثناء عملية المناقصة/العطاء وفي حالة منح العقد، سنشارك في أي ممارسة خاضعة للعقوبات أثناء أداء العقد.

٦.٢) لا يجوز لنا نحن ولا أي من أعضاء مشروعنا المشترك أو أي من مقاولينا من الباطن بموجب العقد الحصول على أو توريد أي معدات أو العمل في أي قطاعات تخضع لحظر من الأمم المتحدة أو الاتحاد الأوروبي أو ألمانيا؛ و

٦.٣) نلتزم بالامتثال والتأكد من امتثال المقاولين من الباطن والموردين الرئيسيين لدينا بموجب العقد للمعايير البيئية ومعايير العمل الدولية، بما يتوافق مع القوانين واللوائح المعمول بها في بلد تنفيذ العقد والاتفاقيات الأساسية لمنظمة العمل الدولية (منظمة العمل الدولية)^٢ والمعاهدات البيئية الدولية. علاوة على ذلك، سنقوم بتنفيذ تدابير التخفيف من المخاطر البيئية والاجتماعية عندما يتم تحديدها في خطط الإدارة البيئية والاجتماعية ذات الصلة أو غيرها من الوثائق المماثلة المقدمة من قبل الوكالة المنفذة للمشروع، وعلى أي حال، ننفذ تدابير لمنع الاستغلال والانتهاك الجنسيين والعنف القائم على النوع الاجتماعي.

^٢ في حالة عدم التصديق على اتفاقيات منظمة العمل الدولية أو تنفيذها بالكامل في بلد صاحب العمل، يجب على مقدم الطلب / مقدم العطاء / المقاول، بما يرضي صاحب العمل وبنك التعمير الألماني، اقتراح وتنفيذ التدابير المناسبة وفقًا لروح اتفاقيات منظمة العمل الدولية المذكورة فيما يتعلق بـ (أ) شكاوى العمال بشأن ظروف العمل وشروط التوظيف، (ب) عمالة الأطفال، (ج) العمل الجبري، (د) منظمات العمال (هـ) عدم التمييز.

٧. في حالة ترسية العقد، فإننا، وكذلك جميع أعضاء شركائنا في الشركة المساهمة/ تحالف الشركات والمقاولين من الباطن بموجب العقد، (١) عند الطلب، سنقدم المعلومات المتعلقة بوثيقة العطاء/ الطرح/ المناقصة وأداء تنفيذ العقد و (٢) السماح لوكالة المنفذة للمشروع (المشترى/ جهة الطرح) و بنك التعمير الألماني KfW أو لمراجع حسابات معين من قبل أي منهما، وفي حالة التمويل من قبل الاتحاد الأوروبي أيضًا للمؤسسات الأوروبية ذات الاختصاص بموجب قانون الاتحاد الأوروبي، لفحص الحسابات والسجلات والمستندات ذات الصلة، للسماح في الفحوصات الموضوعية ولضمان الوصول إلى المواقع والمشروع المعني.

٨. في حالة ترسية العقد، نتعهد، وكذلك جميع شركائنا في الشركة المساهمة/ تحالف الشركات والمقاولين من الباطن بموجب العقد، بالحفاظ على السجلات والمستندات المذكورة أعلاه وفقًا للقانون المعمول به، ولكن على أي حال لمدة ست سنوات على الأقل من تاريخ الوفاء أو إنهاء العقد. تخضع معاملاتنا المالية وبياناتنا المالية لإجراءات التدقيق وفقًا للقانون المعمول به. علاوة على ذلك، نقبل أن بياناتنا (بما في ذلك البيانات الشخصية) التي تم إنشاؤها فيما يتعلق بإعداد وتنفيذ عملية العطاء وأداء العقد يتم تخزينها ومعالجتها وفقًا للقانون المعمول به من قبل الجهة المنوطة بتنفيذ المشروع/ المنفذة للمشروع و بنك التعمير الألماني KfW

بصفته:

الاسم:

مفوض حسب الأصول للتوقيع باسم ونيابة عن^٢:

بتاريخ:

التوقيع:

^٢ في حالة الشركات المساهمة، أدخل اسم الشركة المساهمة. يجب على الشخص الذي سيوقع على الطلب أو العطاء أو العرض نيابة عن مقدم الطلب / مقدم العطاء إرفاق توكيل رسمي من مقدم الطلب / مقدم العطاء.

إقرار بالالتزام الضريبي – تأكيد ملزم للأشخاص الاعتباريين

اسم الشركة:

أنا بموجب توقيعى أدناه أؤكد ما يلي:

١. أنا مفوض بالتوقيع على هذا الإقرار نيابة عن الشركة المذكورة أعلاه.
٢. تقوم الشركة بدفع جميع الضرائب بشكل صحيح وفقاً لقوانين الضرائب في الدولة التي يوجد فيها مقر الشركة.
٣. الشركة ليست طرفاً في أي إجراءات قضائية متعلقة بالضرائب حالياً أو في الماضي.
٤. ستقوم الشركة بدفع الضرائب المستحقة التي قد تنتج عن تقديم الخدمات التعاقدية بشكل صحيح.
٥. جميع المعلومات والبيانات المقدمة مسبقاً كاملة ودقيقة من حيث المحتوى وصحيحة حتى تاريخه.
٦. سيلتزم مقدم العطاء بتقديم صورة مختومة لآخر اقرار ضريبي لعام ٢٠٢٤

.....
.....
.....
(المكان) (التاريخ)

.....
.....
.....
(التوقيع/التوقيعات)

نموذج ١.١ - ELI: نموذج معلومات مقدم العطاء

[يجب على مقدم العطاء ملء هذا النموذج وفقا للتعليمات المبينة أدناه. لا يُسمح بإجراء أي تعديلات على شكله ولن يتم قبول أي بدائل.]

التاريخ: [إدراج]

رقم العطاء التنافسي المحلي: [أدرج الرقم]

صفحة [إدراج] من [إدراج] صفحات

اسم مقدم العطاء:

[أدخل الاسم القانوني لمقدم العطاء]

في حالة الشركة المساهمة / التحالف (JV)، الاسم القانوني لكل عضو:

[أدخل الاسم القانوني لكل عضو في الشركة المساهمة / التحالف]

بلد تسجيل مقدم العطاء الفعلي أو المقصود:

[أدخل بلد التسجيل الفعلي أو المقصود]

سنة تسجيل مقدم العطاء:

[أدخل سنة تسجيل مقدم العطاء]

عنوان مقدم العطاء في بلد التسجيل:

[أدخل العنوان القانوني لمقدم العطاء في بلد التسجيل]

معلومات الممثل المعتمد لمقدم العطاء

الاسم: [أدخل اسم الممثل المعتمد]

العنوان: [أدخل عنوان الممثل المعتمد]

أرقام الهاتف / الفاكس: [أدخل أرقام هاتف / فاكس الممثل المعتمد]

عنوان البريد الإلكتروني: [أدخل عنوان البريد الإلكتروني للممثل المعتمد]

١. مرفق طيه نسخ من المستندات الأصلية ل [ضع علامة في المربع (مربعات) المستندات الأصلية المرفقة]

مواد التأسيس (أو ما يعادلها من وثائق الدستور أو الجمعية) و / أو وثائق تسجيل الكيان القانوني المذكور أعلاه، وفقاً لمعايير معايير

تقديم العطاءات ٤.٥

في حالة شركة المساهمة / التحالف، خطاب نوايا / عزم لتشكيل اتفاقية شركة مساهمة / تحالف، وفقاً لمعايير تقديم العطاءات ٤.١ ؛

في حالة منشأة أو مؤسسة مملوكة للدولة، وفقاً لوثائق ٤.٣ ITB التي تنص على:

(أ) الاستقلال القانوني والمالي؛

(ب) التشغيل بموجب القانون التجاري.

(ج) إثبات أن مقدم العطاء ليس وكالة تابعة للمشتري.

٢. يتم تضمين الهيكل التنظيمي، وقائمة مجلس الإدارة، والملكية المنتفعة.

منصب الشخص الموقع على العطاء :

التوقيع:

تاريخ التوقيع :

مشروع تطوير التعليم الفني والتدريب المهني (TVET) – جمهورية مصر العربية
مستندات طرح وشراء معدات جديدة لمدارس المسار السريع
مناقصة محلية – النسخة العربية

نموذج ١.٢ - ELI: نموذج معلومات أعضاء التحالف لمقدم العطاء

[يجب على مقدم العطاء ملء هذا النموذج وفقًا للتعليمات الموضحة أدناه. يجب ملء الجدول التالي لمقدم العطاء ولكل عضو في الشركة المساهمة/ التحالف. لا يُسمح بإجراء أي تعديلات على شكله ولن يتم قبول أي بدائل.]

التاريخ: [إدراج]

رقم العطاء التنافسي المحلي: [أدرج الرقم]

صفحة [إدراج] من [إدراج] صفحات

اسم مقدم العطاء:

[أدخل الاسم القانوني لمقدم العطاء]

الاسم القانوني لكل عضو في الشركة المساهمة (JV):

[أدخل الاسم القانوني لكل عضو في الشركة المساهمة]

بلد تسجيل أعضاء الشركة المساهمة / التحالف المقدمين للعطاء:

[أدخل بلد التسجيل الفعلي أو المقصود لمقدم العطاء في الشركة المساهمة]

سنة تسجيل أعضاء الشركة المساهمة / التحالف المقدمين للعطاء:

[أدخل سنة تسجيل مقدم العطاء في الشركة المساهمة]

عنوان مقدم العطاء في الشركة المساهمة في بلد التسجيل:

[أدخل العنوان القانوني لمقدم العطاء في الشركة المساهمة في بلد التسجيل]

معلومات الممثل المعتمد للشركة المساهمة/ التحالف المقدم للعطاء:

الاسم: [أدخل اسم الممثل المعتمد في الشركة المساهمة]

العنوان: [أدخل عنوان الممثل المعتمد في الشركة المساهمة]

أرقام الهاتف / الفاكس: [أدخل أرقام هاتف / فاكس الممثل المعتمد في الشركة المساهمة]

عنوان البريد الإلكتروني: [أدخل عنوان البريد الإلكتروني للممثل المعتمد في الشركة المساهمة]

١. مرفق طيه نسخ من المستندات الأصلية ل [ضع علامة في المربع (مربعات) المستندات الأصلية المرفقة]

مواد التأسيس (أو ما يعادلها من وثائق الدستور أو الجمعية) و / أو وثائق تسجيل الكيان القانوني المذكور أعلاه، وفقًا لمعايير تقديم العطاءات ٤.١ و ٤.٥

في حالة منشأة أو مؤسسة مملوكة للدولة، وفقًا لوثائق ٤.٣ ITB التي تنص على:

(أ) الاستقلال القانوني والمالي؛

(ب) التشغيل بموجب القانون التجاري.

(ج) إثبات أن مقدم العطاء ليس وكالة تابعة للمشتري.

٢. يتم تضمين الهيكل التنظيمي، وقائمة مجلس الإدارة، والملكية المنتفعة.

منصب الشخص الموقع على العطاء:

التوقيع:

تاريخ التوقيع:

مشروع تطوير التعليم الفني والتدريب المهني (TVET) – جمهورية مصر العربية
مستندات طرح وشراء معدات جديدة لمدارس المسار السريع
مناقصة محلية – النسخة العربية

نموذج ٢ - CON: ، تاريخ عدم تنفيذ عقد، الدعاوى القضائية والدعاوى المعلقة

[يُستكمل من قبل مقدم العطاء وبواسطة كل عضو في الشركة المساهمة لمقدم العطاء]

اسم مقدم العطاء: [أدخل]

التاريخ: [أدخل]

اسم عضو الشركة المساهمة: [أدرج كلمة "لا يوجد" إذا لم يكن مقدم العطاء شركة مساهمة]

رقم العطاء التنافسي المحلي: [أدرج الرقم]

صفحة [إدراج] من [إدراج] صفحات

العقود غير المنفذة وفقاً للقسم الثالث، معايير التأهيل والتقييم			
<ul style="list-style-type: none"> لم يحدث فشل في تنفيذ عقد منذ الأول من يناير ٢٠١٩ المحدد في القسم الثالث، معايير التأهيل والتقييم، البند الفرعي ٢.٠١. أو [ضع علامة حسب الاقتضاء] العقد (العقود) لم يتم تنفيذها منذ ١ يناير ٢٠١٩ المحدد في القسم الثالث، معايير التأهيل والتقييم، البند الفرعي ٢.٠١ هي كما يلي: 			
العالم	الجزء الغير منفذ من العقد	تعريف العقد	إجمالي مبلغ العقد (القيمة الحالية بالجنيه المصري)
[إدراج العام]	[أدخل المبلغ والنسبة المئوية]	تحديد العقد: [ذكر اسم العقد الكامل / رقمه وأي تعريف آخر] اسم المشتري (جهة الطرح) : [أدخل الاسم الكامل] عنوان المشتري (جهة الطرح) : [أدخل الشارع / المدينة / الدولة] سبب (أسباب) عدم الأداء: [ذكر السبب (الأسباب) الرئيسية]	[أدخل المبلغ والقيم]

العقود غير المنفذة وفقاً للقسم الثالث، معايير التأهيل والتقييم			
الدعاوى المعلقة، وفقاً للقسم الثالث، معايير ومتطلبات التأهيل والتقييم			
<ul style="list-style-type: none"> • لا توجد دعوى قضائية معلقة وفقاً للقسم الثالث، معايير ومتطلبات التأهيل والتقييم، البند الفرعي ٢.٣. أو [ضع علامة حسب الاقتضاء] • توجد دعاوى قضائية معلقة وفقاً للقسم الثالث، معايير التأهيل والتقييم، التأهيل، البند الفرعي ٢.٣ كما هو موضح أدناه: 			
سنة النزاع	المبلغ المتنازع عليه (العملة)	تعريف العقد	إجمالي مبلغ العقد (القيمة الحالية والعملة وسعر الصرف وما يعادله باليورو/ بالجنيه المصري) [أدخل المبلغ والقيم]
[دراج العام]	[أدخل المبلغ]	تحديد العقد: اسم المشتري (جهة الطرح) : عنوان المشتري (جهة الطرح) : موضوع النزاع: الطرف البادئ للنزاع: حالة النزاع:	

منصب الشخص الموقع على العطاء [أدخل المنصب الكامل للشخص الموقع على العطاء]

توقيع الشخص المذكور أعلاه [توقيع الشخص المذكور أعلاه]

تاريخ التوقيع [أدخل تاريخ التوقيع] يوم [أدخل الشهر] [أدخل السنة]

نموذج ٣.١ - FIN: الموقف و الأداء المالي (القدرة المالية)

[يُستكمل من قبل مقدم العطاء وبواسطة كل عضو في الشركة المساهمة لمقدم العطاء]

اسم مقدم العطاء: [أدخل]

التاريخ: [أدخل]

اسم عضو الشركة المساهمة: [أدرج كلمة "لا يوجد" إذا لم يكن مقدم العطاء شركة مساهمة]

رقم العطاء التنافسي المحلي: [أدرج الرقم]

صفحة [إدراج] من [إدراج] صفحات

١. البيانات المالية

معلومات تاريخية لآخر ثلاث (٣) سنوات متاحة ^١ (المبلغ بالعملة المحلية لمقدم العطاء، وسعر الصرف، وما يعادله من اليورو)			نوع البيانات المالية في [أدخل العملة المحلية لمقدم العطاء]
[أدخل السنة ٣]	[أدخل السنة ٢]	[أدخل السنة ١]	
بيان المركز المالي (معلومات من الميزانية العمومية)			
[أدخل القيمة بالعملة المحلية لمقدم العطاء]	[أدخل القيمة بالعملة المحلية لمقدم العطاء]	[أدخل القيمة بالعملة المحلية لمقدم العطاء]	إجمالي الأصول (TA)
			إجمالي الالتزامات/ الخصوم (TL)
			إجمالي حقوق الملكية / صافي الثروة (NW)
			الأصول الجارية (CA)
			الخصوم/ الالتزامات الحالية المتداولة (CL)
			رأس المال العامل (WC)
معلومات من قائمة الدخل			
			إجمالي الإيرادات (TR)
			الأرباح قبل الضرائب (PBT)
معلومات التدفق النقدي			

(في الحالات التي يكون فيها من الأهمية بمكان أن يكون لمقدمي العطاءات تاريخ شركة أطول، يمكن زيادة هذا المطلب إلى خمس (٥) سنوات؛ إذا تم اختيار هذه الفترة الأطول، فيرجى تعديل العدد المنقح للسنوات من خلال هذا الجدول).

مشروع تطوير التعليم الفني والتدريب المهني (TVET) – جمهورية مصر العربية
مستندات طرح وشراء معدات جديدة لمدارس المسار السريع
مناقصة محلية – النسخة العربية

معلومات تاريخية لآخر ثلاث (٣) سنوات متاحة ^١ (المبلغ بالعملة المحلية لمقدم العطاء، وسعر الصرف، وما يعادله من اليورو)			نوع البيانات المالية في [أدخل العملة المحلية لمقدم العطاء]
[أدخل السنة ٣]	[أدخل السنة ٢]	[أدخل السنة ١]	
			التدفقات النقدية من الأنشطة التشغيلية

٢. المستندات المالية

يجب على مقدم العطاء والأطراف التابعة له تقديم نسخ من البيانات المالية لآخر ثلاث (٣) سنوات متاحة وفقاً للقسم الثالث، معايير التأهيل والتقييم، التأهيل، العامل الفرعي ٣.١.

البيانات المالية يجب أن:

- (أ) تعكس الوضع المالي لمقدم العطاء أو في حالة العضو في شركة المساهمة، وليس كياناً تابعاً (مثل الشركة الأم أو عضو المجموعة)؛
- (ب) الخضوع للتدقيق أو الاعتماد بشكل مستقل وفقاً للتشريعات المحلية؛
- (ج) أن تكون كاملة، بما في ذلك جميع الملاحظات على البيانات المالية؛
- (د) تطابق الفترات المحاسبية المكتملة والمدققة بالفعل.

• مرفق طيه نسخ من البيانات المالية لآخر ثلاث (٣) سنوات متاحة أعلاه والمتوافقة مع المتطلبات.

منصب الشخص الموقع على العطاء :

التوقيع:

تاريخ التوقيع :

^٢ إذا كانت أحدث مجموعة من البيانات المالية لفترة أقدم من ١٢ شهراً من تاريخ تقديم العطاء، فيجب تبرير سبب ذلك.

نموذج ٤.١ - EXP: الخبرة

(يُستكمل من قبل مقدم العطاء وبواسطة كل عضو في الشركة المساهمة لمقدم العطاء)
الاسم القانوني لمقدم العطاء: [أدخل]
التاريخ: [أدخل]
الاسم القانوني لعضو الشركة المساهمة: [أدخل]
رقم العطاء التنافسي المحلي: [أدرج الرقم]
صفحة [أدرج] من [أدرج] صفحات

المعلومات	رقم العقد المماثل [أدخل رقم محدد] من [إجمالي عدد العقود] المطلوب
	تحديد العقد:
	تاريخ الترسية:
	موعد الإكمال:
	الدور في العقد:
	إجمالي مبلغ العقد:
	إذا كنت عضوًا في شركة مساهمة، حدد نسبة المشاركة في إجمالي مبلغ العقد:
	اسم المشتري (جهة الطرح):
	العنوان:
	رقم الهاتف / الفاكس:
	البريد الإلكتروني:
	وصف التشابه وفقًا للعامل الفرعي ٤.١ أو ٤.٢ من القسم الثالث:
	المبلغ
	الحجم المادي
	التداخل والمشاركة
	استخدام الأساليب / التكنولوجيا
	مميزات وخصائص أخرى

منصب الشخص الموقع على العطاء:

التوقيع:

تاريخ التوقيع:

نموذج ٥.١ - SPA: قطع الغيار

(يُستكمل من قبل مقدم العطاء وبواسطة عضو واحد على الأقل من الشركة المساهمة/ المقدمه للعطاء)

الاسم القانوني لمقدم العطاء: [أدخل]
الاسم القانوني لعضو الشركة المساهمة [أدخل]
صفحة [إدراج] من [إدراج] صفحات
رقم العطاء التنافسي: [أدرج الرقم]
التاريخ: [أدخل]

نؤكد أنه في حالة ترسية العقد، ستتوفر قطع الغيار في غضون مهلة قصيرة، من خلالنا / من خلال وكيلنا المحلي / الممثل الرسمي المعين من قبل الشركة المصنعة [أختر حسب الاقتضاء].

نؤكد أيضًا أنه في حالة ترسية العقد، فإننا (١) سنوفر مخزون كافي لضمان التوريد للمواد الاستهلاكية وقطع الغيار المستهلكة، وسيتم توفير قطع الغيار والمكونات الأخرى بأسرع ما يمكن ولكن على أي حال وفي خلال [أدخل عدد الأيام - المطابقة لتلك الموجودة في الشروط الخاصة للعقد المرفقة في نهاية مستند العطاء] أيام من تقديم الطلب؛ (٢) ستكون قطع الغيار متاحة لمدة [أدخل عدد السنوات - المطابقة لتلك الموجودة في الشروط الخاصة للعقد المرفقة في نهاية مستند العطاء] سنوات من تاريخ التسليم والتشغيل بموجب الالتزام بتوريد قطع الغيار، وفي حالة إنهاء إنتاج قطع الغيار، سيتم إرسال إخطارًا مسبقًا إلى المشتري (جهة الطرح) بشأن الإنهاء المعلق، بوقت كاف للسماح للمشتري بشراء المتطلبات اللازمة

منصب الشخص الموقع على العطاء :

التوقيع:

تاريخ التوقيع :

نموذج تقديم العطاء

[يجب على مقدم العطاء إعداد نموذج تقديم العطاء الخاص به على ورقة رأسية تحدد الاسم الكامل لمقدم العطاء وعنوانه وتفاصيل الاتصال].

[ملاحظة: جميع النصوص المكتوبة بخط مائل للاستخدام في إعداد هذه النماذج من قبل مقدمي العطاءات ويجب حذفها من الوثيقة النهائية.]

التاريخ: [أدخل التاريخ]

رقم العطاء التنافسي المحلي: [أدرج الرقم]

إلى: [أدخل الاسم الكامل للمشتري]

نحن الموقعون أدناه نقر ما يلي:

(أ) أننا قمنا بفحص وثائق العطاء وليس لدينا أي تحفظات عليها، بما في ذلك الإضافات [أدخل الإضافات رقم / أرقام، إن وجدت] الصادرة وفقاً لمعايير مقدمي العطاءات (ITB ٨)؛

(ب) أننا نستوفي متطلبات الأهلية وليس لدينا تضارب في المصالح وفقاً لمعايير تقديم العطاءات ٤ ITB؛

(ج) أننا لم يتم إيقافنا أو الإعلان عن عدم أهليتنا من قبل المشتري (جهة الطرح) بناءً على تنفيذ إضمان العطاء في بلد المشتري (جهة الطرح) وفقاً لـ ٤.٤ ITB؛

(د) أننا نعرض لتوريد السلع التالية وفقاً لوثائق العطاء ووفقاً لجدول (جداول) التسليم المحدد في جدول المتطلبات: [أدخل وصفاً موجزاً للسلع والخدمات ذات الصلة]؛

(هـ) السعر الإجمالي لعرضنا، باستثناء أي خصومات معروضة في البند (و) أدناه هو:.....

(١) في حالة وجود لوط وحيد فقط، يكون السعر الإجمالي للعطاء: [أدخل السعر الإجمالي والعملة بالكلمات والأرقام] [احذف

في حالة عرض عقود متعددة]

(٢) في حالة وجود لوطات متعددة، يكون السعر الإجمالي لكل لوط هو: [أدخل قائمة / جدول يوضح السعر الإجمالي والعملة

بالكلمات والأرقام لكل معروض] [احذف إذا تم عرض لوط واحد فقط]

(٣) في حالة وجود لوطات متعددة، يكون السعر الإجمالي لجميع اللوطات (مجموع كل اللوطات) هو: [أدخل السعر الإجمالي

والعملة في الكلمات والأرقام لجميع اللوطات المعروضة] [احذف إذا تم عرض لوط واحد فقط]

(و) الخصومات المقدمة ومنهجية تطبيقها هي:

(١) الخصومات المقدمة هي: [حدد بالتفصيل كل خصم معروض؛ إذا لم يتم تقديم أي خصم، ضع "لا يوجد"]

(٢) الطريقة الدقيقة للحسابات لتحديد السعر الصافي بعد تطبيق الخصومات هي: [حدد بالتفصيل الطريقة التي يجب

استخدامها لتطبيق الخصومات المقدمة؛ إذا لم يتم تقديم أي خصم، ضع "لا يوجد"]

(ز) يجب أن يكون عرض العطاء الخاص بنا صالحاً لمدة [أدخل عدد الأيام التقويمية] أيام من التاريخ المحدد للموعد النهائي لتقديم

العطاء وفقاً لوثائق العطاء، ويظل ملزماً لنا ويمكن قبوله في أي وقت قبل انتهاء تلك الفترة؛

(ح) إذا تم قبول عرضنا، فإننا نلتزم بالحصول على وتقديم خطاب ضمان أداء وفقاً لـ ٤٢ ITB من وثائق العطاء؛

(١) نحن لا نشارك، بصفقتنا مقدم العطاء، في أكثر من عطاء واحد في عملية العطاء هذه وفقاً لمعايير تقديم العطاءات ٤.٢ ITB(هـ)، بخلاف العطاءات البديلة المقدمة وفقاً لـ ١٣ ITB؛

(ي) نحن، مع أي من المقاولين من الباطن أو الموردين أو الاستشاريين أو المصنعين أو مقدمي الخدمات لأي جزء من العقد، لا نخضع ولا يتحكم فيهما كيان أو فرد يخضع للتعليق المؤقت أو الحظر المفروض من قبل أحد أعضاء مجموعة البنك الدولي أو الحظر المفروض من قبل بنك التعمير الألماني والبنك الدولي وفقاً لاتفاقية الإنفاذ المتبادل لقرارات الحظر بين البنك الدولي وبنوك التنمية الأخرى أو أي وكالة تمويل أخرى مماثلة؛

(ك) لقد دفعنا أو سندفع العمولات أو الإكراميات أو الرسوم التالية فيما يتعلق بعملية تقديم العطاءات أو تنفيذ العقد: [أدخل الاسم الكامل لكل مستلم وعنوانه الكامل وسبب كل عمولة وإكرامية أو تم دفع الرسوم أو سيتم دفعها ومبلغ وعملة كل من هذه العمولة أو الإكراميات أو الرسوم]

اسم المستلم	العنوان	السبب	المبلغ

[إذا لم يتم دفع أي شيء أو لم يتم دفعه، فقم بإدراج "لا يوجد"].

(ل) نحن نتفهم أن هذا العطاء، إلى خطاب القبول / الترسية ، سيشكل عقداً ملزماً بيننا، حتى يتم إعداد عقد رسمي وتنفيذه؛
(م) نحن نتفهم ونقبل أن (١) المشتري (جهة الطرح) غير ملزم بقبول أدنى عرض تم تقييمه أو أي عطاء آخر قد يتلقاها المشتري (جهة الطرح) ، و (٢) يحتفظ المشتري (جهة الطرح) بالحق في إلغاء عملية العطاء ورفض جميع العطاءات في أي وقت قبل منح العقد، دون تحمل أي مسؤولية تجاه مقدمي العطاءات؛ و
(ن) نشهد بموجب هذا على أننا قد اتخذنا خطوات لضمان عدم مشاركة أي شخص يعمل معنا او بالنيابة عنا في أي نوع من الاحتيال والفساد.

اسم مقدم العطاء [أدخل الاسم الكامل لمقدم العطاء؛ في حالة تقديم عطاء من قبل تحالف، أدخل اسم التحالف بصفته مقدم العطاء]

اسم الشخص المفوض بالتوقيع على العطاء نيابة عن مقدم العطاء [أدخل الاسم الكامل للشخص المفوض للتوقيع على العطاء؛ يجب أن يكون لدى الشخص الذي يوقع على العطاء توكيل رسمي/ تفويض من قبل مقدم العطاء لإرفاقه بجداول العطاء]

منصب الشخص الموقع على العطاء :

التوقيع:

تاريخ التوقيع :

نموذج جدول الأسعار

[يجب على مقدم العطاء ملء نموذج جدول الأسعار هذه وفقاً للتعليمات الموضحة. يجب أن تتوافق قائمة البنود الواردة في العمود 1 من جداول الأسعار مع قائمة السلع والخدمات ذات الصلة المحددة من قبل المشتري (جهة الطرح) في جدول المتطلبات؛ يجب تقديم جداول أسعار منفصلة لكل لوط معروض].

جدول الأسعار:التجهيزات المصنعة خارج بلد المشتري والتي يستوجب استيرادها

التاريخ:							
رقم العطاء:							
رقم اللوط:							
صفحة:	٣ (عطاءات المجموعة C، السلع المستوردة مسبقاً) العملات وفقاً للفقرة الفرعية ١٥ من معايير تقديم العطاءات						
٨	٧	٦	٥	٤	٣	٢	١
السعر الإجمالي لكل بند	سعر الخدمات (شامل المناولة، والنقل الداخلي إلى الوجهة النهائية، شامل النقل والتكيب والتدريب حيثما ينطبق ذلك وفقاً لمعايير القسم الأول.٨.١٤	سعر الوحدة CIP باستثناء ضرائب القيمة المضافة	الكمية بالوحدة	وقت التسليم بالأيام في المكان المحدد CIP [أدخل الوجهة (ميناء الدخول)]	بلد المنشأ	البند	م
السعر الإجمالي بالجنية المصري							

اسم مقدم العطاء [أدخل الاسم الكامل لمقدم العطاء] توقيع مقدم العطاء [توقيع الشخص (الأشخاص) الذي يوقع على العطاء] التاريخ [أدخل التاريخ]

خطاب ضمان العطاء (التأمين الابتدائي)

المستفيد: [أدخل اسم وعنوان المشتري (جهة الطرح)]

التاريخ: [أدخل تاريخ الإصدار]

رقم ضمان العطاء: [أدخل الرقم المرجعي للضمان]

الضامن: [أدخل الاسم وعنوان مكان الإصدار، ما لم يُذكر في الورق الرأسي]

لقد تم إبلاغنا بأن [أدخل اسم وعنوان مقدم العطاء، والذي يكون في حالة التحالف هو اسم وعنوان الشركة المساهمة] (المشار إليه فيما يلي باسم "مقدم الطلب") قد قدم أو سيقدم إلى المستفيد عطاء (يُشار إليه فيما يلي باسم "العطاء") لتوريد [أدخل المشروع، موضوع العقد / وصف موجز للسلع والخدمات ذات الصلة] تحت رقم العطاء التنافسي الدولي/ المحلي [أدخل رقم العطاء التنافسي الدولي].

بالتنازل عن جميع الاعتراضات والدفع، نتعهد، بصفتنا ضامنًا، بموجب هذه الوثيقة، بشكل نهائي ومستقل، بأن ندفع للمستفيد أي مبلغ أو مبالغ لا تتجاوز إجمالي مبلغ [أدخل مبلغ الضمان والعملة بالكلمات والأرقام] عند استلامنا لأول طلب من المستفيد، المدعوم ببيان المستفيد، سواء في الطلب نفسه أو في وثيقة موقعة منفصلة مرفقة أو تحدد الطلب، تنص على أن مقدم الطلب:

(أ) سحب العطاء خلال فترة سريان العطاء المنصوص عليها في نموذج تقديم العطاء الخاص بمقدم الطلب (فترة صلاحية العطاء "؛" أو

(ب) بعد إخطاره بقبول العطاء الذي قدمه خلال فترة سريان العطاء من قبل المستفيد، أنه (١) فشل في التوقيع على اتفاقية العقد، أو (٢) فشل في تقديم الضمان النهائي، وفقًا لمعايير تقديم العطاءات لوثيقة عطاء المستفيد.

يجب أن تنتهي صلاحية هذا الضمان في موعد لا يتجاوز [أدخل تاريخ انتهاء الصلاحية]^١.

بحلول هذا التاريخ، يجب أن نكون قد تلقينا أي مطالبات بالدفع عن طريق الرسائل أو الاتصالات السلكية واللاسلكية المشفرة. من المفهوم أنك ستعيد هذا الضمان إلينا عند انتهاء الصلاحية أو بعد دفع المبلغ الإجمالي المطلوب المطالبة به بموجب هذه الاتفاقية.

[كخيار مفضل فيما يتعلق بقواعد الضمان، يُدرج^٢: هذا الضمان يخضع للقاعدة الموحدة ل ضمانات الطلب ٢٠١٠ (URDG)، منشور

ICC رقم ٧٥٨].

التوقيع (التوقيعات) المصرح بها من قبل الضامن

تاريخ المكان

^١ وفقًا للمادة ١٩.٣ من معايير تقديم العطاءات، يجب أن يكون الضمان ساريًا لمدة ٤٢ يومًا على الأقل بعد انتهاء صلاحية العطاء. في حالة عدم قيام البنك المصدر بإضافة الخيار المفضل، يجب إضافة ما يلي بدلاً من ذلك: يخضع هذا الضمان لقوانين [أدخل بلد الاختصاص]. ملاحظة: يجب أن يكون بلد الاختصاص القضائي هو البلد الذي يقع فيه فرع البنك الذي أصدر الضمان فعليًا.

القسم ٥. معايير التأهل

التأهل في عمليات العطاءات والترسية والعقود (المشروعات) الممولة من بنك التعمير الألماني

١. الخدمات الاستشارية والأعمال والسلع والتصنيع والخدمات غير الاستشارية تقع جميعها في دائرة التأهل للحصول على تمويل من بنك التعمير الألماني بغض النظر عن بلد منشأ المقاولين (بما في ذلك المقاولون من الباطن والموردون لتنفيذ العقد)، باستثناء الحالات التي يفرض فيها حظر دولي أو عقوبة من قبل الأمم المتحدة أو الاتحاد الأوروبي أو الحكومة الألمانية.

٢- لا يُمنح مقدمو الطلبات / مقدمو العطاءات (بما في ذلك جميع أعضاء التحالفات أو الشركات المساهمة والمقاولين من الباطن) عقدًا ممولًا من بنك التعمير الألماني إذا ثبت أنهم في تاريخ تقديم طلبهم / عرضهم أو في التاريخ المحدد لإرساء العقد:
٢.١ تعرضوا للإفلاس أو تم إنهاء أنشطتهم أو توقفوا عن أنشطتها، أو أن أنشطتهم تدار من قبل المحاكم، أو دخلت في الحراسة القضائية، أو في أي موقف مشابه؛
٢.٢ كانوا

(أ) أدينوا بحكم أو بقرار إداري نهائي أو خاضع لعقوبات مالية من قبل الأمم المتحدة و / أو الاتحاد الأوروبي و / أو الحكومة الألمانية لتورطه في منظمة إجرامية أو غسل الأموال أو الجرائم المتعلقة بالإرهاب أو عمالة الأطفال أو الاتجار بالبشر؛ ينطبق معيار الاستبعاد هذا أيضًا على الأشخاص الاعتباريين، الذين يمتلكون أغلبية أسهمهم أو يتحكمون فيها بشكل واقعي من قبل أشخاص طبيعيين أو اعتباريين يخضعون هم أنفسهم لمثل هذه الإدانات أو العقوبات؛
(ب) أدينوا بحكم قضائي أو قرار إداري نهائي من قبل محكمة أو الاتحاد الأوروبي أو السلطات الوطنية في الدولة الشريكة أو في ألمانيا بسبب ممارسة خاضعة للعقوبات أثناء أي عملية مناقصة أو تنفيذ عقد أو بسبب مخالفة تؤثر على المصالح المالية للاتحاد الأوروبي، ما لم يقدموا معلومات داعمة جنبًا إلى جنب مع إعلان التعهد الخاص بهم (النموذج متاح كملحق بالطلب / العرض الذي يوضح أن هذا الاقتناع ليس ذا صلة في سياق هذا العقد وأنه تم اتخاذ تدابير الامتثال المناسبة كرد فعل؛

٢.٣ قد خضعوا خلال السنوات الخمس الماضية لإنهاء العقد وتمت تسويته بالكامل ضدّهم بسبب الإخفاق الكبير أو المستمر في الامتثال لالتزاماتهم التعاقدية أثناء أداء العقد، ما لم يتم الطعن في هذا الإنهاء وما زال حل النزاع معلقًا أو لم يؤكد بالكامل تسوية ضدّهم
٢.٤ لم يفوا بالالتزامات المالية المعمول بها فيما يتعلق بمدفوعات الضرائب سواء في الدولة التي يتم تشكيلها فيها أو في بلد السلطة التنفيذية؛

٢.٥ يخضع لقرار استبعاد من البنك الدولي أو أي بنك إنمائي متعدد الأطراف آخر ومدرج في الجدول المعني مع الشركات المحظورة والممنوعة والأفراد المحظورين على موقع البنك الدولي أو أي بنك إنمائي متعدد الأطراف آخر ما لم يقدموا معلومات داعمة جنبًا إلى جنب مع إعلان التعهد الخاص بهم والذي يوضح أن هذا الاستبعاد غير مناسب في سياق هذا العقد أو
٢.٦ قد قدموا تحريفًا في الوثائق التي طلبتها الوكالة المنفذة للمشروع كجزء من عملية المناقصة للعقد ذي الصلة.

٣. يجوز للكيانات المملوكة للدولة التنافس فقط إذا تمكنت من إثبات أنها (١) تتمتع بالاستقلال القانوني والمالي، و (٢) تعمل بموجب القانون التجاري. لكي تكون مؤهلاً، يجب على الكيان المملوك للدولة أن يثبت بما يرضي بنك التعمير الألماني، من خلال جميع المستندات ذات الصلة، بما في ذلك ميثاقه والمعلومات الأخرى التي قد يطلبها بنك التعمير الألماني، أنه: (١) كيان قانوني منفصل عن دولته (٢) لا يتلقي حالياً أي دعم من الميزانية الخاصة بالدولة ؛ (٣) تعمل مثل أي مؤسسة تجارية، ومن بين أمور أخرى، ليست ملزمة بنقل فائضها إلى دولتها، ويمكنها الحصول على حقوق والتزامات، واقتراض الأموال، وتكون مسؤولة عن سداد ديونها، ويمكن إعلان إفلاسها.

القسم السادس: سياسة بنك التعمير الألماني - الممارسات الخاضعة للعقوبات - المسؤولية الاجتماعية والبيئية

(١) الممارسة الخاضعة للعقوبات

يجب على الجهة المنفذة للمشروع والمقاولين (بما في ذلك جميع أعضاء التحالف / الشركة المساهمة والمقاولين من الباطن) مراعاة أعلى معايير الامتثال والأخلاق أثناء اجراءات عملية العطاء وامرحلة تنفيذ/أداء العقد.

من خلال التوقيع على إعلان التعهد، يقر المقاولون بأنهم (١) لم ولن يشاركوا في أي ممارسة خاضعة للعقوبات من المحتمل أن تؤثر على عملية العطاء ومنح العقد بما يسبب الضرر للوكالة المنفذة للمشروع، وأنه (٢) في حالة منحهم عقدًا/ ترسية عطاء عليهم لن يشاركوا أو يخرطو في أي ممارسة خاضعة للعقوبات.

علاوة على ذلك، يشترط بنك التعمير الألماني (KfW) أن يُدرج في العقود بندًا يجب بموجبه على المقاولين أن يسمحوا ل بنك التعمير الألماني وفي حالة التمويل من قبل الاتحاد الأوروبي أيضًا للمؤسسات الأوروبية ذات الاختصاص بموجب القانون الأوروبي لفحص الحسابات والسجلات والمستندات ذات الصلة بعملية العطاء. وتنفيذ مهام العقد، وإجراء تدقيق عليها من قبل مدققين معينين من قبل بنك التعمير الألماني.

يحتفظ بنك التعمير الألماني (KfW) بالحق في اتخاذ أي إجراء يراه مناسبًا للتحقق من مدي مراعاة هذه القواعد الأخلاقية ويحتفظ، على وجه الخصوص، بالحق في:

(أ) رفض عرض لإرساء العقد إذا كان مقدم العطاء الموصى به لمنح العقد قد انخرط في ممارسة خاضعة للعقوبات أثناء

عملية المناقصة، وذلك بشكل مباشر أو عن طريق وكيل بغرض منح العقد؛

(ب) الإعلان عن سلوكيات غير اخلاقية وغير سوية اثناء مرحلة التعاقد والطرح وممارسة حقوقه على أساس اتفاقية التمويل

مع الجهة المنفذة للمشروع فيما يتعلق بتعليق المدفوعات، والسداد المبكر، والإنهاء إذا شارك، في أي وقت، الجهة المنفذة

للمشروع أو المقاولون أو ممثلوهم القانونيون أو المقاولون من الباطن في ممارسة خاضعة للعقوبات أثناء عملية المناقصة أو

تنفيذ العقد دون اتخاذ الجهة المنفذة للمشروع للإجراء المناسب في الوقت المناسب بما يرضي بنك التعمير الألماني لتصحيح

الوضع، بما في ذلك عدم إبلاغ بنك التعمير الألماني في الوقت الذي علموا فيه بحدوث وبشأن تلك الممارسات.

يحدد بنك التعمير الألماني (KfW)، لأغراض هذا الحكم، الشروط المنصوص عليها أدناه على النحو التالي:

الممارسة القسرية	الإضرار أو الأذى أو التهديد بالإضرار أو الأذى، بشكل مباشر أو غير مباشر، بأي شخص أو ممتلكات الشخص بهدف التأثير بشكل غير لائق على تصرفات الشخص.
ممارسة التواطؤ	ترتيب بين شخصين أو أكثر من أجل تحقيق غرض غير لائق، بما في ذلك التأثير غير المناسب على تصرفات شخص آخر.
الممارسات الفاسدة	الوعد، أو العرض، أو إعطاء الهدايا، أو الإصرار على تلقي، أو قبول، أو التماس، بشكل مباشر أو غير مباشر، أي مدفوعات غير قانونية أو ميزة غير مستحقة من أي نوع، إلى أو من قبل أي شخص، بقصد التأثير على تصرفات أي شخص أو جعل أي شخص يمتنع عن أي عمل.

أي فعل أو إغفال، بما في ذلك التحريف الذي يضل عن قصد أو عن إهمال، أو يحاول تضليل شخص ما للحصول على منفعة مالية أو لتجنب التزام.	ممارسة احتيالية
الوسائل (١) إتلاف أو تزوير أو تغيير أو إخفاء الأدلة المادية للتحقيق أو الإدلاء بأقوال كاذبة للمحققين، من أجل عرقلة تحقيق رسمي في مزاعم ممارسة الفساد أو الممارسة الاحتياطية أو الممارسة القسرية أو الممارسة التواطئية، أو تهديد أو مضايقة أو ترهيب أي شخص لمنعه من الكشف عن معرفته بالمسائل ذات الصلة بالتحقيق أو من متابعة التحقيق، أو (٢) أي فعل يهدف إلى إعاقة وصول بنك التعمير الألماني إلى المعلومات المطلوبة تعاقدًا فيما يتعلق تحقيق رسمي في مزاعم ممارسة الفساد أو الممارسة الاحتياطية أو الممارسة القسرية أو الممارسة التواطئية.	ممارسة العرقلة
أي ممارسة قسرية، أو ممارسة تواطئية، أو ممارسات فاسدة، أو ممارسة احتياطية، أو ممارسة إعاقة (على النحو المحدد هنا) والتي تعتبر غير قانونية بموجب اتفاقية التمويل.	الممارسة الخاضعة للعقوبات

٢) المسؤولية الاجتماعية والبيئية

يجب على المشاريع الممولة كليًا أو جزئيًا من بنك التعمير الألماني الامتثال للمعايير البيئية والاجتماعية والصحية والسلامة الدولية (بما في ذلك قضايا الاستغلال الجنسي والاعتداء الجنسي والعنف القائم على النوع الاجتماعي) وبالتالي يجب على المقاولين في المشاريع التي يمولها بنك التعمير الألماني (KfW) تتعهد في العقود ذات الصلة بما يلي:

- (أ) الامتثال والتأكد من أن جميع المقاولين من الباطن والموردين الرئيسيين، يتوافقون مع المعايير البيئية ومعايير العمل الدولية، بما يتفق مع القوانين واللوائح المعمول بها في بلد تنفيذ العقد المعني والاتفاقيات الأساسية للاتفاقيات الدولية لمنظمة العمل (ILO)^٣ والمعاهدات البيئية الدولية؛
- (ب) تنفيذ أي تدابير لتخفيف المخاطر البيئية والاجتماعية، على النحو المحدد في تقييم الأثر البيئي والاجتماعي (ESIA) ومزيد من التفصيل في خطة الإدارة البيئية والاجتماعية (ESMP) بقدر ما تكون هذه التدابير ذات صلة بالعقد وتنفيذ التدابير لمنع الاستغلال والاعتداء الجنسيين والعنف القائم على النوع الاجتماعي

^٣ في حالة عدم التصديق على اتفاقيات منظمة العمل الدولية أو تنفيذها بالكامل في بلد صاحب العمل، يجب على مقدم الطلب / مقدم العطاء / المقاول، بما يرضي صاحب العمل وبنك التعمير الألماني، اقتراح وتنفيذ التدابير المناسبة وفقًا لروح اتفاقيات منظمة العمل الدولية المذكورة فيما يتعلق بـ (أ) شكاوى العمال بشأن ظروف العمل وشروط التوظيف، (ب) عمالة الأطفال، (ج) العمل الجبري، (د) منظمات العمال و (هـ) عدم التمييز.

الجزء ٢ - متطلبات عملية التوريد

القسم السابع: جدول المتطلبات المحتويات

١. قائمة السلع وجدول التسليم.....٦١
٢. المواصفات الفنية.....٦٢
٣. عمليات الفحص والاختبارات٨٢
٤. تسليم نهائي للسلع بالاماكن المطلوبة.....٨٣

١. قائمة السلع وجدول التسليم

تاريخ التسليم (حسب شروط التجارة الدولية)			مسمى مكان الوجهة كما هو محدد في كراسة بيانات العطاء	الوحدة	الكمية	وصف السلع	رقم اللوط
عرض مقدم العطاء تاريخ التسليم في مكان الوجهة المحدد [يقدمه مقدم العطاء]	آخر موعد للتسليم في مكان الوجهة المحدده من تاريخ توقيع العقد	أقرب تاريخ تسليم في مكان الوجهة المحدده من تاريخ توقيع العقد					
	٢١٠ يوم	٩٠ يوم	مركز تميز زين العابدين	عدد	7	معدات وادوات فنية لمركز تميز زين العابدين	لوط ١

يتم استخدام أقرب تاريخ للتسليم في الحالات التي يتعذر فيها على المشتري (جهة الطرح) قبول التسليم قبل تاريخ محدد، على سبيل المثال إذا كانت أعمال البناء لا تزال جارية؛ إذا لم يكن هناك موعد تسليم أقرب مطلوب، فترك هذا العمود فارغاً.

مشروع تطوير التعليم الفني والتدريب المهني (TVET) – جمهورية مصر العربية
مستندات طرح وشراء معدات جديدة لمدارس المسار السريع
مناقصة محلية – النسخة العربية

٢. المواصفات الفنية

يجب علي مقدم العطاء ملاحظة ان جميع العناصر المطلوبة تتضمن أعمال النقل والتركيب والتشغيل والتدريب الاولي ودليل المستخدم وفترة الضمان وخدمة ما بعد البيع و أعمال الصيانة وقطع الغيار والمواد الاستهلاكية ومستلزمات التشغيل يجب على مقدم العطاء ملاحظة أن المواصفات والمعايير الخاصة بالصنعة والمواد والمعدات والمراجع المفتوحة أو المخفية لأسماء العلامات التجارية أو أرقام الكتالوج، التي حددها المشتري (جهة الطرح) في المواصفات، تهدف إلى أن تكون وصفية فقط وليست مقيدة. يجوز لمقدم العطاء استبدال المواصفات الأخرى والمعايير الرسمية وأسماء العلامات التجارية و / أو أرقام الكتالوج في العطاء الخاص به، شريطة أن يوضح بما يرضي المشتري (جهة الطرح) .

يجب أن تكون جميع السلع التي يقدمها مقدمو العطاءات والموردة من قبل مقدمي العطاءات الناجحين جديدة وغير مستخدمة، وأن تكون من أحدث النماذج أو أحدثها، ويجب أن تتضمن جميع التحسينات الحديثة في التصميم والمواد، ما لم ينص العقد على خلاف ذلك.

قائمة اللوطات / مجموعة العطاءات

رقم اللوط / المجموعة	التوصيف	عدد العناصر	رقم الصفحة
لوط ١	توريد معدات وادوات فنية لمدرسة زين العابدين	٦	....

يجب على مقدمي العطاءات تقديم تعليق فقرة تلو الأخرى (انظر الجدول المرفق) على مواصفات المشتري (جهة الطرح) ، مما يدل على استجابة السلع والخدمات ذات الصلة لتلك المواصفات أو بيان الانحراف والاستثناءات لأحكام مواصفات المشتري (جهة الطرح) . الردود العامة على مواصفات المشتري (جهة الطرح) ، مثل "مقبول"، "مستوفي"، "نعم"، وما إلى ذلك، أو نسخ مواصفات المشتري (جهة الطرح) كلمة بكلمة، سيتم التعامل معها دون استثناء على أنها غير مستجيبة أثناء التقييم الفني؛ يُطلب من مقدمي العطاءات أيضًا الامتناع تمامًا عن التصنيف الذاتي لردودهم على مواصفات المشتري (جهة الطرح) (مثل "أفضل"، "متوافق"، "مقبول"، وما إلى ذلك)؛ يجب التحقق من أي بيان صادر عن مقدم (مقدمي) العطاء في الكتالوجات / المنشورات / المطبوعات المتوفرة (كتالوجات / منشورات / أدبيات "مخصصة"، أي المطبوعات التي تم تصنيعها خصيصًا لهذا العطاء، وتتكون على سبيل المثال من صورة وبعض النصوص فقط، والظهور بشكل غير مهني بشكل عام، لن يتم قبوله).

التقييم الفني و المالي

يجب إجراء التقييم الفني بناءً على مقارنة شاملة للمواصفات التي يعرضها مقدم العطاء مقابل المواصفات المطلوبة للمشتري، باستخدام شروط التقييم الأربعة (٤) التالية:

(١) الامتثال (يتوافق العنصر مع مواصفات المشتري (جهة الطرح) أو يتجاوزها؛ التصنيف يتجاوز يجب استخدام المواصفات المنطقية والمفرطة في التحديد، على سبيل المثال من حيث السعة والحجم والقوة، لن يتم النظر فيها وقبولها)،

٢) مقبول (عنصر لا يتوافق تمامًا مع مواصفات المشتري (جهة الطرح) ، وله انحرافات طفيفة، ولكنه يحقق جيدًا تمامًا الغرض المطلوب).

٣) خط حدودي (عنصر ينحرف إلى حد كبير عن مواصفات المشتري (جهة الطرح) ، ولكن يمكن اعتباره فقط للغرض المطلوب؛ لا يُسمح بهذا التصنيف للعناصر الرئيسية)

٤) ولا يتوافق (ينحرف عنصر إلى حد غير مناسب ل الغرض المطلوب).

التقييم الفني:

سيتم إتباع عملية التقييم بالنقاط للعروض الفنية المقدمة وفقا للمعايير الموضحة بالجدول التالي:

م	معايير التقييم	النقاط
١	مراعاة الإشتراطات البيئية وكفاءة الطاقة للمعدات والأدوات محل العرض الفني (أقل إستهلاك طاقة وأقل انبعاثات)	٥
٢	تلبية وتغطية المواصفات الفنية المطلوبة	٣٠
٣	جودة المعدات والادوات المعروضة (بناء على المواصفات الفنية المعروضة والكتالوجات ودليل المستخدم)	٣٠
٤	خدمة ما بعد البيع (الخبرات والقدرة الفنية واستراتيجية أعمال الصيانة خلال فترة الضمان)	١٠
٥	التدريب المقدم لكل لوط / لوط فرعي (المحتوي التدريبي – السيرة الذاتية للمدرين – مدة التدريب)	١٠
٦	المواد الخام والمستهلكات المقدمة لأغراض التركيب والتشغيل المبدئي والتدريب	٥
٧	استراتيجية ومدة التوريد والتركيب والتشغيل والتدريب المقدم	١٠
	إجمالي النقاط	١٠٠

- العروض الفنية المقبولة لابد وان تحصل علي ٨٠ نقطة فاكتر، وكل عرض يحصل علي عدد نقاط أقل من ٨٠ نقطة يعد عرض غير مقبول فنيا.

القدرة/ الكفاءة الفنية لمقدم العطاء

يجب ان يكون لدي مقدم العطاء أو وكيله المحلي عدد لا يقل عن (٢) فنيو أو مهندسو معدات (ترفق السير الذاتية) لأغراض تثبيت وتركيب والتدريب علي المعدات التي سيتم توريدها بالإضافة إلي الدعم في خدمات ما بعد البيع وأعمال الصيانة والصيانة الدورية في خلال فترة الضمان.

المعايير والشهادات

جميع المعدات والماكينات والعدد اليدوية الموردة لابد وان تتوافر مع معايير كفاءة الطاقة والمعايير البيئية (أقل إستهلاك كهرباء وأقل انبعاثات) علي ان يتم تقديم جميع الشهادات والوثائق الدالة علي ذلك أمثلة للشهادات والوثائق الداعمة: ISO ٤٥٠٠١, ISO ٩٠٠١, ISO ١٤٠٠١, ISO ٥٠٠٠١, علامة الجودة المصرية CS-٦، بطاقة كفاءة الطاقة.

او ما يماثل هذه الوثائق علي ان تكون معتمدة ومعترف بها.

متطلبات قطع الغيار

يجب علي مقدم العطاء إدراج قائمة بقطع الغيار التي سيتم توريدها مع البنود الرئيسية المطلوبة علي ان يتم تحديد هذه القائمة بناء علي الخبرات الفنية للسادة مقدمي العطاءات (كل في مجاله) وبناء علي متطلبات كل ماكينة او معدة، ويتم تضمين سعر قطع الغيار في العرض المالي لكل مقدم عطاء، علي ان يتم توريدها مع البنود الرئيسية.

يجب أن تتوفر قطع الغيار (بخلاف المشار إليها بعاليه) ومستلزمات التشغيل في غضون مهلة قصيرة ، من خلال مقدم العطاء أو الوكيل المحلي لمقدم العطاء حال طلبها خلال فترة الضمان ومايليها ولمدة ٥ سنوات من تاريخ التوريد.

خدمة ما بعد البيع (وكيل محلي)

يجب أن يكون الوكيل المحلي لمقدم العطاء ، في بلد المشتري (جهة الطرح) ، شركة مؤهلة للتعامل مع البضائع محل العطاء، ويجب أن يكون لديه على الأقل عدد (٢) يتم إثباتها بالسير الذاتية طاقم صيانة وخدمة مؤهلين ومدربين. يجب أيضًا تقديم وصف موجز للوكيل المحلي ، بما في ذلك مستندات التسجيل / الترخيص وإثبات التسجيل الضريبي.

مسؤوليات المشتري (جهة الطرح) والمورد عن التركيب والعمل في الموقع

الصفحة	الموضوع	المهمة	المسؤولية
١	الإعداد	كل ورشة / معمل / الخ. في موقع (مواقع) المشروع، بما في ذلك المنافذ الضرورية للكهرباء، وإمدادات المياه، والصرف، وما إلى ذلك، المثبتة والتشغيلية	المشتري (جهة الطرح)
		متطلبات الإدراج أعلاه	المورد
٢	وسائل النقل	ترتيب النقل والتأمين، التسليم شامل تكاليف النقل والتأمين إلى مكان الدخول، وبعد التخليص الجمركي لكل موقع من مواقع المشروع (الوجهة (الوجهات) النهائية	المورد
		التخزين في الموقع في غرفة تخزين يسهل الوصول إليها في مقر المشتري (جهة الطرح)	المورد بالتنسيق مع المشتري (جهة الطرح)
		الرفع والمناولة في الموقع	المورد
		الإشراف على ما سبق	المشتري (جهة الطرح)
		تفريغ وتدقيق العقد	المشتري (جهة الطرح) والمورد
		معالجة الأضرار أو مطالبات التأمين	المشتري (جهة الطرح) والمورد
٣	التركيب	التجميع والتركيب والتشغيل للمعدات الموردة	المورد
		متطلبات الإدراج أعلاه	المورد
		جميع المواد اللازمة لربط العناصر المختلفة بأنظمة التشغيل من أقرب مصدر وفق أصول الصناعة	المورد
		التركيب	المورد
٤	العناصر المساعدة	أي عناصر مساعدة مطلوبة للتشغيل السليم لكل عنصر، ما لم يكن جزءًا من المواصفات	المشتري (جهة الطرح)
٥	تدريب المستخدم	للمعدات الموردة شامل التدريب علي التشغيل وأعمال الصيانة	المورد

الصفحة	الموضوع	المهمة	المسؤولية
		البسيطة واكتشاف الأعطال.	
٦	القبول	القبول للمعدات الموردة	المشتري (جهة الطرح)

تركيب العناصر/ البنود (السلع) الرئيسية

يلتزم السادة الموردين بأعمال تركيب وتشغيل المعدات التي تقتضي ذلك وتوفير ما يلزم لتنفيذ ذلك علي ان تكون أعمال التركيب والتشغيل من أساسيات وشروط أعمال فحص واستلام المعدات الموردة.

تدريب المستخدم الأولي للعناصر/ البنود (السلع) الرئيسية

يلتزم السادة الموردين بتقديم التدريب اللازم لكل لوط في موقع التسليم النهائي (الوجهة النهائية) بعد إنتهاء أعمال التركيب والتشغيل للمعدات الموردة، علي أن يتم التدريب بشكل منفصل لكل عنصر من عناصر التوريد بداخل اللوط الواحد علي يكون التدريب شامل التشغيل وأعمال الصيانة البسيطة واكتشاف الأعطال. سيتم اعتبار التدريب المقدم من أساسيات وشروط أعمال فحص واستلام المعدات الموردة.

دليل المستخدم

يلتزم السادة الموردين بتقديم الكتالوجات/ دليل المستخدم/ كتيبات التشغيل / دليل الصيانة والإصلاح، لجميع المعدات علي ان تكون هذه الوثائق باللغتين العربية والإنجليزية.

متطلبات الصيانة والتشغيل والمواد المستهلكة

يلتزم مقدم العطاء بتوفير المواد الخام والمستهلكات الكافية واللازمة لأعمال التركيب والتشغيل والتدريب علي ان يتم مراعاة ذلك في العرض المالي.

يلتزم السادة الموردين بتنفيذ أعمال الصيانة الدورية والوقائية طوال فترة سريان ضمان المعدات الموردة بما في ذلك توريد مستلزمات التشغيل وقطع الغيار خلال تلك الفترة.

أعمال الصيانة تكون من خلال زيارات دورية (ربع سنوية) أو حال حدوث استدعاء للصيانة من قبل المستفيد (المشتري/ جهة الطرح) علي يتم توثيق هذه الزيارات بما يفيد اتمام اعمال الصيانة ورضاء المشتري (جهة الطرح) عن التنفيذ.

العمل والسلامة

ينبغي علي الموردين الامتثال والتأكد من امتثال جميع موظفيهم والوكلاء المحليين والمقاولين من الباطن والمستشارين الفرعيين أثناء التركيب بمعايير العمل الأساسية، بما يتوافق مع القوانين واللوائح المعمول بها في بلد المشتري (جهة الطرح) ، بما في ذلك الاتفاقيات الأساسية لمنظمة العمل الدولية (ILO).

أثناء التركيب / التشغيل، يتأكد المورد من أن جميع الموظفين المعنيين يرتدون معدات واقية (الخوذة الواقية، والأحذية الواقية، والملابس الواقية، والقفازات الواقية، وما إلى ذلك). [في الحالات التي يكون فيها هذا مطلب قابلاً للتطبيق، وسيوفر المورد معدات الحماية المطلوبة لموظفيه، فقد يكون مطلوباً تضمين عدد معين من مجموعات معدات الحماية هذه لاستخدامها من قبل موظفي المشتري (جهة الطرح) أثناء تركيب / التعامل مع المعدات الثقيلة وما الي ذلك].

هذا بالإضافة إلي توفير معدات وادوات ومستلزمات الاسعافات الاولية أثناء أعمال التوريد والتركيب والتشغيل والتدريب.

البيئة والصحة

يجب على الموردین الامتثال والتأكد من امتثال جميع موظفيهم والوكلاء المحليين والمقاولين من الباطن والمستشارين الفرعيين أثناء التركيب / التكليف بالمعايير البيئية الدولية، بما يتوافق مع القوانين واللوائح المعمول بها في بلد المشتري (جهة الطرح) ، بما في ذلك المعاهدات البيئية الدولية.

[الامتثال للمعايير البيئية يمكن أن يشير إلى: التخلص من الزيوت (السيارات، الآلات، المحولات ، إلخ)؛ التخلص من نفايات المختبرات / الطبية الناتجة أثناء التركيب والتشغيل التجريبي والتدريب ؛ التخلص من مواد التعبئة غير القابلة للتحلل؛ جمع المواد القابلة لإعادة التدوير (الزجاج، الورق، الخشب، إلخ) ؛ إلخ.]

- العرض الفني المقدم لابد و أن يلي المتطلبات التالية:

- ١- مراعاة الإشتراطات البيئية وكفاءة الطاقة (أقل إستهلاك للطاقة وأقل إنبعاثات).
- ٢- تغطية المواصفات الفنية المطلوبة مدعمة بالكتالوجات ودليل المستخدم.
- ٣- قطع الغيار الموصي بها من قبل مقدم العطاء والتي سيتم توريدها مع البنود الرئيسية (إن وجدت).
- ٤- خدمة ما بعد البيع وإدارة فترة الضمان.
- ٥- التدريب المقدم لكل لوط / لوط فرعي يغطي جوانب التشغيل واكتشاف وتشخيص الاعطال وأعمال الصيانة البسيطة والدورية.
- ٦- المواد الخام والمستهلكات الكافية واللازمة لأعمال التركيب والتشغيل والتدريب لكل لوط / لوط فرعي

المواصفات الفنية - رقم العطاء التنافسي المحلي [أدخل] رقم الدفعة [إدراج]

لوط ١ : توريد معدات وادوات لمدرسة زين العابدين.

م	اسم الصنف	الكمية	المواصفات المطلوبة	المواصفات المقدمة (يتم الاستيفاء من قبل مقدم العطاء)
١	ماكينة تجليخ إسطواني داخلي وخارجي Universal Cylindrical Grinding Machine (for outside and inside cylindrical grinding)	١	<ul style="list-style-type: none"> • كهرياء: ٣٨٠ فولت / ٣ فاز • أقصى طول تخليل (خارجي): حتى ٨٠٠/٥٠٠ مم • قصي طول تخليل (داخلي): حتى ١٢٥ مم • أقصى وزن لقطعة التشغيل: ٥٠ كجم • ارتفاع المركز: ١٣٥ مم • الاستدارة الخارجية: ١.٥ ميكروميتر • الاستدارة الداخلية: ٢.٥ ميكروميتر • ابعاد العجلة (القطر الخارجي، العرض، العمق الداخلي): من ٢٨٠×٥٠×٢٠٣ وحتى ٤٠٠×٥٠×٢٠٣ مم • سرعة عجلة التجليل لا تقل عن ٣٨م/ث • ابعاد الماكينة لا تقل عن ٢٥٠×١٦٠×١٠٠ مم 	
٢	ماكينة وايركت صناعية Industrial Wire Cut Machine	١	<ul style="list-style-type: none"> • حجم طاولة العمل (الطول × العرض) ٢٥٠×٤٠٠ مم • أبعاد العمل (الطول × العرض × الارتفاع) ٣٢٠×٥٢٠×١٠٣٠ مم • حركة طاولة العمل محور X ٢٥٠ مم • حركة طاولة العمل محور Y ١٥٠ مم • حركة المحور Z الأولى ٢٤٠ مم • المسافة بين سطح طرف القطب و طاولة العمل ٤٠٠ مم • الوزن الأقصى لقطعة العمل ٢٤٠ كجم • الوزن الأقصى للقطب ٥٠ كجم • المواصفات الفنية للكابينة الكهربائية • أقصى تيار معالجة ٧٥ امبير • أقصى سرعة معالجة ٤٠٠ مم/٣ الدقيقة • أدنى معدل استهلاك للأقطاب الكهربائية ٠.١% 	

مشروع تطوير التعليم الفني والتدريب المهني (TVET) – جمهورية مصر العربية
مستندات طرح وشراء معدات جديدة لمدارس المسار السريع
مناقصة محلية – النسخة العربية

	<ul style="list-style-type: none"> • أفضل خشونة سطح $\mu\text{m Ra } 0.8$ • استهلاك الطاقة لا يقل عن 6 kW • شاملة برنامج Solid work لماكينة الوايركت مفتوح المصدر • سطح الحركة مطلي بالبلاستيك لمقاومة التآكل والإحتكاك. • المسمار الرئيسي: مسمار كرة عالي الدقة. • المحاور الثلاثة تحتوي على شاشة عرض رقمية عالية الدقة 			
	<p>Machine bed</p> <ul style="list-style-type: none"> • High quality cast iron 45° slant bed is a compact, torsionally stiff bed. The four-guideway design allows collision-free movement of tailstock and cross slide. • All bed ways are rolling ball guide ways and are made according to the latest quality standards. <p>Main spindle</p> <ul style="list-style-type: none"> • The 3-phase motor is designed as integrated spindle motor built up thermo symmetrically. • Reception of the main spindle in high-accuracy radial inclined ball bearings with maintenance-free lubrication. <p>Hydraulic Hollow Clamping attachment</p> <ul style="list-style-type: none"> • Tube diameter: 66 mm • Maximum rotary speed: up to 5500 rpm <p>Measuring system</p> <ul style="list-style-type: none"> • X-axis is equipped with direct measuring system. Z-axis is equipped with absolute measuring system built-in feed drives. <p>Hydraulic aggregate</p> <ul style="list-style-type: none"> • Complete hydraulic aggregate with pump, filter system and pressure pipes. <p>Lubrication</p> <ul style="list-style-type: none"> • Automatic, central, grease, impulse lubrication electronically controlled 	1	<p>ماكينة خراطة CNC CNC Universal Turning Machine</p>	3

	<p>Machine cover</p> <ul style="list-style-type: none"> • Closed machine cover with sliding door on operating side with safety switch, according to accident preventive rules. • Doors could be equipped with automatic opening/closing mechanism. • Sight window made from security glass. • All machine sections are protected from coolant splash and chips. <p>Working area</p> <ul style="list-style-type: none"> • Maximum swing diameter over guide way protection: 500 mm • Maximum clamping chuck diameter: 210 mm • Transverse stroke (X axis): 190 mm • Longitudinal stroke (Z axis): 525 mm • Feed drive Rapid feed, X/Z axes: 30 m/min <p>Measuring system</p> <ul style="list-style-type: none"> • X-axis is equipped with direct measuring system • Z-axis is equipped with absolute measuring system built-in feed drives <p>Main spindle and main drive</p> <ul style="list-style-type: none"> • spindle nose size: 140 h5 mm • Minimum Spindle diameter: 65 mm • Maximum AC main drive power (100%-40% ED): 12 – 15 kW • Maximum Torque (100%-40% ED): 150 – 200 Nm • Maximum speed range: 5500 – 7000 rpm <p>C-axis main spindle</p> <ul style="list-style-type: none"> • Maximum speed range 200 – 300 rpm • Maximum torque 150 – 200 Nm • Maximum accuracy at point stopping: ± 0.003 Grad 			
--	---	--	--	--

	<p>Tool turret</p> <ul style="list-style-type: none"> • Number of tool stations: ١٢ • Tool reception according to DIN ٦٩٨٨٠ (VDI ٣٤٢٥, page ٢) diameter: ٣٠ mm • Number of driven tools: ١٢ • Maximum drive power (a ٢٠٠٠ rpm) ٤.٠ – ٦.٥ kW • Maximum torque (٤٠٪ DC): ١٨ – ٢٢ Nm • Maximum speed: ٥٠٠٠ rpm <p>Hydraulic contents: about ٤٠ l, maximum pressure for clamping attachment: ٥٠ bar</p> <p>Coolant equipment</p> <ul style="list-style-type: none"> • Contents: about ١٥٠ – ٢٠٠ l • Pump capacity at ٦ bar: ٢٠ l/min. <p>Central grease lubrication: ٢ l</p> <p>Electrical connection</p> <ul style="list-style-type: none"> • Total connected load ca. ٢٥ – ٣٠ kVA • Voltage ٤٠٠ / ٥٠٠ V / Hz • Protection (slow-blow) according to VDE ٠١٠٠ ٦٣ A <p>Machine acceptance according to DIN ٨٦٠٥</p> <p>Electro servo handwheel at the control panel for manual movement on the X-, Z,- and C-axis.</p> <ul style="list-style-type: none"> • For fine adjustment of slides, feed range selectable at handwheel: ٠.١ mm, ٠.٠١ mm and ٠.٠٠١ mm per step. <p>٣-jaw power clamping chuck with through-hole</p> <ul style="list-style-type: none"> • type BBD ٢١٠/٦٦, including connecting elements <p>Set (٣ pieces) of soft unmachined jaws fitting the chuck</p> <p>Should include under voltage circuit-breaker and Z-axis / Z-axes feed motor (s) with brake (s)</p> <p>Tooling Package</p> <ul style="list-style-type: none"> • ٥x Tool Holder B١ ٣٠x٢٠, short • Tool Holder B٥ ٣٠x٢٠, long 			
--	---	--	--	--

	<ul style="list-style-type: none"> • Tool Holder B٣ ٣·x٢٠, overhead, short • Tool Holder BV ٣·x٢٠, overhead, long • Tool Holder C١ ٣·x٢٠ • Cutter Holder rigid, Schwerhöhe ٣٢mm, overhead • Boring Bar Holder E٢ ٣·x١٠ • Boring Bar Holder E٢ ٣·x١٢ • ٢x Boring Bar Holder E٢ ٣·x١٦ • ٤x Boring Bar Holder E٢ ٣·x٢٠ • Boring Bar Holder E٢ ٣·x٢٥ • Tool Holder Indexable insert drill, Form E١ • Tool Holder Indexable insert drill, Form E١ • ٢x Collet chuck Form E٤ Typ ER ٢٥ • Wrench: ER ٢٥ • Set of ER٢٥-Collets ٤٣·E • Collet ER٢٥, CER-K٢, diameter ٤.٠ • Collet ER٢٥ diameter ٥.٠ • Collet ER٢٥ diameter ٦.٠ • Collet ER٢٥ diameter ٨.٠ • Collet ER٢٥ diameter ١٠.٠ • Collet ER٢٥ diameter ١٢.٠ • Collet ER٢٥ diameter ١٦.٠ • WTE Short drill chuck Clamping- diameter ٠.٥ -١٣ mm • WTE Short drill chuck Clamping- diameter ٢.٥ -١٦ mm • ٢D- touch probe analogue, ٢ hand system for measuring workpiece and fixture zeropoint • ٢x Extra pins short, ball diameter ٤mm • Collet chuck Form E٤ Typ ER ٢٥ • Collet ER٢٥ diameter ١٢.٠ <p>Driven tool Holder Set</p> <ul style="list-style-type: none"> • ٢x Axial drill 			
--	--	--	--	--

	<ul style="list-style-type: none"> • Angle drill • Angle drill • ٢x Set adjustment tool ER٢٥ QF • ٢x Set ER٢٥-Collets, ٤٣·E, diameter ٢-١٦mm • Collet ER٢٥ diameter ٤.٠ • Collet ER٢٥ diameter ٥.٠ • Collet ER٢٥ diameter ٦.٠ • Collet ER٢٥ diameter ٨.٠ • Collet ER٢٥ diameter ١٠.٠ • Collet ER٢٥ diameter ١٢.٠ • Collet ER٢٥ diameter ١٦.٠ • Collet ER٢٥ with length compensation diameter ٣.٥ • Collet ER٢٥ with length compensation diameter ٤.٥ • Collet ER٢٥ with length compensation diameter ٦.٠ • Collet ER٢٥ with length compensation diameter ٨.٠ Tools for outside turning Set • ISO-Turning chisel DCLN L • ١٠x Inserts CNMG ١٢.٤.٠٨ PM/GC ٤٤٢٥ • Liner • Screw for liner • Complete claming set • ٢x ISO-Turning chisel DDJN L • ISO-Turning chisel DDJN R • ١٠x Inserts DNMG ١١.٤.٠٨ PM/GC ٤٣٢٥ • ١٠x Inserts DNMG ١١.٤.٠٤ PF/GC ٤٣١٥ • ٢x Liner • ٢x Screw for liner • Complete clamping Set • ISO-Turning chisel SVJBL (left), ٣٥° • ١٠x Inserts VB MT ١١.٣.٠٤ PF/GC ٤٣١٥ 			
--	--	--	--	--

	<ul style="list-style-type: none"> • ٢x Screws for cutting inserts (١٠IP) <p>Tools for Parting and recess turning Set</p> <ul style="list-style-type: none"> • ١٠x Q-Cut -tool, height ٣٢mm, Br. ٤ • Key for Insert Q-Cut Cutting Inserts left Br. ٤ (GC٢١٣٥) • Parting tool holder outside left ٢٠٢٠/٤ • ١٠x CoroCut-Parting-inserts GC١١٢٥ Br. ٤ • ٢x Screw (٢٠IP) • Parting tool holder inside left ٢٠/٣ • ١٠x Q-Cut Parting Inserts Br. • ٢x ٣ Screw (٨IP) <p>Tools for Drilling out and inside turning Set</p> <ul style="list-style-type: none"> • Insert full drill ٤XD • ١٠x Insert Center • ١٠x Insert outside • ٤x Screws for Insert (٩IP) • ISO-Boring bar, IK, SCLC L ٠٩ • ١٠x Inserts CCMT ٠٩T٣٠٨ PM/GC ٤٤٢٥ • ٢x Screws for Insert (١٠IP) • ٢x ISO-Boring bar, IK, A..SDUC L ١١ • ١٠x Inserts DCMT ١١T٣٠٤ PF/GC ٤٣١٥ • ١٠x Inserts DCMT ١١T٣٠٨ PM/GC ٤٤٢٥ • ISO-Boring bar, IK, A..SDUC L ٠٧ • ISO-Boring bar, IK, A..SDUC L ٠٧ • ISO-Boring bar, IK, A..SDUC L ٠٧ • ١٠x Inserts DCMT ٠٧٠٢٠٤ PM/GC ٤٣٢٥ • ٤x Screws for Insert (VIP) <p>Tools for thread cutting outside and inside Set</p> <ul style="list-style-type: none"> • Thread Boring bar right • ١٠x Thread inserts partial profile VM ٦٠° ١.٠-٢.٠ • ٢x Screws for Insert (١٠IP/١٠IP) 			
--	--	--	--	--

	<ul style="list-style-type: none"> • Thread clamping holder outside right • ١٠x Thread inserts partial profile VM ٦٠° ١.٠-٢.٠ • ٢x Screws for Insert • ٢x Screw for liner <p>Tools for Drilling and thread cutting Set</p> <ul style="list-style-type: none"> • ٢x NC-Tapping tool ٩٠° HSS/E-TiAlN • ٢x NC-Tapping tool ٩٠° HSS/E-TiAlN • ٢x NC-Tapping tool ١٢٠° HSS/E-TiAlN • ٢x Center drill Typ A, HSSE • ٢x Center drill Typ A, HSSE • ٢x Center drill Typ A, HSSE • ٢x Center drill Typ A, HSSE • ٢x Center drill Typ A, HSSE • ٢x Twist drill Set DIN ٣٣٨ HSS (٠.٥/٢٥ pc) • Twist drill Set DIN ٣٣٨ HSS (٠.١/٥١ pc.) • Twist drill Set DIN ٣٣٨ HSS (٠.١/٤١ pc.) • ٢x Set thread cutting (١٤ pieces) <p>Solid carbide tools for milling Set</p> <ul style="list-style-type: none"> • VHM end mill TiAlN, Typ P, z=٣ • VHM End mill TiAlN, Typ P, z=٣ • VHM End mill TiAlN, Typ P, z=٣ • VHM End mill TiAlN, Typ P, z=٣ • VHM End mill TiAlN, Typ P, z=٣ • VHM-ball end mill for engraving • VHM-chamfer cutter ٩٠°, z=٤ • VHM Full radius mill, Typ P, z=٢ • VHM Full radius mill, Typ P, z=٢ • VHM Full radius mill, Typ P, z=٢ <p>Set Mounting tools</p> <ul style="list-style-type: none"> • Torx Plus Torque wrench 			
--	--	--	--	--

	<ul style="list-style-type: none"> • Torx Plus Torque wrench • Torx Plus Torque wrench • Torx Plus Torque wrench • Torx Plus Torque wrench • Torx Plus Torque wrench <p>Control panel</p> <ul style="list-style-type: none"> • ۲۱" with multi-touch screen, Infinitely variable adjustment of screen and keyboard. • Display of admission Button for quick entry confirmation <p><u>Control panel includes the Following functions:</u></p> <p>Systematic planning, managing and preparing orders</p> <ul style="list-style-type: none"> • Machine-related creation and configuration of new orders <p>Structured storage of all production-relevant data and documents simple visualization of jobs including NC programs and Resources</p> <p>Qualified support through Web-based remote diagnosis</p> <ul style="list-style-type: none"> • Remote communication with the service of the supplier directly at the control unit • Online troubleshooting and technical support via Internet • Highest data security through VPN access <p>Production planning for the machine</p> <ul style="list-style-type: none"> • Record, manage and schedule various jobs for production. • Overview of the whole orders of the machine. <p>Complete jobs / processing of orders</p> <ul style="list-style-type: none"> • Menu driven set-up of the machine and processing of • Production orders in the dialog 			
--	---	--	--	--

	<ul style="list-style-type: none"> • Reliable error prevention through notes with binding acknowledgement function <p>Calculating of technology data, dimensions and values</p> <ul style="list-style-type: none"> • Material - and process-dependent calculation process optimized data for example for speed, feed, or spindle load • Standards-conforming discovery defined dimensions, • Providing data/dimensions as required by the standards for example, for fits or thread scientific calculator <p>Overview of all maintenance work on the machine.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Advance warning of upcoming maintenance and service work. • List of all necessary spare parts and equipment. In-process support. <p>Digital library of full-text search</p> <ul style="list-style-type: none"> • Clear library structure for easy and quick orientation • Digital storage of all machine-relevant manuals, • Documentations and customer data • Full text search and bookmark feature for recurring <p>Lookup fields</p>			
	<ul style="list-style-type: none"> • الحد الأقصى لدرجة الحرارة ١٤٠٠ درجة مئوية • الجهد ٢٢٠ فولت/٣٨٠ فولت • عنصر التسخين سلك مقاومة/كربيد السيليكون • الطاقة ١.٥-١ كيلو وات • وقت التسخين > ٢٠ دقيقة • الأبعاد ٣٠٠*٤٠٠*٣٠٠ • شاشة LCD • هيكل مزدوج لعزل حراري آمن • باب الفرن يفتح جانبيا 	١	فرن معالجة حرارية Heat Treatment Furnace	٤

	<ul style="list-style-type: none"> • إيقاف تشغيل تلقائي عند فتح الباب. • حماية عند ارتفاع درجة الحرارة • حماية من التسرب 			
	<ul style="list-style-type: none"> • مناسب للعدد الخاصة بالورش • مصنوعة من الحديد المجلفن • محمولة علي عجل مزود بفرامل تأمين • مدعومه بذراع (يد) تحريك • ثلاث أدوار (أدراج) علي الأقل • أبعاد لا تقل عن: • عرض ٤٠٠مم / طول ٨٠٠ مم / ارتفاع ٧٥٠ مم 	٤	Working wagon عربة عدة	٥
	<ul style="list-style-type: none"> • تدريب علي المعدات التي يتم توريدها لمجموعه تتراوح من ٥ الي ١٠ مدرسين لمدة لا تقل عن ٥ أيام علي ان يشتمل التدريب علي: • شرح مفصل لكل ماكينة وطريقة التشغيل. • آلية وطريقة إكتشاف الأعطال • أعمال الصيانات البسيطة للماكينات الموردة 	١	التدريب Training	٦

٣. عمليات الفحوصات والاختبارات

- يتم إجراء عمليات الفحوصات والاختبارات في الوجهه النهائية للتوريد علي ان يتم الفحص والإختبار والتسليم وفقا للبنود التالية:
- (١) مطابقة العرض الفني الفائز بما تم توريده فعلياً كما وكيفاً (النوع، والموديل، وبلد المنشأ، الرقم التسلسلي،) وعلي السادة مقدمي العطاءة مراعاة توضيح جميع التفاصيل الخاصة بكل معدة في العرض الفني.
 - (٢) أعمال التركيب والتشغيل وفقاً للمواصفات القياسية ووفق أصول الصناعة.
 - (٣) مراعاة الإشتراطات البيئية وأعمال السلامة والصحة المهنية.
 - (٤) التدريب علي المعدات الموردة علي أعمال التشغيل وإكتشاف الأعطال وأعمال الصيانات البسيطة وأعمال الصيانة الدورية والوقائية.

٤. توزيع السلع

يجب توزيع السلع على المستلمين والجهات المستفيدة النهائية التالية:

قائمة المستلمين				
م	الأسم الرسمي لمكان التسليم	العنوان	مسؤول التواصل	بيانات الإتصال
١	مدرسة زين العابدين	القاهرة – السيدة زينب	ا. أيمن	٠٠٢٠١٠٢٢٢٤٧٩٧٣

قائمة التوزيع:

قائمة التوزيع								
اللوط	اسم العنصر	المستلم ١	المستلم ٢	المستلم ٣	المستلم ٤	المستلم ٥	المستلم ٦	الإجمالي
لوط ١	العناصر من ١ - ٦	٧						مدرسة واحدة

مشروع تطوير التعليم الفني والتدريب المهني (TVET) – جمهورية مصر العربية
مستندات طرح وشراء معدات جديدة لمدارس المسار السريع
مناقصة محلية – النسخة العربية

الجزء ٣ - العقد

القسم ٨ الشروط العامة للعقد

جدول البنود

المحتويات	
١- التعريفات	٨٧
٢- مستندات العقد	٨٧
٣- الاحتيال والفساد	٨٧
٤- التفسيرات	٨٨
٥- اللغة	٨٩
٦- التحالف بين مجموعة / اكثر من شركة المشترك، الائتلاف التجاري أو الاتحاد	٨٩
٧- الأهلية	٨٩
٨- الإشعارات	٨٩
٩- القانون الحاكم	٨٩
١٠- تسوية النزاعات	٩٠
١١- الفحص والتدقيق من قبل بنك التنمية والتعمير الالمانى	٩٠
١٢- نطاق التوريد	٩٠
١٣- التوصيل والمستندات	٩٠
١٤- مسؤوليات المورد	٩١
١٥- سعر العقد	٩١
١٦- شروط الدفع والتعويض	٩١
١٧- الضرائب والرسوم	٩١
١٨- خطاب ضمان الاعمال	٩٢
١٩- حقوق النشر	٩٢
٢٠- سرية المعلومات	٩٣
٢١- التعاقد من الباطن	٩٣
٢٢- المواصفات والمعايير وقطع الغيار	٩٤
٢٣- التعبئة والمستندات	٩٥
٢٤- التأمين	٩٥
٢٥- النقل	٩٥

مشروع تطوير التعليم الفني والتدريب المهني (TVET) – جمهورية مصر العربية
مستندات طرح وشراء معدات جديدة لمدارس المسار السريع
مناقصة محلية – النسخة العربية

٩٦	عمليات الفحص والاختبارات	-٢٦
٩٧	التعويضات	-٢٧
٩٧	الضمان	-٢٨
٩٨	تعويض براءات الاختراع	-٢٩
٩٩	حدود المسؤولية	-٣٠
٩٩	التغيير في القوانين واللوائح	-٣١
٩٩	القوة القاهرة	-٣٢
١٠٠	أوامر التغيير وتعديلات العقود	-٣٣
١٠٠	تمديدات الوقت	-٣٤
١٠١	الإنهاء (حالات فسخ العقد)	-٣٥
١٠٢	الاحالة/ اعادة التكليف	-٣٦
١٠٢	قيود التصدير	-٣٧

القسم الثامن: الشروط العامة للعقد

<p>١.١ يكون للكلمات والعبارات التالية المعاني الموضحة قرين كل منها:</p> <p>(أ) "KfW" تعني بنك التعمير الألماني؛</p> <p>(ب) "العقد" يعني اتفاقية العقد المبرمة بين المشتري (جهة الطرح) والمورد، جنبًا إلى جنب مع مستندات العقد المشار إليها فيه، بما في ذلك جميع المرفقات والملاحق وجميع المستندات المدرجة بالإشارة إليها؛</p> <p>(ج) "مستندات العقد" تعني المستندات المدرجة في اتفاقية العقد، بما في ذلك أي تعديلات عليها؛</p> <p>(د) "سعر العقد" يعني السعر المستحق للدفع للمورد على النحو المحدد في اتفاقية العقد، ويخضع لمثل هذه الإضافات والتعديلات عليها أو الخصومات منها، وفقًا للعقد؛</p> <p>(هـ) "اليوم" تعني يوم التقويم؛</p> <p>(و) "الإكتمال/ أتمام التنفيذ" يعني استيفاء المورد للخدمات ذات الصلة وفقًا للشروط والأحكام المنصوص عليها في العقد؛</p> <p>(ز) "GC" تعني الشروط العامة للعقد؛</p> <p>(ح) يُقصد بمصطلح "الأثاث والتجهيزات" جميع منتجات بنود الأثاث والتجهيزات والمستلزمات والاكسسوارات أو المواد الأخرى التي يتعين على المورد توفيرها لصاحب العطاء/ جهة الطرح بموجب العقد؛</p> <p>(ط) "بلد المشتري (جهة الطرح)" هي الدولة المحددة في شروط العقد الخاصة؛</p> <p>(ي) يُقصد بمصطلح "المشتري (جهة الطرح)" الكيان الذي يشتري البنود/ الأثاث والخدمات ذات الصلة، على النحو المحدد في شروط العقد الخاصة؛</p> <p>(ك) "الخدمات ذات الصلة" تعني الخدمات العرضية لتوريد البضائع، مثل التأمين والتركيب والتدريب والصيانة الأولية والتزامات أخرى من هذا القبيل للمورد بموجب العقد؛</p> <p>(ل) "SC" يعني الشروط الخاصة للعقد؛</p> <p>(م) يُقصد بمصطلح "المقاول من الباطن" أي شخص طبيعي، أو كيان خاص أو حكومي، أو مزيج مما سبق ذكره، والذي يتم التعاقد من الباطن معه على أي جزء من السلع المراد توريدها أو تنفيذ أي جزء من الخدمات ذات الصلة؛</p> <p>(ن) يُقصد بمصطلح "المورد" الشخص الطبيعي أو الكيان الخاص أو الحكومي أو مجموعة من المذكور أعلاه، والذي وافق المشتري (جهة الطرح) على عرضه لتنفيذ العقد وتم تسميته على هذا النحو في اتفاقية العقد؛</p> <p>(س) "مكان الوجهة المحدد" / "موقع المشروع"، حيثما ينطبق ذلك، يعني المكان (الأماكن) المسماة في الشروط الخاصة للعقد.</p>	<p>١- التعريفات</p>
<p>١.٢ وفقًا لترتيب الأسبقية المنصوص عليه في اتفاقية العقد، يُقصد من جميع المستندات المكونة للعقد (وجميع أجزائه) أن تكون مترابطة ومتكاملة ومفسرة بشكل جيد. يجب قراءة اتفاقية العقد ككل.</p>	<p>٢- مستندات العقد</p>
<p>١.٣ يتطلب بنك التعمير الألماني الامتثال لسياسته فيما يتعلق بممارسات الفساد والاحتيال على النحو المنصوص عليه في الملحق ١ لشروط الخاصة للعقد</p>	<p>٣- الاحتيال والفساد</p>
<p>١.٤ إذا كان السياق يتطلب ذلك، فإن المفرد يعني الجمع والعكس صحيح</p> <p>٢.٤ الشروط التجارية الدولية (Incoterms)</p> <p>(أ) ما لم يتعارض مع أي حكم من أحكام العقد، يجب أن يكون معنى أي مصطلح تجاري وحقوق والتزامات الأطراف بموجبها على النحو المنصوص عليه في شروط التجارة الدولية؛</p>	<p>٤- التفسيرات</p>

<p>(ب) تخضع المصطلحات التسليم شامل تكاليف النقل والتأمين (CIP) والمصطلحات المماثلة الأخرى، عند استخدامها ، للقواعد المنصوص عليها في الإصدار الحالي من الشروط التجارية الدولية المحددة في الشروط الخاصة للعقد والمنشورة من قبل غرفة التجارة الدولية في باريس، فرنسا.</p> <p>٣.٤ إتفاقية العقد</p> <p>- يشكل العقد الاتفاقية الكاملة بين المشتري (جهة الطرح) والمورد ويحل محل جميع الاتصالات والمفاوضات والاتفاقيات (سواء كانت مكتوبة أو شفوية) للأطراف فيما يتعلق بها قبل تاريخ العقد.</p> <p>٤.٤ التعديل</p> <p>- لن يسري أي تعديل أو تغيير آخر للعقد ما لم يكن كتابيًا ومؤرخًا ويشير صراحة إلى العقد وموقعًا من قبل ممثل مفوض حسب الأصول لكل طرف فيه.</p> <p>٥.٤ لا يوجد إعفاء</p> <p>(أ) مع مراعاة البند الفرعي ٤.٥ (ب) من الشروط العامة أدناه، لن يؤثر أي استرخاء أو تأخير أو تساهل من قبل أي من الطرفين على تنفيذ أي من شروط وأحكام العقد أو منح الوقت من قبل أي من الطرفين للآخر، أو تقييد حقوق أي طرف بموجب العقد، لا يجوز لأي إعفاء من قبل أي من الطرفين عن أي خرق للعقد أن يكون بمثابة إعفاء عن أي خرق لاحق أو مستمر للعقد;</p> <p>(ب) يجب أن يكون أي إعفاء عن حقوق الطرف أو صلاحياته أو تعويضاته بموجب العقد كتابيًا ومؤرخًا وموقعًا من قبل ممثل مفوض للطرف الذي يمنح هذا الإعفاء، ويجب أن يحدد الحق ومدى الإعفاء عنه.</p> <p>٦.٤ القابلية للإنفصال (صلاحيات بقية العقد على الرغم من وجود بعض الشروط غير الصالحة للتطبيق)</p> <p>- إذا تم حظر أي بند أو شرط من شروط العقد أو أصبح غير صالح أو غير قابل للتنفيذ، فلن يؤثر هذا الحظر أو بطلان أو عدم قابلية التنفيذ على قابلية تنفيذ أي أحكام وشروط أخرى للعقد.</p>	
--	--

<p>١.٥ يجب كتابة العقد وكذلك جميع المراسلات والوثائق المتعلقة بالعقد المتبادل بين المورد والمشتري (جهة الطرح) باللغة المحددة في الشروط الخاصة للعقد.</p> <p>يمكن أن تكون المستندات الداعمة والمطبوعات التي تشكل جزءًا من العقد بلغة أخرى بشرط أن تكون مصحوبة بترجمة دقيقة للمقاطع ذات الصلة باللغة المحددة، وفي هذه الحالة، لأغراض تفسير العقد، يجب أن تكون هذه الترجمة هي الحاكمة.</p> <p>٢.٥ يتحمل المورد جميع تكاليف الترجمة إلى اللغة الحاكمة وجميع مخاطر دقة هذه الترجمة للمستندات التي يقدمها المورد.</p>	<p>٥- اللغة</p>
<p>١.٦ إذا كان المورد مشروعًا مشتركًا أو اتحاد شركات أو جمعية، فسيتحمل جميع الأطراف المسؤولية بالتضامن والتكافل أمام المشتري (جهة الطرح) عن الوفاء بأحكام العقد ويجب أن يعين طرفًا واحدًا للعمل كقائد له سلطة إلزامية للمشروع المشترك أو الاتحاد.</p> <p>لا يجوز تغيير الكيان المشترك أو الاتحاد أو التحالف دون الحصول على موافقة مسبقة من المشتري (جهة الطرح).</p> <p>يجب ذكر بيانات شريك التحالف أو الاتحاد المخول له سلطة إدارة العقد كقائد لهذا التحالف في الشروط الخاصة للعقد.</p>	<p>٦- التحالف بين مجموعة من الشركات أو إندماج أو إئتلاف تجاري</p>
<p>١.٧ يجب أن يكون أصل جميع المنتجات والخدمات ذات الصلة التي سيتم توفيرها بموجب العقد وتمويلها من قبل بنك التعمير الألماني (KfW) من أي مصدر مؤهل كما هو محدد في الشروط الخاصة للعقد. لغرض هذا البند، يُقصد بالمنشأ البلد الذي تم فيه زراعة البضائع أو تعدينها أو زراعتها أو إنتاجها أو تصنيعها أو معالجتها؛ أو من خلال التصنيع أو المعالجة أو التجميع، نتائج سلعة أخرى معترف بها تجاريًا تختلف اختلافًا جوهريًا في خصائصها الأساسية عن مكوناتها.</p>	<p>٧- الأهلية</p>
<p>١.٨ يُرسل أي إخطار يقدمه أحد الطرفين للآخر وفقًا للعقد مكتوبًا على العنوان المحدد في الشروط الخاصة للعقد. المصطلح "كتابيًا" يعني الإرسال في شكل مكتوب مع إثبات الاستلام.</p> <p>٢.٨ يجب أن يكون الإشعار ساريًا عند تسليمه أو في تاريخ سريان الإشعار، أيهما يأتي لاحقًا.</p>	<p>٨- الإشعارات</p>
<p>١.٩ يخضع العقد ويفسر وفقًا لقوانين بلد المشتري (جهة الطرح)، ما لم ينص على خلاف ذلك في الشروط الخاصة للعقد.</p>	<p>٩- القانون الحاكم</p>
<p>١.١٠ يجب على المشتري (جهة الطرح) والمورد بذل كل جهد لحل أي خلاف أو نزاع ينشأ بينهما بموجب العقد أو فيما يتعلق به ودنيًا عن طريق التفاوض غير الرسمي المباشر.</p> <p>٢.١٠ إذا أخفق الطرفان، بعد ثمانية وعشرين (٢٨) يومًا، في حل نزاعهما أو خلافهما من خلال هذه المشاورات المتبادلة، فيجوز للمشتري أو المورد تقديم إشعار للطرف الآخر بنيته في بدء التحكيم، على النحو المنصوص عليه فيما يلي، فيما يتعلق بالمسألة المتنازع عليها، ولا يجوز بدء التحكيم فيما يتعلق بهذه المسألة ما لم يتم تقديم هذا الإشعار.</p> <p>يُجري تسوية أي نزاع أو خلاف بشأنه تم تقديم إشعار نية لبدء التحكيم وفقًا لهذا البند نهائيًا عن طريق التحكيم.</p> <p>يجوز بدء التحكيم قبل أو بعد تسليم البضائع بموجب العقد.</p> <p>ينبغي تتم إجراءات التحكيم وفقًا لقواعد الإجراءات المحددة في الشروط الخاصة للعقد.</p> <p>٣.١٠ بصرف النظر عن أي إشارة إلى التحكيم هنا.</p> <p>(أ) يجب على الطرفين الاستمرار في أداء التزاماتهما بموجب العقد ما لم يتفقوا على خلاف ذلك؛ و (ب) يلتزم المشتري (جهة الطرح) بالدفع للمورد أي مبالغ مستحقة للمورد.</p>	<p>١٠- تسوية النزاعات</p>

<p>١.١١ يحتفظ المورد و يبذل جميع الجهود المعقولة لجعل المقاولين من الباطن التابعين له يحتفظون بحسابات وسجلات دقيقة ومنهجية، فيما يتعلق بالسلع بالشكل والتفاصيل التي تحدد بوضوح التغييرات الزمنية والتكاليف ذات الصلة.</p> <p>٢.١١ يسمح المورد، ويتعين على المقاولين من الباطن والاستشاريين التابعين له، لبنك التنمية والتعمير الألماني والأشخاص المعيّنين من قبل بنك التنمية والتعمير الألماني بتفتيش مكاتب المورد وجميع الحسابات والسجلات المتعلقة بأداء العقد وتقديم العطاء، وأن يتم تدقيق هذه الحسابات والسجلات من قبل المدققين المعيّنين من قبل بنك التنمية الألماني إذا طلب ذلك بنك التنمية والتعمير الألماني.</p>	<p>١١- الفحص والتدقيق من قبل بنك التنمية والتعمير الألماني</p>
<p>١.١٢ يجب أن تكون كافة بنود الاثاث والتجهيزات والخدمات ذات الصلة المراد توريدها على النحو المحدد في جدول المتطلبات.</p>	<p>١٢- نطاق التوريد</p>
<p>١.١٣ مع مراعاة البند الفرعي ٣٣.١ من الشروط العامة للعقد، يجب أن يكون تسليم المنتجات واستكمال الخدمات ذات الصلة وفقاً لجدول التسليم والإنجاز المحدد في جدول المتطلبات.</p> <p>٢.١٣ يتم تحديد تفاصيل الشحن والمستندات الأخرى التي يتعين على المورد تقديمها في الشروط الخاصة للعقد.</p>	<p>١٣- التوصيل والمستندات</p>
<p>١.١٤ ينبغي على المورد توفير جميع البنود والمنتجات والخدمات ذات الصلة المدرجة في نطاق التوريد وفقاً للفقرة ١٢ من اتفاقية جنيف، و جدول التسليم والانتها، وفقاً للبند ١٣ من الشروط العامة للعقد.</p>	<p>١٤- مسؤوليات المورد</p>
<p>١.١٥ لا تختلف القيم المالية التي يتقاضها المورد مقابل السلع الموردة والخدمات ذات الصلة التي يتم إجراؤها بموجب العقد عن الأسعار المعروضة من قبل المورد في عطاءه، باستثناء أي تعديلات أسعار مصرح بها في الشروط الخاصة للعقد.</p>	<p>١٥- سعر العقد</p>
<p>١.١٦ يجب دفع قيمة العقد، بما في ذلك أي مدفوعات مسبقة، إن وجدت، على النحو المحدد في الشروط الخاصة للعقد.</p> <p>٢.١٦ يجب أن يتم تقديم طلب المورد للدفع إلى المشتري (جهة الطرح) كتابياً، مصحوباً بفواتير تصف، حسب الاقتضاء، البضائع المسلمة والخدمات ذات الصلة التي تم إجراؤها، والمستندات المقدمة وفقاً للبند ١٣ من الشروط العامة للعقد وعند الوفاء بجميع الالتزامات الأخرى المنصوص عليها في العقد.</p> <p>٣.١٦ يجب أن يتم الدفع على الفور من قبل المشتري (جهة الطرح) ، ولكن في موعد لا يتجاوز ستين (٦٠) يوماً بعد تقديم الفاتورة أو طلب الدفع من قبل المورد، وبعد قبول المشتري (جهة الطرح) لها.</p> <p>٤.١٦ يجب أن تكون العملات التي يتم سداد المدفوعات بها للمورد بموجب هذا العقد هي العملات التي يتم التعبير عن سعر العطاء بها.</p> <p>٥.١٦ في حالة إخفاق المشتري (جهة الطرح) في دفع أي مدفوعات للمورد بحلول تاريخ استحقاقها أو خلال الفترة المحددة في الشروط الخاصة للعقد، يجب على المشتري (جهة الطرح) دفع فائدة للمورد على مبلغ هذا الدفع المتأخر بالسعر المبين في الشروط الخاصة للعقد، عن فترة التأخير حتى يتم السداد بالكامل، سواء قبل أو بعد الحكم أو قرار التحكيم.</p> <p>٦.١٦ في حالة وجود أي تعويض أو ضمان أو مدفوعات مماثلة قابلة للمطالبة وأي مدفوعات تأمين بموجب هذا العقد، يجب أن يتم الدفع على النحو المحدد في الشروط الخاصة للعقد.</p>	<p>١٦- شروط الدفع والتعويض</p>

<p>١.١٧ بالنسبة للسلع المصنعة خارج بلد المشتري (جهة الطرح) ، يتحمل المورد المسؤولية الكاملة عن جميع الضرائب ورسوم الطوابع ورسوم الترخيص وغيرها من الرسوم المفروضة خارج بلد المشتري (جهة الطرح) .</p> <p>٢.١٧ بالنسبة للبضائع المصنعة داخل بلد المشتري (جهة الطرح) ، يتحمل المورد المسؤولية بالكامل عن جميع الضرائب والرسوم ورسوم الترخيص وما إلى ذلك، التي يتم تكبدها حتى تسليم المنتجات والاثاث المتعاقد عليه إلى المشتري (جهة الطرح) .</p> <p>٣.١٧ في حالة توفر أي إعفاءات ضريبية أو تخفيضات أو بدلات أو امتيازات للمورد في بلد المشتري (جهة الطرح) كما هو محدد في الشروط الخاصة للعقد، يجب على المشتري (جهة الطرح) بذل قصارى جهده لتمكين المورد من الاستفادة من أي وفورات ضريبية إلى أقصى حد مسموح به.</p>	<p>١٧- الضرائب والرسوم</p>
<p>١.١٨ يجب على المورد، في غضون ثمانية وعشرين (٢٨) يومًا من الإخطار بإرساء العقد، توفير ضمان أداء لأداء العقد بالمبلغ المحدد في الشروط الخاصة للعقد.</p> <p>٢.١٨ تُدفع عائدات خطاب الضمان النهائي للمشتري (جهة الطرح) بموجب ١٦.٦ من الشروط العامة للعقد (السداد) كتعويض عن أي خسارة ناتجة عن إخفاق المورد في إكمال التزاماته بموجب العقد.</p> <p>٣.١٨ يجب أن يكون خطاب الضمان النهائي مقومًا بعملة (عملات) العقد، ويجب أن يكون بأحد التنسيق المنصوص عليه من قبل المشتري (جهة الطرح) في الشروط الخاصة للعقد، أو بتنسيق آخر مقبول للمشتري.</p> <p>٤.١٨ يجب على المشتري (جهة الطرح) تفريغ خطاب الضمان النهائي وإعادته إلى المورد في موعد لا يتجاوز ثمانية وعشرين (٢٨) يومًا من تاريخ إتمام التزامات أداء المورد بموجب العقد، بما في ذلك أي التزامات ضمان، ما لم ينص على خلاف ذلك في الشروط الخاصة للعقد.</p>	<p>١٨- خطاب ضمان الاعمال</p>
<p>١.١٩ تظل حقوق التأليف والنشر في جميع الرسومات والوثائق والمواد الأخرى التي تحتوي على البيانات والمعلومات المقدمة للمشتري من قبل المورد في هذه الوثيقة مملوكة للمورد، أو إذا تم تقديمها لجهة الطرح مباشرة أو من خلال المورد من قبل أي طرف ثالث، بما في ذلك موردي المواد، تظل حقوق الطبع والنشر في هذه المواد مملوكة لهذا الطرف الثالث.</p>	<p>١٩- حقوق النشر</p>
<p>١.٢٠ يحافظ المشتري (جهة الطرح) والمورد على السرية وعدم الإفصاح لأي طرف ثالث عن أي مستندات أو بيانات أو معلومات أخرى يقدمها الطرف الآخر بشكل مباشر أو غير مباشر فيما يتعلق بالعقد ، دون الحصول على موافقة خطية من الطرف الآخر، سواء تم تقديم هذه المعلومات قبل أو أثناء أو بعد الانتهاء من العقد أو إنهائه.</p> <p>على الرغم مما سبق، يجوز للمورد تزويد المقاول من الباطن بمثل هذه المستندات والبيانات والمعلومات الأخرى التي يتلقاها من المشتري (جهة الطرح) بالقدر المطلوب للمقاول من الباطن لأداء عمله بموجب العقد، وفي هذه الحالة يجب على المورد الحصول من هذا المقاول من الباطن على تعهد بسرية مماثلة لتلك المفروضة على المورد بموجب البند ٢٠ من الشروط العامة للعقد.</p> <p>٢.٢٠ لا يجوز لجهة الطرح استخدام هذه المستندات والبيانات والمعلومات الأخرى الواردة من المورد لأي أغراض لا علاقة لها بالعقد</p> <p>وبالمثل، لا يجوز للمورد استخدام هذه المستندات والبيانات والمعلومات الأخرى الواردة من المشتري (جهة الطرح) لأي غرض آخر غير أداء العقد.</p>	<p>٢٠- سرية المعلومات</p>

<p>٣.٢٠ التزام أي طرف بموجب البنود الفرعية ٢٠٠١ و ٢٠٠٢ من الشروط العامة للعقد أعلاه، مع ذلك، لا ينطبق على المعلومات التي:</p> <p>(أ) يحتاج المشتري (جهة الطرح) أو المورد إلى المشاركة مع بنك التنمية والتعمير الألماني أو المؤسسات الأخرى المشاركة في تمويل العقد;</p> <p>(ب) الآن أو فيما بعد يدخل المجال العام دون خطأ من ذلك الطرف؛</p> <p>(ج) يمكن إثبات أن هذا الطرف قد امتلكه وقت الكشف ولم يتم الحصول عليه مسبقاً، بشكل مباشر أو غير مباشر، من الطرف الآخر؛ أو</p> <p>(د) وبخلاف ذلك، تصبح متاحة بشكل قانوني لهذا الطرف من جهة خارجية ليست ملزمة بالسرية.</p> <p>٤.٢٠ لا تعدل الأحكام المذكورة أعلاه من البند ٢٠ من الشروط العامة للعقد بأي شكل من الأشكال أي تعهد بالسرية قدمه أي من الطرفين قبل تاريخ العقد فيما يتعلق بالتوريد أو أي جزء منه.</p> <p>٥.٢٠ تسري أحكام البند ٢٠ من الشروط العامة للعقد على إتمام العقد أو إنهائه لأي سبب من الأسباب.</p>	
--	--

<p>١.٢١ يجب على المورد إخطار المشتري (جهة الطرح) كتابيًا بجميع العقود من الباطن الممنوحة بموجب العقد إذا لم يكن محددًا بالفعل في العطاء.</p> <p>لا يعني هذا الإخطار، في العطاء الأصلي أو لاحقًا، المورد من أي من التزاماته أو واجباته أو مسؤولياته أو مسؤوليته بموجب العقد.</p> <p>٢.٢١ يجب أن تمثل العقود من الباطن لأحكام البندين ٣ و ٧ من الشروط العامة للعقد.</p>	<p>٢١- التعاقد من الباطن</p>
<p>١.٢٢ المواصفات الفنية والرسومات</p> <p>(أ) يجب أن تتوافق بنود الاثاث القياسي والغير قياسي والتجهيزات والخدمات ذات الصلة المورد بموجب هذا العقد مع المواصفات والمعايير الفنية المذكورة في القسم السابع، جدول المتطلبات، وفي حالة عدم ذكر معيار معمول به، يجب أن يكون المعيار مكافئًا أو متفوقًا على المعايير الرسمية التي يكون تطبيقها مناسبًا بلد منشأ البضائع.</p> <p>(ب) يحق للمورد طلب تعديل أي تصميم أو بيانات أو رسم أو مواصفات أو مستند آخر، أو أي تعديل يتم توفيره أو تصميمه من قبل المشتري (جهة الطرح) أو نيابة عنه، من خلال تقديم إشعار إلى المشتري (جهة الطرح) .</p> <p>(ج) أينما تمت الإشارة في العقد إلى الرموز والمعايير التي سيتم تنفيذها وفقًا لها، يجب أن تكون النسخة أو النسخة المعدلة من هذه الرموز والمعايير هي تلك المحددة في جدول المتطلبات.</p> <p>أثناء تنفيذ العقد، لا يتم تطبيق أي تغييرات في أي من هذه القواعد والمعايير إلا بعد موافقة المشتري (جهة الطرح) ويجب التعامل معها وفقًا للبند ٣٣ من الشروط العامة للعقد</p> <p>٢.٢٢ قطع الغيار والاكسسوارات</p> <p>(أ) يجب أن يوفر المورد مخزونًا كافيًا لضمان توريد التجهيزات والاكسسوارات وقطع الغيار الاستهلاكية. ينبغي توفير قطع الغيار والمكونات الأخرى بأسرع ما يمكن ولكن على أي حال في غضون عدد الأيام المحدد في الشروط الخاصة للعقد لوضع الطلب.</p> <p>(ب) يجب أن يلتزم المورد بتوريد قطع الغيار لعدد من السنوات يتم تحديدها في الشروط الخاصة للعقد وذلك من تاريخ التسليم والتشغيل.</p> <p>ومع ذلك، يلتزم المورد في حالة توقف إنتاج قطع الغيار بما يلي:</p> <p>(١) إرسال إخطار مسبق إلى المشتري (جهة الطرح) بشأن الإنهاء المعلق، في وقت كافٍ للسماح للمشتري بشراء المتطلبات اللازمة؛ و</p> <p>(٢) تزويد المشتري (جهة الطرح) ، بعد هذا الإنهاء، بالمخططات والرسومات والمواصفات الخاصة بقطع الغيار دون أي تكلفة على المشتري (جهة الطرح) ، إذا ومتى طلب ذلك.</p>	<p>٢٢- المواصفات والمعايير وقطع الغيار</p>
<p>١.٢٣ يجب على المورد توفير مثل هذه التعبئة للبنود المطلوبة كما هو مطلوب لمنع تلفها أو تدهورها أثناء النقل إلى مكان وجهتها المحددة، كما هو موضح في العقد</p> <p>أثناء النقل، يجب أن تكون التعبئة كافية لتحمل، على سبيل المثال لا الحصر، المناولة الخشنة والتعرض لدرجات الحرارة القصوى والملح والترسيب والتخزين المفتوح.</p> <p>يجب أن يأخذ حجم وأوزان علب التعبئة في الاعتبار، عند الاقتضاء، بعد مكان الوجهة المحدد للبضائع وعدم وجود مرافق مناولة ثقيلة في جميع نقاط العبور.</p> <p>٢.٢٣ يجب أن تتوافق التعبئة ووضع العلامات والتوثيق داخل وخارج العبوات بدقة مع المتطلبات</p>	<p>٢٣- التعبئة والمستندات</p>

الخاصة المنصوص عليها صراحةً في العقد، بما في ذلك المتطلبات الإضافية، إن وجدت، المحددة في الشروط الخاصة للعقد، وفي أي تعليمات أخرى يطلبها المشتري (جهة الطرح) .
--

<p>١.٢٤ ما لم ينص على خلاف ذلك في الشروط الخاصة للعقد، يجب تأمين المنتجات الموردة بموجب العقد بالكامل - بعملة (عملات) العقد من بلد مؤهل - ضد الخسارة أو التلف العرضي للتصنيع أو الاستحواذ والنقل والتخزين والتسليم، وفقاً لشروط التجارة الدولية المعمول بها أو بالطريقة المحددة في الشروط الخاصة للعقد.</p>	<p>٢٤- التأمين</p>
<p>١.٢٥ ما لم ينص على خلاف ذلك في الشروط الخاصة للعقد، يجب أن تكون مسؤولية ترتيب نقل الاثاث وفقاً لشروط التجارة الدولية المحددة.</p> <p>٢.٢٥ قد يُطلب من المورد تقديم أي من الخدمات التالية أو جميعها، بما في ذلك الخدمات الإضافية، إن وجدت، المحددة في الشروط الخاصة للعقد:</p> <p>(أ) الأداء أو الإشراف على التجميع في الموقع أو- بدء تشغيل المنتجات الموردة؛</p> <p>(ب) تأثيث الأدوات اللازمة لتجميع أو صيانة المنتجات الموردة؛</p> <p>(ج) توفير دليل مفصل للعمليات والصيانة لكل وحدة مناسبة من المنتجات الموردة؛</p> <p>(د) الأداء أو الإشراف أو الصيانة أو إصلاح المنتجات الموردة، لفترة زمنية يتفق عليها الطرفان، شريطة ألا تعفي هذه الخدمة المورد من أي التزامات ضمان بموجب هذا العقد؛ و</p> <p>(هـ) تدريب موظفي المشتري (جهة الطرح) ، في مصنع المورد أو في الموقع، على تجميع أو بدء تشغيل وتشغيل وصيانة أو إصلاح المنتجات الموردة.</p> <p>٣.٢٥ الأسعار التي يتقاضاها المورد مقابل الخدمات العرضية، إذا لم تكن مدرجة في سعر العقد للمنتجات والتجهيزات ، يجب الاتفاق عليها مسبقاً من قبل الأطراف ويجب ألا تتجاوز الأسعار السائدة التي يفرضها المورد على الأطراف الأخرى مقابل خدمات مماثلة.</p>	<p>٢٥- النقل</p>
<p>١.٢٦ يجري المورد وعلي نفقته الخاصة وبدون تكلفة على المشتري (جهة الطرح) جميع الاختبارات أو عمليات الفحص على المنتجات والخامات والاكسسوارات والخدمات ذات الصلة كما هو محدد في الشروط الخاصة. بالإضافة الي ضرورة ان يتم الفحص والاختبار والتسليم في الوجهة النهائية للتوريد من خلال لجنة فنية يحددها المشتري للتأكد من التالي :</p> <ol style="list-style-type: none"> ١. التأكد ان ماتم الترسية عليه (العرض الفني المقدم من المورد (هو ما تم توريده بالفعل. ٢. التركيب والتثبيت والتشغيل من محددات الفحص والاختبار ٣. التأكد من مطابقة الأكواد والأرقام التسلسلية و الموديل للسلع المورده لما تم تقديمه في العرض الفني للمورد <p>٢.٢٦ يمكن إجراء عمليات الفحص والاختبارات في مقر المورد أو المقاول من الباطن أو في مكان الوجهة المحدد للسلع، أو في مكان آخر في بلد المشتري (جهة الطرح) كما هو محدد في الشروط الخاصة.</p> <p>وفقاً للبند الفرعي ٢٦.٣ من الشروط العامة، إذا تم إجراؤها في مباني المورد أو المقاول من الباطن، يجب تقديم جميع التسهيلات والمساعدات المعقولة، بما في ذلك الوصول إلى الرسومات وبيانات الإنتاج، إلى المفتشين دون أي تكلفة للمشتري.</p> <p>٣.٢٦ يحق للمشتري / جهة الطرح أو ممثله المعين حضور الاختبارات أو عمليات الفحص المشار إليها في البند الفرعي ٢٦.٢ من الشروط العامة، شريطة أن يتحمل المشتري (جهة الطرح) جميع التكاليف والمصروفات المتكبدة فيما يتعلق بهذا الحضور بما في ذلك، على سبيل المثال لا الحصر إلى، جميع</p>	<p>٢٦- عمليات الفحص والاختبارات</p>

نفقات السفر والمأكل والإقامة.

٤.٢٦ عندما يكون المورد جاهزًا لإجراء أي اختبار وفحص من هذا القبيل، يجب عليه تقديم إشعار مسبق معقول، بما في ذلك المكان والزمان، إلى المشتري (جهة الطرح) .

يجب على المورد الحصول من أي طرف ثالث أو جهة تصنيع ذات صلة على أي إذن أو موافقة ضرورية لتمكين المشتري (جهة الطرح) أو ممثله المعين من حضور الاختبار أو الفحص.

٥.٢٦ يجوز للمشتري (جهة الطرح) أن يطلب من المورد إجراء أي اختبار أو فحص لا يتطلبه العقد ولكنه يعتبر ضروريًا للتحقق من أن خصائص وأداء البضائع يتوافق مع المواصفات الفنية والقواعد والمعايير المنصوص عليها في العقد.

٦.٢٦ يزود المورد المشتري (جهة الطرح) بتقرير عن نتائج أي اختبار أو فحص.

٧.٢٦ يجوز للمشتري (جهة الطرح) رفض أي منتج أو أي جزء منها يفشل في اجتياز أي اختبار أو فحص أو لا يتوافق مع المواصفات.

يجب على المورد إما تصحيح أو استبدال هذه البضائع المرفوضة أو أجزاء منها أو إجراء التعديلات اللازمة للوفاء بالمواصفات دون أي تكلفة على المشتري (جهة الطرح) ، ويجب إعادة الاختبار أو الفحص ، دون أي تكلفة للمشتري (جهة الطرح) ، عند تقديم إشعار بموجب البند الفرعي ٢٦.٤ من الشروط العامة.

٨.٢٦ يوافق المورد على عدم تنفيذ أي اختبار و / أو فحص للمنتجات أو أي جزء منها ، ولا حضور المشتري (جهة الطرح) أو ممثله ، ولا إصدار أي تقرير وفقًا للبند الفرعي ٢٦.٦ من الشروط العامة، يجب أن يفرج عن المورد من أي ضمانات أو التزامات أخرى بموجب العقد.

<p>١.٢٧ باستثناء ما هو منصوص عليه في البند ٣٢ من الشروط العامة، إذا أخفق المورد في تسليم أي من المنتجات أو جميعها بحلول تاريخ (تواريخ) التسليم أو أداء الخدمات ذات الصلة خلال الفترة المحددة في العقد، فيجوز للمشتري (جهة الطرح) دون الإخلال بجميع سبل الانتصاف الأخرى بموجب العقد، أن يخصم من سعر العقد، كتعويضات مقطوعة، مبلغًا يعادل النسبة المئوية المحددة في الشروط الخاصة لسعر المسلم للسلع المتأخرة أو الخدمات غير المنفذة لكل أسبوع أو جزء منه من التأخير حتى التسليم الفعلي أو الأداء، بحد أقصى للخصم من النسبة المحددة في</p> <p>بمجرد الوصول إلى الحد الأقصى، يجوز للمشتري (جهة الطرح) إنهاء العقد وفقًا للبند ٣٥ من الشروط العامة.</p>	<p>٢٧- التعويضات</p>
<p>١.٢٨ يضمن المورد أن جميع المنتجات والاكسسوارات جديدة وغير مستخدمة ومن أحدث النماذج أو أحدثها، وأنها تتضمن جميع التحسينات الأخيرة في التصميم والمواد، ما لم ينص العقد على خلاف ذلك.</p> <p>٢.٢٨ مع مراعاة البند الفرعي ٢٢.١ (ب) من الشروط العامة، يضمن المورد أيضًا أن البضائع يجب أن تكون خالية من العيوب الناشئة عن أي فعل أو إغفال من جانب المورد أو ناشئ عن التصميم والمواد والتصنيع، في ظل الاستخدام العادي في الظروف السائدة في بلد الوجهة المحددة.</p> <p>٣.٢٨ ما لم ينص على خلاف ذلك في الشروط الخاصة، يظل الضمان ساريًا لمدة اثني عشر (١٢) شهرًا بعد تسليم المنتجات أو أي جزء منها حسب الحالة وقبوله في مكان الوجهة المحدد المشار إليه في الشروط الخاصة، أو لمدة ثمانية عشر (١٨) شهرًا بعد تاريخ الشحن من الميناء أو مكان التحميل في بلد المنشأ، أيهما تنتهي في وقت سابق.</p> <p>٤.٢٨ يجب على المشتري (جهة الطرح) إرسال إشعار إلى المورد يوضح طبيعة أي من هذه العيوب بالإضافة إلى جميع الأدلة المتاحة عليها، فور اكتشافها.</p> <p>يجب على المشتري (جهة الطرح) إتاحة كل الفرص المعقولة للمورد لفحص هذه العيوب.</p> <p>٥.٢٨ عند استلام هذا الإخطار، يجب على المورد، خلال الفترة المحددة في الشروط الخاصة، إصلاح أو استبدال المنتجات المعيبة أو أجزاء منها على وجه السرعة، دون أي تكلفة على المشتري (جهة الطرح).</p> <p>٦.٢٨ إذا تم إخطار المورد، إخفاق المورد في إصلاح العيب خلال الفترة المحددة في الشروط الخاصة، فيجوز للمشتري (جهة الطرح) أن يتخذ في غضون فترة معقولة الإجراءات العلاجية التي قد تكون ضرورية، على مسؤولية المورد ونفقاته ودون الإخلال بأي الحقوق الأخرى التي قد تكون للمشتري (جهة الطرح) ضد المورد بموجب العقد.</p>	<p>٢٨- الضمان</p>
<p>١.٢٩ يجب على المورد، وفقًا لامتثال المشتري (جهة الطرح) للبند الفرعي ٢٩.٢ من الشروط العامة، تعويض المشتري (جهة الطرح) وموظفيه ومسؤوليه وإخلاء مسؤوليتهم من وضد أي وجميع الدعاوى أو الإجراءات أو الإجراءات الإدارية والمطالب والمطالب والخسائر والأضرار والتكاليف، والنفقات من أي نوع، بما في ذلك أتعاب المحاماة والنفقات التي قد يتحملها المشتري (جهة الطرح) نتيجة لأي انتهاك أو انتهاك مزعوم لأي براءة اختراع أو نموذج منفعة أو تصميم مسجل أو علامة تجارية أو حقوق نشر أو أي حق آخر من حقوق الملكية الفكرية المسجلة أو الموجودة بطريقة أخرى في تاريخ العقد بسبب:</p> <p>(أ) تركيب المنتجات من قبل المورد أو استخدام السلع في البلد الذي يوجد فيه الموقع؛ و (ب) بيع المنتجات التي تنتجها السلع في أي بلد.</p> <p>يجب ألا يغطي هذا التعويض أي استخدام للمنتجات أو أي جزء منها بخلاف الغرض المحدد بواسطة العقد أو الذي سيتم استنتاجه بشكل معقول من العقد، ولا أي انتهاك ناتج عن</p>	<p>٢٩- تعويض براءات الاختراع</p>

<p>استخدام المنتج أو أي جزء منها، أو أي منتجات تنتجها. بالاشتراك أو الجمع مع أي معدات أو مصنع أو مواد أخرى لا يوفرها المورد، وفقاً للعقد.</p> <p>٢.٢٩ في حالة رفع أي دعاوى أو رفع أي دعوى ضد المشتري (جهة الطرح) الناشئة عن المسائل المشار إليها في الفقرة الفرعية ٢٩.١ من اتفاقية جنيف ، يجب على المشتري (جهة الطرح) إرسال إشعار إلى المورد على الفور ، ويجوز للمورد على نفقته الخاصة وفي يقوم اسم المشتري (جهة الطرح) بإجراء مثل هذه الإجراءات أو المطالبة وأي مفاوضات لتسوية أي إجراءات أو مطالبة.</p> <p>٣.٢٩ إذا أخفق المورد في إخطار المشتري (جهة الطرح) في غضون ثمانية وعشرين (٢٨) يومًا بعد استلام هذا الإشعار بأنه ينوي إجراء أي إجراءات أو مطالبة من هذا القبيل، فسيكون للمشتري الحرية في إجراء ذلك نيابةً عنه.</p> <p>٣.٢٩ يجب على المشتري (جهة الطرح) ، بناءً على طلب المورد، أن يقدم كل المساعدة المتاحة للمورد في إجراء مثل هذه الإجراءات أو المطالبة، ويجب أن يعرضه المورد عن جميع النفقات المعقولة المتكبدة في القيام بذلك.</p> <p>٤.٢٩ يجب على المشتري (جهة الطرح) تعويض المورد وموظفيه ومسؤوليه والمقاولين من الباطن وإبراء ذمتهم من وضد أي وجميع الدعاوى أو الإجراءات أو الإجراءات الإدارية والمطالبات والمطالب والخسائر والأضرار والتكاليف والنفقات من أي نوع، بما في ذلك أتعاب المحاماة والمصروفات التي قد يتحملها المورد نتيجة أي انتهاك أو انتهاك مزعوم لأي براءة اختراع أو نموذج منفعة أو تصميم مسجل أو علامة تجارية أو حقوق طبع ونشر أو غيرها من حقوق الملكية الفكرية المسجلة أو الموجودة في تاريخ العقد الناشئة عن أو فيما يتعلق بأي تصميم أو بيانات أو رسم أو مواصفات أو مستندات أو مواد أخرى مقدمة أو مصممة من قبل المشتري (جهة الطرح) أو نيابةً عنه.</p>	
---	--

<p>١.٣٠ باستثناء حالات الإهمال الجنائي أو سوء السلوك المتعمد، (أ) لن يتحمل المورد المسؤولية أمام المشتري (جهة الطرح) ، سواء في العقد أو المسؤولية التقصيرية أو غير ذلك، عن أي خسارة أو ضرر غير مباشر أو تبعية، أو خسارة في الاستخدام، أو خسارة في الإنتاج، أو خسارة في الأرباح أو تكاليف الفائدة ، بشرط أن يكون ذلك لا ينطبق الاستثناء على أي التزام من المورد بدفع تعويضات مقطوعة للمشتري؛ و (ب) لا يجوز أن تتجاوز المسؤولية الإجمالية للمورد تجاه المشتري (جهة الطرح) ، سواء بموجب العقد أو المسؤولية التقصيرية أو غير ذلك، إجمالي سعر العقد، شريطة ألا ينطبق هذا القيد على تكلفة إصلاح أو استبدال المنتجات المعيبة، أو أي التزام للمورد بتعويض المشتري (جهة الطرح) فيما يتعلق بانتهاك براءات الاختراع.</p>	<p>٣٠- حدود المسؤولية</p>
<p>١.٣١ ما لم ينص العقد على خلاف ذلك، إذا تم سن أو إصدار أو إلغاء أي قانون أو لائحة أو مرسوم أو أمر أو لائحة لها قوة القانون بعد تاريخ ثمانية وعشرين (٢٨) يومًا قبل تاريخ تقديم العطاء تم تغييره في مكان بلد المشتري (جهة الطرح) الذي يقع فيه الموقع (والذي يعتبر أنه يتضمن أي تغيير في التفسير أو التطبيق من قبل السلطات المختصة) والذي يؤثر لاحقًا على تاريخ التسليم أو سعر العقد، ثم تاريخ التسليم هذا أو يجب زيادة سعر العقد أو خفضه بالمقابل، إلى الحد الذي يتأثر فيه المورد بذلك في أداء أي من التزاماته بموجب العقد. على الرغم مما سبق ذكره، لا يجوز دفع هذه التكلفة الإضافية أو المخفضة أو قيدها بشكل منفصل إذا تم احتسابها بالفعل في أحكام تعديل الأسعار عند الاقتضاء، وفقًا للبند ١٥ من الشروط العامة.</p>	<p>٣١- التغيير في القوانين واللوائح</p>
<p>١.٣٢ لن يتحمل المورد المسؤولية عن مصادرة الضمان النهائي الخاص به، أو التعويضات المقطوعة، أو الإنهاء بسبب التقصير إذا كان التأخير في الأداء أو أي إخفاق آخر في أداء التزاماته بموجب العقد ناتجًا عن حالة من القوة القاهرة. ٢.٣٢ لأغراض هذا البند، تعني "القوة القاهرة" حدثًا أو موقفًا خارج عن سيطرة المورد ولا يمكن توقعه، ولا يمكن تجنبه، ولا يرجع أصله إلى إهمال أو نقص العناية من جانب المورد. قد تشمل هذه الأحداث، على سبيل المثال لا الحصر، أعمال المشتري (جهة الطرح) بصفته السيادية، والحروب أو الثورات، والحرائق، والفيضانات، والأوبئة، وقيود الحجر الصحي، وحظر الشحن. ٣.٣٢ في حالة ظهور حالة من القوة القاهرة، يجب على المورد إخطار المشتري (جهة الطرح) كتابيًا على الفور بهذه الحالة وسببها. ما لم يوجه المشتري (جهة الطرح) خلاف ذلك كتابيًا، يستمر المورد في أداء التزاماته بموجب العقد بقدر ما هو عملي بشكل معقول، ويسعى للحصول على جميع الوسائل البديلة المعقولة للأداء التي لم تمنعها حالة القوة القاهرة.</p>	<p>٣٢- القوة القاهرة</p>
<p>١.٣٣ يجوز للمشتري (جهة الطرح) في أي وقت أن يأمر المورد من خلال إشعار وفقًا للبند ٨ من الشروط العامة، بإجراء تغييرات ضمن النطاق العام للعقد في أي واحد أو أكثر مما يلي: (أ) الرسومات أو التصميمات أو المواصفات، حيث يجب تصنيع السلع التي سيتم توفيرها بموجب العقد خصيصًا للمشتري؛ (ب) طريقة الشحن أو التعبئة. (ج) مكان التوصيل؛ و (د) الخدمات ذات الصلة التي سيقدمها المورد. ٢.٣٣ إذا أدى أي تغيير من هذا القبيل إلى زيادة أو نقص في التكلفة أو الوقت المطلوب لأداء المورد لأي أحكام بموجب العقد ، فيجب إجراء تعديل عادل في سعر العقد أو في جدول التسليم / الإنجاز، أو كليهما، ويجب تعديل العقد وفقًا لذلك. يجب تأكيد أي مطالبات من قبل المورد للتعديل بموجب هذا البند في غضون ثمانية وعشرين (٢٨) يومًا</p>	<p>٣٣- أوامر التغيير وتعديلات العقود</p>

<p>من تاريخ استلام المورد لأمر التغيير الخاص بالمشتري (جهة الطرح) .</p> <p>٣.٣٣ يجب أن يتم الاتفاق مسبقاً على الأسعار التي يتقاضها المورد مقابل أي خدمات ذات صلة قد تكون مطلوبة ولكن لم يتم تضمينها في العقد من قبل الأطراف ويجب ألا تتجاوز الأسعار السائدة التي يفرضها المورد على الأطراف الأخرى مقابل خدمات مماثلة.</p> <p>٤.٣٣ مع مراعاة ما ورد أعلاه، لا يجوز إجراء أي تغيير أو تعديل في شروط العقد إلا عن طريق تعديل كتابي موقع من الطرفين.</p>	
--	--

<p>١.٣٤ في حالة مواجهة المورد أو مقاوليه من الباطن في أي وقت أثناء تنفيذ العقد ظروفًا تعوق تسليم المنتجات في الوقت المناسب أو إكمال الخدمات ذات الصلة وفقًا للبند ١٣ من الشروط العامة، يجب على المورد إخطار المشتري (جهة الطرح) كتابيًا على الفور بالتأخير، المدة المحتملة وسببها.</p> <p>في أقرب وقت ممكن عمليًا بعد استلام إشعار المورد، يجب على المشتري (جهة الطرح) تقييم الوضع ويجوز له وفقًا لتقديره تمديد وقت أداء المورد، وفي هذه الحالة يجب أن يتم التصديق على التمديد من قبل الأطراف عن طريق تعديل العقد.</p> <p>٢.٣٤ باستثناء حالة القوة القاهرة، كما هو منصوص عليه في البند ٣٢ من الشروط العامة، فإن التأخير من جانب المورد في أداء التزامات التسليم والإنجاز الخاصة به يجعل المورد مسؤولاً عن فرض تعويضات مقطوعة وفقًا للبند ٢٧ من الشروط العامة، ما لم يتم تمديد يتم الاتفاق على الوقت وفقًا للبند الفرعي ٣٤.١ من الشروط العامة.</p>	<p>٣٤- تمديدات الوقت</p>
<p>١.٣٥ الإنهاء (فسخ التعاقد) بسبب التقصير</p> <p>(أ) يجوز للمشتري (جهة الطرح)، دون الإخلال بأي تعويض آخر لخرق العقد، من خلال إشعار كتابي بالتقصير يتم إرساله إلى المورد، إنهاء العقد كليًا أو جزئيًا:</p> <p>(١) إذا أخفق المورد في تسليم أي من المنتجات أو جميعها خلال الفترة المحددة في العقد، أو في غضون أي تمديد ممنوح من قبل المشتري (جهة الطرح) وفقًا للبند ٣٤ من الشروط العامة؛</p> <p>(٢) إذا أخفق المورد في أداء أي التزام آخر بموجب العقد؛ أو</p> <p>(٣) إذا تورط المورد، حسب تقدير المشتري (جهة الطرح)، في الاحتيال والفساد، على النحو المحدد في البند ٣ من الشروط العامة، في التنافس على العقد أو في تنفيذه.</p> <p>(ب) في حالة إنهاء المشتري (جهة الطرح) للعقد كليًا أو جزئيًا، وفقًا للبند ٣٥.١ (أ) من الشروط العامة، يجوز للمشتري شراء، وفقًا للشروط وبالطريقة التي يراها مناسبة، منتج أو خدمات ذات صلة مماثلة لتلك التي لم يتم تسليمها أم لا أداؤها، ويتحمل المورد المسؤولية أمام المشتري (جهة الطرح) عن أي تكاليف إضافية لهذه السلع المماثلة أو الخدمات ذات الصلة.</p> <p>ومع ذلك، ينبغي على المورد الاستمرار في تنفيذ العقد إلى الحد الذي لم يتم إنهاؤه.</p> <p>٢.٣٥ الإنهاء بسبب الإفلاس</p> <p>(أ) يجوز للمشتري (جهة الطرح) إنهاء العقد في أي وقت عن طريق إرسال إشعار إلى المورد في حالة إفلاس المورد أو تعسره بطريقة أخرى. في مثل هذه الحالة، سيكون الإنهاء بدون تعويض للمورد، بشرط ألا يضر هذا الإنهاء أو يؤثر على أي حق من حقوق الإجراءات أو التعويضات المستحقة للمشتري (جهة الطرح) أو التي ستستحق بعد ذلك.</p> <p>٣.٣٥ الإنهاء للملائمة</p> <p>(أ) يجوز للمشتري (جهة الطرح)، من خلال إشعار مرسل إلى المورد، إنهاء العقد، كليًا أو جزئيًا، في أي وقت من أجل راحته. يحدد إشعار الإنهاء أن الإنهاء هو لراحة المشتري (جهة الطرح)،</p>	<p>٣٥- الإنهاء (حالات فسخ العقد)</p>

<p>ومدى إنهاء أداء المورد بموجب العقد، والتاريخ الذي يصبح فيه هذا الإنهاء ساريًا؛</p> <p>(ب) يقبل المشتري (جهة الطرح) البضائع التي اكتملت وجاهزة للشحن في غضون ثمانية وعشرين (٢٨) يومًا بعد استلام المورد لإخطار الإنهاء وفقًا لشروط العقد وأسعاره. بالنسبة للمنتجات المتبقية، يجوز للمشتري (جهة الطرح) أن يختار:</p> <p>(١) لإكمال أي جزء وتسليمه وفقًا لشروط وأسعار العقد؛ أو</p> <p>(٢) لإلغاء الباقي ودفع مبلغ متفق عليه للمورد مقابل المنتجات والخدمات ذات الصلة المكتملة جزئيًا والمواد والأجزاء التي تم شراؤها مسبقًا من قبل المورد.</p>	
<p>١.٣٦ لا يجوز للمشتري (جهة الطرح) أو المورد التنازل، كليًا أو جزئيًا، عن التزاماته بموجب هذا العقد، إلا بموافقة خطية مسبقة من الطرف الآخر.</p>	<p>٣٦- الاحالة/ اعادة التكلفة</p>
<p>١.٣٧ بغض النظر عن أي التزام بموجب العقد لإكمال جميع إجراءات التصدير، أو أي قيود تصدير منسوبة إلى المشتري (جهة الطرح) ، أو إلى بلد المشتري (جهة الطرح) ، أو إلى استخدام المنتجات / السلع، أو الأنظمة أو الخدمات التي سيتم توفيرها، والتي تنشأ عن اللوائح التجارية من دولة تقدم تلك المنتجات أو الأنظمة أو الخدمات، والتي تعيق المورد بشكل كبير من الوفاء بالتزاماته بموجب العقد، ينبغي أن يُعفي المورد من الالتزام بتقديم عمليات التسليم أو الخدمات، بشرط دائمًا، ومع ذلك، يمكن للمورد إثبات بما يرضي المشتري (جهة الطرح) و بنك التنمية والتعمير الألماني أنه قد أكمل جميع الإجراءات الشكبية في الوقت المناسب، بما في ذلك التقدم للحصول على التصاريح والإجازات والتراخيص اللازمة لتصدير المنتجات أو الأنظمة أو الخدمات بموجب شروط العقد. يجب أن يكون إنهاء العقد على هذا الأساس لراحة المشتري (جهة الطرح) وفقًا للبند الفرعي ٣.٥.٣.</p>	<p>٣٧- قيود التصدير</p>

القسم ٩ الشروط الخاصة للعقد

يجب أن تكون الشروط الخاصة التالية للعقد مكملة أو تعدل الشروط العامة للعقد. في حالة وجود تعارض، تسود الأحكام الواردة في هذا القسم على تلك الموجودة في الشروط العامة.

الشروط العامة ١.١ (١)	دولة المشتري (جهة الطرح) : جمهورية مصر العربية
الشروط العامة ١.١	المشتري (جهة الطرح) هو: وزارة التربية والتعليم والتعليم الفني
الشروط العامة ١.١	مكان الوجهة (الوجهات) المحدد هو: لوط ١ : مدرسة زين العابدين (السيدة زينب - القاهرة)
الشروط العامة ٤.٢	الإصدار وفقا لشروط التجارة الدولية :إصدار ٢٠١٠ ومع ذلك، يتم تعريف المكان والتاريخ المرتبطين بـ "التسليم" على النحو التالي: (أ) بموجب شروط التجارة الدولية CIP "التسليم شامل تكاليف النقل والتأمين" (ب) في مستندات العطاء هذه، يتم تطبيق "التسليم شامل تكاليف النقل والتأمين" وهذا لا ينهي مسؤولية المورد ، ويجب تفسير مصطلح "التسليم" على أنه تاريخ ومكان وصول السلع والخدمات ذات الصلة إلى الوجهة المحددة ، ويجب أن يكون هذا التاريخ مذكور في جدول التسليم.
الشروط العامة ٥.١	اللغة السائدة ولغة التواصل هي اللغة العربية
الشروط العامة ٦.١	الطرف المعين للعمل كشركة قائدة للتحالف مع كامل السلطة هو: [أدخل الاسم القانوني الكامل للشركة]
الشروط العامة ٧.١	السلع والخدمات من البلدان الخاضعة للحظر من ألمانيا أو الاتحاد الأوروبي أو الأمم المتحدة غير مؤهلة. السلع والخدمات من البلدان المحظورة قانوناً في بلد المشتري (جهة الطرح) غير مؤهلة .

<p>للمراسلات: ينبغي أن يكون عنوان المشتري (جهة الطرح) :</p> <p>عناية: وزارة التربية والتعليم والتعليم الفني - العاصمة الإدارية الجديدة الإدارة العامة للشئون المالية (التعاقدات) دولة: جمهورية مصر العربية هاتف: البريد الإلكتروني:</p> <p>إسم و عنوان المورد: عناية: [ادرج الاسم الكامل للشخص، إن أمكن] عنوان الشارع: [ادرج عنوان ورقم الشارع] مدينة: [ادرج اسم المدينة أو البلدة] الرمز البريدي: [ادرج الرمز البريدي، إن أمكن] دولة: [ادرج اسم البلد] هاتف: [تضمين رقم الهاتف، بما في ذلك رموز الدولة والمدينة] عنوان البريد الإلكتروني: [ادرج عنوان البريد الإلكتروني، إن أمكن]</p>	<p>الشروط العامة ٨.١</p>
<p>القانون الحاكم هو قانون: جمهورية مصر العربية</p>	<p>الشروط العامة ٩.١</p>
<p>يجب أن تكون القواعد الإجرائية لإجراءات التحكيم وفقاً للبند ١٠.٢ من الشروط العامة كما يلي:</p> <p>[تحتوي مستندات العطاء على بند واحد يجب الاحتفاظ به في حالة وجود عقد مع مورد أجنبي وبند واحد يجب الاحتفاظ به في حالة وجود عقد مع مورد من مواطني بلد المشتري (جهة الطرح) .</p> <p>في وقت إنهاء العقد، ينبغي الاحتفاظ بالشرط المطبق في العقد.</p> <p>ولذلك ينبغي إدراج الملاحظة التفسيرية التالية كعنوان للشروط العامة ١٠.٢ في وثيقة العطاء.</p> <p>"ينبغي الاحتفاظ بالبند ١٠.٢ (أ) في حالة وجود عقد مع مورد أجنبي ويجب الاحتفاظ بالبند ١٠.٢ (ب) في حالة وجود عقد مع أحد مواطني بلد المشتري (جهة الطرح) ."</p> <p>(أ) العقد مع مورد أجنبي:</p> <p>[بالنسبة للعقود المبرمة مع موردين أجنب ، قد يكون للتحكيم التجاري الدولي مزايا عملية على طرق تسوية المنازعات الأخرى.</p>	<p>الشروط العامة ١٠.٢</p>

<p>لا ينبغي تسمية بنك التعمير الألماني كمحكم، ولا ينبغي أن يُطلب منه إختيار محكم.</p> <p>من بين القواعد التي تحكم إجراءات التحكيم ، قد يرغب المشتري (جهة الطرح) في النظر في قواعد التحكيم الصادرة عن لجنة الأمم المتحدة للقانون التجاري الدولي (الأونسيترال) لعام ١٩٧٦، أو قواعد التوفيق والتحكيم الخاصة بغرفة التجارة الدولية.</p> <p>إذا اختار المشتري (جهة الطرح) قواعد الأونسيترال للتحكيم، فينبغي إدراج البند النموذجي التالي:</p> <p>الشروط العامة ١٠.٢ - يتم تسوية أي نزاع أو خلاف أو مطالبة تنشأ عن أو تتعلق بهذا العقد ، أو خرق أو إنهاء أو بطلان ، عن طريق التحكيم وفقاً لقواعد الأونسيترال للتحكيم السارية حالياً. يجب تسوية أي نزاع أو خلاف أو ادعاء ينشأ عن أو يتعلق بهذا العقد أو الانتهاك أو إنهاء الاتفاقية أو بطلانها عن طريق التحكيم وفقاً لنصوص قواعد التحكيم التابعة للجنة الأمم المتحدة للقانون التجاري الدولي.</p> <p>إذا اختار المشتري (جهة الطرح) قواعد غرفة التجارة الدولية، فينبغي إدراج البند النموذجي التالي:</p> <p>الشروط العامة ١٠.٢ - يجب تسوية جميع النزاعات الناشئة فيما يتعلق بالعقد الحالي بشكل نهائي بموجب قواعد التوفيق والتحكيم الخاصة بغرفة التجارة الدولية بواسطة محكم واحد أو أكثر يتم تعيينه وفقاً للقواعد المذكورة.</p> <p>(ب) العقود مع المورد من مواطني بلد المشتري (جهة الطرح) :</p> <p>في حالة وجود نزاع بين المشتري (جهة الطرح) والمورد من مواطني بلد المشتري (جهة الطرح) ، ينبغي إحالة النزاع إلى القضاء أو التحكيم وفقاً لقوانين بلد المشتري (جهة الطرح) .</p>	
<p>بالنسبة للبضائع الموردة من الخارج:</p> <p>عند الشحن، يخطر المورد المشتري (جهة الطرح) وشركة التأمين عن طريق البريد أو البريد الإلكتروني المذكور بالعقد ويذكر به التفاصيل الكاملة للشحنة، بما في ذلك رقم العقد ووصف البضائع والكمية وطريقة النقل وبوليصة الشحن رقم وتاريخ ومكان التحميل وتاريخ الشحن ومكان التفريغ وما إلى ذلك. يرسل المورد المستندات التالية بالبريد إلى المشتري (جهة الطرح) ، مع نسخة إلى شركة التأمين:</p> <p>(١) النسخ الأصلية و [٣ صور] من فاتورة المورد^١ التي توضح وصف السلع والخدمات ذات الصلة وكميتها وسعر الوحدة والمبلغ الإجمالي وعدد الحزم وأسماء المصدر والمرسل إليه؛ يجب وصف السلع والخدمات ذات الصلة بعناية (وصف دقيق ومحدد وكامل</p>	<p>الشروط العامة ١٣.١</p>

^١ إذا لزم الأمر للإجراءات القانونية (مثل التخليص الجمركي في بلد المشتري (جهة الطرح))، يمكن تقسيم الفاتورة إلى فاتورتين، إحداها توضح قيم التسليم خالص النقل والتأمين والخدمات المحلية الأخرى (النقل الداخلي، التركيب، التدريب، إلخ).

<p>للبضائع)؛</p> <p>(٢) النسخة الأصلية القابلة للتداول و [٣ صور] غير القابلة للتداول (مختومة ومؤرخة وفقًا للأصل) لبوليصة الشحن على متن السفينة والتي تحمل علامة "الشحن المدفوع مقدمًا" أو ما يعادلها (بوليصة الشحن الجوي ، بوليصة الشحن البري ، إيصال استلام البضائع، وثيقة استلام البضائع بحالة جيدة)، والتي تبين الأوزان الإجمالية والصلافية، وحجم القياس ، والعلامات وتحديد الهوية، واسم وعنوان مستورد المرسل إليه؛</p> <p>(٣) النسخ الأصلية و [٣ نسخ] من قائمة التعبئة التي تحدد محتويات كل طرد ؛ يجب أن تصف قائمة التعبئة والوزن بدقة وتفصيل محتويات كل عبوة / علبة مدرجة في الشحنة وتعطي الوزن الصافي والإجمالي ؛</p> <p>(٤) شهادة التأمين الأصلية؛</p> <p>(٥) شهادة ضمان الشركة المصنعة أو المورد الأصلية؛</p> <p>(٦) شهادة فحص أصلية صادرة عن وكالة التفتيش المعينة [إن أمكن، احذفها بخلاف ذلك]، وتقرير فحص المصنع للمورد؛</p> <p>(٧) شهادة منشأ مصدقة: النسخ الأصلية و [أدخل عدد النسخ]؛ أن يكون المنشأ مصدقًا عليه من قبل غرفة التجارة في بلد المورد؛ و</p> <p>(٨) أي وثيقة أخرى قد تكون مطلوبة في حالات محددة.</p> <p>يستلم المشتري (جهة الطرح) المستندات المذكورة أعلاه قبل أسبوع واحد على الأقل من وصول البضائع إلى مكان الوصول، وإذا لم يتم استلامها، فسيتحمل المورد المسؤولية عن أي نفقات مترتبة على ذلك.</p> <p>بالنسبة للبضائع من داخل بلد المشتري (جهة الطرح) :</p> <p>عند تسليم البضائع في موقع المصنع أو إلى الناقل، ينبغي على المورد إخطار المشتري (جهة الطرح) وتقديم المستندات التالية إلى المشتري (جهة الطرح) :</p> <p>(١) النسخة الأصلية و [٣ صور] من فاتورة المورد التي توضح وصف السلع والخدمات ذات الصلة وكميتها وسعر الوحدة والمبلغ الإجمالي؛</p> <p>(٢) أصل إيصال التسليم أو إيصال السكك الحديدية أو إيصال الشاحنة؛</p> <p>(٣) شهادة التأمين الأصلية [إن وجدت، تُحذف بخلاف ذلك]؛</p> <p>(٤) شهادة ضمان الشركة المصنعة أو المورد الأصلية؛</p> <p>(٥) شهادة الفحص الأصلية الصادرة عن وكالة التفتيش المعينة [إن أمكن، احذفها بخلاف ذلك] ، وتقرير فحص المصنع للمورد؛</p> <p>(٦) شهادة منشأ مصدقة: النسخ الأصلية و [عدد النسخ ٢]؛ أن يكون المنشأ مصدقًا عليه من</p>	
--	--

<p>قبل غرفة التجارة في بلد المورد؛ و (٧) أي وثيقة أخرى قد تكون مطلوبة في حالات محددة. يستلم المشتري (جهة الطرح) المستندات المذكورة أعلاه قبل أسبوع واحد على الأقل من وصول البضائع إلى مكان الوصول، وإذا لم يتم استلامها، فسيتحمل المورد المسؤولية عن أي نفقات مترتبة على ذلك.</p>	
<p>الشروط العامة ١٥.١</p> <p>الأسعار المفروضة على السلع الموردة والخدمات ذات الصلة المؤداة غير قابلة للتعديل.</p>	
<p>الشروط العامة ١٦.١ - يجب أن تكون طريقة وشروط الدفع للمورد بموجب هذا العقد على النحو التالي: طرق السداد: يجب أن تتم الدفعات باستخدام إجراء الصرف المباشر المبسط الخاص ببنك التعمير الألماني. الدفع مقابل البضائع الموردة من الخارج: في حالة موافقة المشتري يتم سداد العقد باليورو بالطريقة التالية: (١) الدفع المسبق: عشرين (٢٠) في المائة من سعر العقد يتم دفعها من خلال طريقة الدفع المنصوص عليها أعلاه في غضون ثلاثين (٣٠) يومًا من توقيع كلا الطرفين على العقد، مقابل تقديم خطاب ضمان الدفعة المقدمة وخطاب الضمان النهائي، حتى يتم تسليم البضائع إلى الوجهة (الوجهات) النهائية؛ يجب أن تكون الضمانات البنكية غير مشروطة وطبقًا لوثائق العطاء؛ (٢) عند التوصيل: ستين (٦٠) في المائة من سعر العقد للسلع المسلمة والخدمات ذات الصلة المقدمة من خلال طريقة الدفع المنصوص عليها أعلاه في غضون ثلاثين (٣٠) يومًا من فحص البضائع بواسطة المشتري (جهة الطرح) (يتم إجراؤه عادةً بعد الإفراج عن البضائع من الجمارك مباشرة)، عند (١) تقديم المستندات المحددة في بند الشروط العامة ١٣، (٢) تقديم شهادة فحص المشتري (جهة الطرح)، و (٣) خطاب الضمان النهائي؛ سيتم إرجاع ضمان الدفعة المقدمة فور اعتماد وصراف هذه الدفعة (٣) عند القبول المبدئي: عشرين (٢٠) في المائة من سعر العقد للسلع والخدمات ذات الصلة المستلمة يتم دفعها من خلال طريقة الدفع المنصوص عليها أعلاه في غضون ثلاثين (٣٠) يومًا من استلام البضائع واستكمال الخدمات ذات الصلة في الوجهة (الوجهات) النهائية عند تقديم المطالبة مدعومة بشهادة القبول المؤقت (محضر الفحص المبدئي) الصادرة عن المشتري (جهة الطرح) [والتي سيتم إصدارها من قبل المشتري (جهة الطرح) في غضون خمسة عشر (١٥) يومًا من التوزيع / التركيب / التدريب المقبول (طبقًا لكراسة الشروط)].</p>	<p>الشروط العامة ١٦.١</p>

<p>الدفع مقابل السلع والخدمات الموردة من داخل بلد المشتري (جهة الطرح) : ينبغي أن يتم الدفع مقابل السلع والخدمات الموردة من داخل بلد المشتري (جهة الطرح) [بالجنية المصري] ، على النحو التالي:</p> <p>طرق السداد: يتم السداد باستخدام طريقة "الصرف المباشر المبسط" ببنك التنمية والتعمير الألماني.</p> <p>يتم السداد بالجنية المصري طبقاً للتالي:</p> <p>(١) الدفعة المقدمة: بحد أقصى ٢٠% من سعر العقد يتم دفعها من خلال طريقة الدفع المنصوص عليها أعلاه في خلال ستون (٣٠) يوماً من توقيع كلا الطرفين على العقد، مقابل تقديم خطاب ضمان الدفعة المقدمة و الضمان النهائي ويكون ضمان الدفعة المقدمة صالح حتى يتم تسليم المنتجات إلى الوجهة (الوجهات) النهائية؛ يجب أن تكون الضمانات بالشكل المنصوص عليه في وثائق العطاء وطبقاً لإشتراطات البنك المركزي المصري؛</p> <p>(٢) عند الأستلام والقبول المبدئي : ٧٠% من سعر العقد للسلع المستلمة والخدمات ذات الصلة المقدمة من خلال طريقة الدفع المنصوص عليها أعلاه في غضون ثلاثون (٣٠) يوماً من فحص المنتجات بواسطة المشتري (جهة الطرح) وذلك مقابل إصدار محضر الفحص والأستلام الصادر من قبل المشتري (جهة الطرح) في غضون خمسة عشر (١٥) يوماً من تمام الإنتهاء من الأستلام والتوزيع والتركيب أو أي خدمات أخرى طبقاً للعقد</p> <p>(٣) عند تمام التركيب والتدريب والتشغيل (١٠%) في غضون ثلاثون (٣٠) يوماً من تمام الإنتهاء من التشغيل والتدريب وأي خدمات أخرى طبقاً للعقد</p>	
<p>يتم سداد المبالغ المستحقة للمورد في الحسابات المصرفية التالية: [أدخل تفاصيل الحساب المصرفي في وقت توقيع العقد]</p>	<p>الشروط العامة ١٦.١</p>
<p>لا ينطبق</p>	<p>الشروط العامة ١٦.٥</p>
<p>يتم سداد أي مدفوعات سداد إلى وزارة التربية والتعليم والتعليم الفني</p>	<p>الشروط العامة ١٦.٦</p>
<p>جميع المنتجات والتجهيزات والاكسسوارات التي يتم توريدها بموجب هذا العقد معفاة بالكامل من ضرائب القيمة المضافة وعلي المورد تقديم جميع المستندات الداعمة التي تؤكد عدم تضمينه ذلك بالأسعار المقدمة للمعدات المطلوبة في إطار هذا العقد</p>	<p>الشروط العامة ١٧.٣</p>

الشروط العامة ١٨.١	يجب أن يكون مبلغ خطاب ضمان الاعمال (الضمان النهائي): ١٠% من قيمة العقد الموقع ما بين المشتري (جهة الطرح) والمورد
الشروط العامة ١٨.٣	يجب أن يكون خطاب الضمان النهائي على شكل ضمان بنكي يجب أن يصدر الضمان النهائي بالجنيه المصري
الشروط العامة ١٨.٤	يتم رد خطاب الضمان النهائي خلال ٢٨ يوما من إصدار القبول النهائي لبند العقد وتسوية أي متطلبات أو إلتزامات متعلقة بالضمان النهائي للعقد.
الشروط العامة ٢٢.٢ (أ)	يجب أن يكون عدد الأيام: [١٥ يوما].
الشروط العامة ٢٢.٢ (ب)	يجب أن يكون خلال: [٥ سنوات].
الشروط العامة ٢٣.٢	يجب أن تتضمن التعبئة داخل وخارج العبوات البيانات التالية: وزارة التربية والتعليم - إسم المدرسة - العنوان
الشروط العامة ٢٤.١	تحدد التغطية التأمينية على النحو التالي: حتى جمهورية مصر العربية وحتى الجهات النهائية بمبلغ يساوي ١١٠٪ من قيمة العقد CIP OR EXW [قيمة التسليم خالص تكاليف النقل والتأمين/ تسليم من موقع المصنع بالإضافة إلى جميع الخدمات المحلية المطلوبة] تتضمن شهادة / بوليصة التأمين البند التالي: "في حالة وجود أي مطالبة بموجب بوليصة التأمين هذه، يتم الدفع إلى حساب [وزارة التربية والتعليم والتعليم الفني] لـ [جمهورية مصر العربية]". حساب رقم: -----
الشروط العامة ٢٥.١	يجب أن تكون مسؤولية نقل المنتجات على النحو المحدد في شروط التجارة الدولية. يُطلب من المورد بموجب العقد شحن البضائع (في حالة الأستيراد) إلى نقطة الدخول CIP / نقطة التخليص الجمركي وبعد إتمام التخليص الجمركي من قبل المورد، يتم نقل البضائع إلى مكان محدد للوجهة داخل بلد المشتري، والذي يُعرف بموقع المشروع؛ يجب على المورد ترتيب النقل إلى هذا المكان المحدد للوجهة في بلد المشتري، بما في ذلك التأمين والتخزين، كما هو محدد في العقد، ويجب تضمين التكاليف ذات الصلة في سعر العقد.
الشروط العامة ٢٥.٢	الخدمات التي سيتم تقديمها هي: هي الخدمات المحددة وفقًا لجدول المتطلبات، القسم السابع من مستندات العطاء، والمضمنة في سعر العقد.

يجب أن تكون عمليات الفحص والاختبارات:	الشروط العامة ٢٦.١
بخلاف عمليات الفحص والاختبار النمطية التي يقوم بها المورد سيقوم المشتري بتشكيل لجنة فنية للقيام بأعمال الفحص والإستلام في موقع الجهة النهائية للتوريد ويكون دور اللجنة المشكلة هو مراجعة المعدات الموردة والتأكد من مطابقتها للعرض الفني الفائز والتأكد من الأكواد والأرقام التسلسلية المقدمة في العرض الفني وكذلك متابعة أعمال التركيب والتشغيل والتدريب، ويكون تقرير اللجنة هو الأساس في عملية استلام وقبول المعدات الموردة.	
يجب أن تكون عمليات الفحص والتجهيز والاستلام والتركيب في: أماكن التسليم النهائية للبند المورد. (مدرسة زين العابدين)	الشروط العامة ٢٦.٢
غرامات التأخير المطبقة: ٠.٥٪ عن كل أسبوع	الشروط العامة ٢٧.١
الحد الأقصى لغرامات التأخير: ١٠٪	الشروط العامة ٢٧.١
تحدد مدة سريان الضمان كما يلي: [٢٤ شهرًا] شهرًا من قبول البضائع في موقع الوجهة النهائية لأغراض الضمان، يجب أن يكون المكان (الأماكن) المحددة للوجهة (الوجهات): مدرسة زين العابدين - السيدة زينب - القاهرة.	الشروط العامة ٢٨.٣
يجب أن تكون فترة الإصلاح أو الاستبدال: [٢٠] يوم للاستبدال و(٥) أيام للأصلاح. في حالة فشل اي من المعدات الموردة وعدم قبولها أثناء مرحلة الفحص والاستلام يتم منح المورد مهلة مدتها ٢٠ يوم عمل للقيام بعملية الاستبدال. لأعمال الصيانة أثناء فترة الضمان لا بد ألا تتجاوز الاستجابة لطلب الصيانة عن مدة ٥ أيام عمل	الشروط العامة ٢٨.٥ و الشروط العامة ٢٨.٦

المرفق ١ للشروط الخاصة للعقد

سياسة بنك التعمير الألماني - الممارسات الخاضعة للعقوبات - المسؤولية الاجتماعية والبيئية

١) الممارسة الخاضعة للعقوبات

يجب على الهيئة التنفيذية والمقاولين (بما في ذلك جميع أعضاء المشروع المشترك والمقاولين الفرعيين المقترحين أو المشتركين) مراعاة أعلى معايير الأخلاق أثناء عملية العطاء وأداء العقد.

من خلال التوقيع على إعلان التعهد، يقر المقاولون بأنهم (١) لم ولن يشاركوا في أي ممارسة خاضعة للعقوبات من المحتمل أن تؤثر على عملية العطاء ومنح العقد المقابل على حساب الهيئة التنفيذية، وأن (٢) في حالة منحهم عقدًا لن يشاركوا في أي ممارسة خاضعة للعقوبات.

علاوة على ذلك، يشترط بنك التعمير الألماني (KfW) أن يُدرج في العقود بندًا يجب بموجبه على المقاولين أن يسمحوا ل بنك التعمير الألماني وفي حالة التمويل من قبل الاتحاد الأوروبي أيضًا للمؤسسات الأوروبية ذات الاختصاص بموجب القانون الأوروبي لفحص الحسابات والسجلات والمستندات ذات الصلة بعملية العطاء. وتنفيذ العقد، وإجراء تدقيق عليها من قبل مدققين معينين من قبل بنك التعمير الألماني.

يحتفظ بنك التعمير الألماني بالحق في اتخاذ أي إجراء يراه مناسبًا للتحقق من مراعاة هذه القواعد الأخلاقية ويحتفظ، على وجه الخصوص، بالحق في:

- رفض عرض لإرساء العقد إذا كان مقدم العطاء الموصي به لمنح العقد قد انخرط في ممارسة خاضعة للعقوبات أثناء عملية العطاء، وذلك بشكل مباشر أو عن طريق وكيل بغرض منح العقد؛
- الإعلان عن سوء التصرف وممارسة حقوقه على أساس اتفاقية التمويل مع الوكالة المنفذة للمشروع فيما يتعلق بتعليق المدفوعات، والسداد المبكر، والإنهاء إذا شارك، في أي وقت، الجهة المنفذة للمشروع أو المتعاقدون أو ممثلوهم القانونيون أو المقاولون من الباطن في ممارسة خاضعة للعقوبات أثناء المناقصة معالجة أو تنفيذ العقد دون أن تتخذ الجهة المنفذة للمشروع الإجراء المناسب في الوقت المناسب بما يرضي بنك التعمير الألماني لتصحيح الوضع، بما في ذلك عدم إبلاغ بنك التعمير الألماني في الوقت الذي علموا فيه بمثل هذه الممارسات.
- يحدد بنك التعمير الألماني، لأغراض هذا الحكم، الشروط المنصوص عليها أدناه على النحو التالي:

الممارسة القسرية التلّف أو الإضرار أو التهديد بالتلّف أو الإضرار، بشكل مباشر أو غير مباشر، بأي شخص أو ممتلكات الشخص بهدف التأثير بشكل غير لائق على تصرفات الشخص.

الممارسة التواطئية ترتيب بين شخصين أو أكثر مصمم لتحقيق غرض غير لائق، بما في ذلك التأثير غير المناسب على تصرفات شخص آخر.

الممارسة الفاسدة الوعد، أو العرض، أو العطاء، أو عمل، أو الإصرار على، أو تلقي، أو قبول، أو التماس، بشكل مباشر أو غير مباشر، أي مدفوعات غير قانونية أو ميزة غير مستحقة من أي نوع، إلى أو من قبل أي شخص، بقصد التأثير على تصرفات أي شخص أو جعل أي شخص يمتنع عن أي عمل.

الممارسة الاحتيالية أي فعل أو إغفال، بما في ذلك التحريف الذي يضلّل عن قصد أو عن إهمال، أو يحاول

تضليل شخص ما للحصول على منفعة مالية أو لتجنب التزام.

ممارسة العرقلة

الوسائل (١) إتلاف أو تزوير أو تغيير أو إخفاء الأدلة المادية للتحقيق أو الإدلاء بأقوال كاذبة للمحققين ، من أجل عرقلة تحقيق رسمي في مزاعم ممارسة الفساد أو الممارسة الاحتياطية أو الممارسة القسرية أو الممارسة التواطئية ، أو تهديد أو مضايقة أو ترهيب أي شخص لمنعه من الكشف عن معرفته بالمسائل ذات الصلة بالتحقيق أو من متابعة التحقيق ، أو (٢) أي فعل يهدف إلى إعاقة ممارسة وصول بنك التعمير الألماني إلى المعلومات المطلوبة تعاقدًا فيما يتعلق تحقيق رسمي في مزاعم ممارسة الفساد أو الممارسة الاحتياطية أو الممارسة القسرية أو الممارسة التواطئية.

أي ممارسة قسرية ، أو ممارسة تواطئية ، أو ممارسات فاسدة ، أو ممارسة احتياطية ، أو ممارسة إعاقة (على النحو المحدد هنا) والتي تعتبر غير قانونية بموجب اتفاقية التمويل.

(٢) المسؤولية الاجتماعية والبيئية

يجب أن تضمن المشاريع الممولة كليًا أو جزئيًا في إطار التعاون المالي الامتثال للمعايير البيئية والاجتماعية والصحية والسلامة الدولية (بما في ذلك قضايا الاستغلال الجنسي والاعتداء الجنسي والعنف القائم على النوع الاجتماعي) وبالتالي يجب على المقاولين في المشاريع التي يمولها بنك التعمير الألماني تتعهد في العقود ذات الصلة بما يلي:

- (أ) الامتثال والتأكد من أن جميع المقاولين من الباطن والموردين الرئيسيين، أي بالنسبة لعناصر التوريد الرئيسية يتوافقون مع المعايير البيئية ومعايير العمل الدولية، بما يتفق مع القوانين واللوائح المعمول بها في بلد تنفيذ العقد المعني والاتفاقيات الأساسية للاتفاقيات الدولية منظمة العمل (منظمة العمل الدولية) والمعاهدات البيئية الدولية؛
- (ب) تنفيذ أي تدابير لتخفيف المخاطر البيئية والاجتماعية، على النحو المحدد في تقييم الأثر البيئي والاجتماعي (تقييم الأثر البيئي والاجتماعي) ومزيد من التفصيل في خطة الإدارة البيئية والاجتماعية (خطة الإدارة البيئية والاجتماعية) بقدر ما تكون هذه التدابير ذات صلة ب عقد وتنفيذ تدابير لمنع الاستغلال والاعتداء الجنسيين والعنف القائم على النوع الاجتماعي.

في حالة عدم التصديق على اتفاقيات منظمة العمل الدولية أو تنفيذها بالكامل في بلد صاحب العمل، يجب على مقدم الطلب / مقدم العطاء / المقاول، بما يرضي صاحب العمل وبنك التعمير الألماني، اقتراح وتنفيذ التدابير المناسبة وفقًا لروح اتفاقيات منظمة العمل الدولية المذكورة فيما يتعلق ب (أ) شكاوى العمال بشأن ظروف العمل وشروط التوظيف، ب) عمالة الأطفال، ج) العمل الجبري، د) منظمات العمال وه) عدم التمييز.

القسم العاشر: نماذج العقود

يحتوي هذا القسم على النماذج التي ستشكل، بمجرد اكتمالها، جزءاً من العقد. لا يُملأ نماذج الضمان النهائي وتأمين الدفع المسبق، عند الاقتضاء، إلا من قبل مقدم العطاء الفائز بعد منح العقد.

جدول النماذج

١١٠	.....	خطاب القبول
١١١	.....	عقد الاتفاق
١١٣	.....	الضمان النهائي
١١٤	.....	ضمان الدفعة المقدمة

خطاب القبول

[استخدم ورقة المشتري (جهة الطرح)]

[أدخل التاريخ]

إلى: [أدخل اسم وعنوان المورد]

الموضوع: إشعار رقم العقد [أدخل رقم العقد]

هذا لإعلامك بأن عرضك مؤرخ في [أدخل التاريخ] لتنفيذ [أدخل اسم العقد ورقم التعريف، على النحو الوارد في الشروط الخاصة] لمبلغ العقد المقبول ل [أدخل سعر العقد بالأرقام والكلمات بما في ذلك الرمز واسم العملة]، كما تم تصحيحه وتعديله وفقاً لتعليمات مقدمي العطاءات، يتم قبوله بموجب هذا من قبل المشتري (جهة الطرح) الموقع أدناه.

يطلب منك تقديم خطاب الضمان النهائي في غضون ثمانية وعشرين (٢٨) يومًا وفقاً لشروط العقد، يستخدم لهذا الغرض نموذج الضمان النهائي المضمن في القسم العاشر، نماذج العقود، من مستندات العطاء.

توقيع معتمد:

اسم ولقب الموقع:

اسم المؤسسة:

المرفق: اتفاقية العقد

إذا لم يتمكن المشتري (جهة الطرح) من إرسال اتفاقية العقد مع خطاب القبول، فيجب إرسالها إلكترونياً إلى المورد في غضون فترة زمنية معقولة لا تتجاوز عشرة أيام؛ لغرض إصدار الضمان النهائي المطلوب، يجب إخطار المورد بتاريخ العقد.

عقد الاتفاق

تمت هذه الاتفاقية

اليوم [أدخل الرقم] في [أدخل: الشهر]، [أدخل: السنة].

ما بين

- (١) [أدخل الاسم الكامل للمشتري]، أ / [أدخل وصفاً لنوع الكيان القانوني، على سبيل المثال، وكالة تابعة لوزارة لدولة {أدخل اسم بلد المشتري (جهة الطرح) }، أو شركة تأسست بموجب قوانين {أدخل اسم بلد المشتري (جهة الطرح) }] ويقع مقر عملها الرئيسي في [أدخل عنوان المشتري (جهة الطرح) "، و
- (٢) [أدخل اسم المورد]، شركة تأسست بموجب قوانين [أدخل: بلد المورد] ويقع مقر عملها الرئيسي في [أدخل عنوان المورد] [يُشار إليه فيما بعد باسم "المورد"].

حيث دعا المشتري (جهة الطرح) العطاءات لبعض السلع والخدمات الإضافية، أي [أدخل وصفاً موجزاً للسلع والخدمات] وقبل عرضاً من المورد لتوريد تلك السلع والخدمات في مجموع [أدخل سعر العقد بالكلمات والأرقام المُعبّر عنها بعملة (عملات) العقد] [يُشار إليها فيما يلي باسم "سعر العقد"].

الآن هذه الاتفاقية تشهد على النحو التالي:

١. في هذه الاتفاقية، يكون للكلمات والتعبيرات نفس المعاني المحددة لها على التوالي في وثائق العقد المشار إليها.
٢. يجب اعتبار المستندات التالية على أنها تشكل وتقرأ وتفسر على أنها جزء من هذه الاتفاقية. تسود هذه الاتفاقية على جميع مستندات العقد الأخرى.
 - (أ) خطاب القبول؛
 - (ب) نموذج تقديم العطاء وملحق نموذج تقديم العطاء (بما في ذلك إعلان التعهد الموقع)؛
 - (ت) الأرقام الإضافية _____ (إن وجدت)؛
 - (ث) الشروط الخاصة للعقد، بما في ذلك الملحق ١؛
 - (ج) الشروط العامة للعقد؛
 - (ح) المواصفات (بما في ذلك جدول المتطلبات والمواصفات الفنية)؛
 - (خ) نماذج العطاءات المكتملة (بما في ذلك جداول الأسعار)؛ و
 - (د) أي وثيقة أخرى مدرجة في الشروط العامة كجزء من العقد.
٣. في حالة وجود أي تناقض أو تضارب في مستندات العقد، تسود المستندات بالترتيب المذكور أعلاه.
٤. بالنظر إلى المدفوعات التي يتعين على المشتري (جهة الطرح) دفعها للمورد كما هو محدد في هذه الاتفاقية، يتعهد المورد بموجب هذا مع المشتري (جهة الطرح) لتوفير السلع والخدمات ومعالجة العيوب الواردة فيها بما يتوافق من جميع النواحي مع أحكام العقد.
٥. يتعهد المشتري (جهة الطرح) بموجب هذا بأن يدفع للمورد مقابل توفير السلع والخدمات وإصلاح العيوب فيها أو سعر العقد أو أي مبلغ آخر قد يصبح مستحق الدفع بموجب أحكام العقد في الأوقات وبالطريقة المنصوص عليها بموجب العقد.

وإثباتاً لما سبق، تسبب الطرفان في تنفيذ هذه الاتفاقية وفقاً لقوانين [أدخل اسم بلد القانون الذي يحكم العقد] في اليوم والشهر والسنة المشار إليها أعلاه.

لصالح ونيابة عن المشتري (جهة الطرح) :

التوقيع: [أدخل التوقيع]

بصفة [أدخل العنوان أو أي تسمية مناسبة أخرى]

بحضور [أدخل هوية الشاهد الرسمي]

لصالح ونيابة عن المورد:

التوقيع: [أدخل توقيع الممثل (الممثلين) المعتمدين للمورد]

بصفة [أدخل العنوان أو أي تسمية مناسبة أخرى]

بحضور [أدخل هوية الشاهد الرسمي]

في الحالات التي يكون فيها المشتري (جهة الطرح) مختلفًا عن المستفيدين من العقد، قد يكون من المستحسن أن يكون هناك ممثلين مفوضين من المؤسسات المستفيدة يوقعون كشهود، ويقبلون البضائع المراد توريدها.

[ملاحظة: جميع النصوص المكتوبة بخط مائل (بما في ذلك الهوامش) تستخدم في إعداد هذا النموذج ويجب حذفها من المنتج النهائي.]

خطاب الضمان النهائي

المستفيد: [أدخل اسم وعنوان المشتري (جهة الطرح)]

التاريخ: [أدخل تاريخ الإصدار]

رقم خطاب الضمان النهائي: [أدخل الرقم المرجعي للضمان]

الضامن: [أدخل الاسم وعنوان مكان الإصدار]

لقد تم إبلاغنا بأن [أدخل اسم وعنوان المورد، والذي يكون في حالة المشروع المشترك هو اسم وعنوان المشروع المشترك] (المشار إليه فيما يلي باسم "مقدم الطلب") قد أبرم العقد رقم [أدخل الرقم المرجعي من العقد] بتاريخ [أدخل تاريخ العقد] مع المستفيد، لتوريد [أدخل موضوع العقد ووصف موجز للسلع والخدمات ذات الصلة] (يُشار إليها فيما بعد باسم "العقد"). علاوة على ذلك، نتفهم أنه وفقاً لشروط العقد، يلزم تقديم ضمان أداء لـ [أدخل النسبة المئوية في الكلمات والأرقام] % من سعر العقد.

بالتنازل عن جميع الاعتراضات والدفع، نتعهد، بصفتنا ضامناً، بموجب هذه الوثيقة، بشكل نهائي ومستقل، بأن ندفع للمستفيد أي مبلغ أو مبالغ لا تتجاوز إجمالي مبلغ [أدخل مبلغ الضمان والعملة بالكلمات والأرقام] عند استلامنا للمستفيد الطلب الأول، المدعوم ببيان المستفيد، سواء في الطلب نفسه أو في وثيقة موقعة منفصلة مرفقة أو تحدد الطلب، تفيد بأن مقدم الطلب يخالف التزامه (التزاماته) بموجب العقد، دون أن يحتاج المستفيد إلى إثبات أو إلى إظهار أسباب الطلب أو المبلغ المحدد فيه.

بالنسبة للضمانات الصادرة بالعملة الأجنبية يضاف ما يلي:

في حالة وجود أي مطالبة بموجب هذا الضمان، يتم الدفع إلى بنك التعمير الألماني، فرانكفورت أم ماين) الرمز التعريفي للبنك: كيه إف دابلوي أي دي إي إف إف، بي إل زد ٥٠٠ ٢٠٤ ٠٠)، رقم الحساب. ٣٨ ٠٠٠ ٠٠٠ ٠٠٠ (رقم الحساب بصيغة رقم الحساب المصرفي الدولي: دي إي ٥٣ ٠٠٠ ٠٠٠ ٠٠٠ ٣٨ ٠٠٠ ٠٠٠ ٠٠٠ ٠٠٠)، لحساب [أدخل اسم المشتري (جهة الطرح) وبلد المشتري (جهة الطرح)].

بالنسبة للضمانات الصادرة بالعملة المحلية، يضاف ما يلي:

في حالة وجود أي مطالبة بموجب هذا الضمان، يجب أن يتم الدفع إلى [أدخل الحساب الذي سيتم سداد المدفوعات عليه]، لحساب [أدخل اسم المشتري (جهة الطرح) وبلد المشتري (جهة الطرح)].

يجب أن تنتهي صلاحية هذا الضمان في موعد لا يتجاوز [أدخل تاريخ انتهاء الصلاحية].

بحلول هذا التاريخ، يجب أن نكون قد تلقينا أي مطالبات بالدفع عن طريق الرسائل أو الاتصالات السلكية واللاسلكية المشفرة.

من المفهوم أنك ستعيد هذا الضمان إلينا عند انتهاء الصلاحية أو بعد دفع المبلغ الإجمالي المطلوب المطالبة به بموجب هذه الاتفاقية.

يصدر هذا الضمان بعملة العقد فقط.

وفقاً لفقرة جي سي ١٨.٤، يجب أن يكون الضمان صالحاً لمدة ٢٨ يوماً على الأقل من تاريخ إتمام العقد التعاقد (بما في ذلك التزامات الضمان).

التوقيع (التوقيعات) المصرح بها من قبل الضامن

المكان والتاريخ

في حالة عدم قيام البنك المصدر بعدم استخدام النموذج يجب إضافة ما يلي بدلاً من ذلك: يخضع هذا الضمان لقوانين [جمهورية مصر العربية]. ملاحظة: يجب أن يكون بلد الاختصاص القضائي هو البلد الذي يقع فيه فرع البنك الذي أصدر الضمان فعلياً.

خطاب ضمان الدفعة المقدمة

المستفيد: [أدخل اسم وعنوان المشتري (جهة الطرح)]

التاريخ: [أدخل تاريخ الإصدار]

رقم ضمان الدفع المسبق: [أدخل الرقم المرجعي للضمان]

الضامن: [أدخل الاسم وعنوان مكان الإصدار، ما لم يُذكر في الورق ذي الرأسية]

لقد تم إبلاغنا بأن [أدخل اسم وعنوان المورد، والذي يكون في حالة المشروع المشترك هو اسم وعنوان المشروع المشترك] (المشار إليه فيما يلي باسم "مقدم الطلب") قد أبرم العقد رقم [أدخل الرقم المرجعي من العقد] بتاريخ [أدخل تاريخ العقد] مع المستفيد، لتوريد [أدخل موضوع العقد ووصف موجز للسلع والخدمات ذات الصلة] (يُشار إليها فيما بعد باسم "العقد"). علاوة على ذلك، نتفهم أنه وفقاً لشروط العقد، يجب سداد دفعة مقدمة بمبلغ [أدخل المبلغ والعملة بالكلمات والأرقام]، والتي تمثل [أدخل النسبة المئوية بالكلمات والأرقام] النسبة المئوية لسعر العقد مقابل ضمان الدفع المسبق.

يدخل ضمان الدفعة المقدمة حيز التنفيذ ويصبح ساري المفعول بمجرد إيداع الدفعة المقدمة لمقدم الطلب في حسابه. لن يكون للاقتطاعات الطفيفة من المبلغ المذكور أعلاه، ولا سيما بسبب الرسوم المصرفية، أي تأثير على دخول حيز التنفيذ.

[بالنسبة للضمانات الصادرة بالعملة الأجنبية يضاف ما يلي:

في حالة وجود أي مطالبة بموجب هذا الضمان، يتم الدفع إلى بنك التعمير الألماني، فرانكفورت أم ماين) الرمز التعريفي للبنك: كيه إف دابلوي أي دي إي إف إف، بي إل زد ٥٠٠ ٢٠٤ ٠٠٠)، رقم الحساب. ٣٨ ٠٠٠ ٠٠٠ ٠٠٠ (رقم الحساب بصيغة رقم الحساب المصرفي الدولي: دي إي ٥٣ ٠٠٠ ٠٠٠ ٠٠٠ ٣٨ ٠٠٠ ٠٤٠٠ ٥٠٠٢)، لحساب [أدخل اسم المشتري (جهة الطرح) وبلد المشتري (جهة الطرح)].

[بالنسبة للضمانات الصادرة بالعملة المحلية، يضاف ما يلي:

في حالة وجود أي مطالبة بموجب هذا الضمان، يجب أن يتم الدفع إلى [أدخل الحساب الذي سيتم سداد المدفوعات عليه]، لحساب [أدخل اسم المشتري (جهة الطرح) وبلد المشتري (جهة الطرح)].

يجب أن تنتهي صلاحية هذا الضمان في موعد لا يتجاوز [أدخل تاريخ انتهاء الصلاحية].

بحلول هذا التاريخ، يجب أن نكون قد تلقينا أي مطالبات بالدفع عن طريق الرسائل أو الاتصالات السلكية واللاسلكية المشفرة.

من المفهوم أنك ستعيد هذا الضمان إلينا عند انتهاء الصلاحية أو بعد دفع المبلغ الإجمالي المطلوب المطالبة به بموجب هذه الاتفاقية.

يجب إصدار هذا الضمان بعملة العقد فقط.

[كخيار مفضل فيما يتعلق بقواعد الضمان، يُدرج: هذا الضمان يخضع للقواعد الموحدة لضمانات الطلب (القواعد الموحدة لضمانات الطلب) مراجعة ٢٠١٠، منشور غرفة التجارة الدولية رقم ٧٥٨، باستثناء أن البيان الداعم بموجب المادة ١٥ (ايه) مستبعد بموجب هذا.]

التوقيع (التوقيعات) المصرح بها من قبل الضامن

المكان والتاريخ

في حالة عدم قيام البنك المُصدر بعدم استخدام النموذج يجب إضافة ما يلي بدلاً من ذلك: يخضع هذا الضمان لقوانين [جمهورية مصر العربية]. ملاحظة: يجب أن يكون بلد الاختصاص القضائي هو البلد الذي يقع فيه فرع البنك الذي أصدر الضمان فعلياً.

مشروع تطوير التعليم الفني والتدريب المهني (TVET) – جمهورية مصر العربية
مستندات طرح وشراء معدات جديدة لمدارس المسار السريع
مناقصة محلية – النسخة العربية